

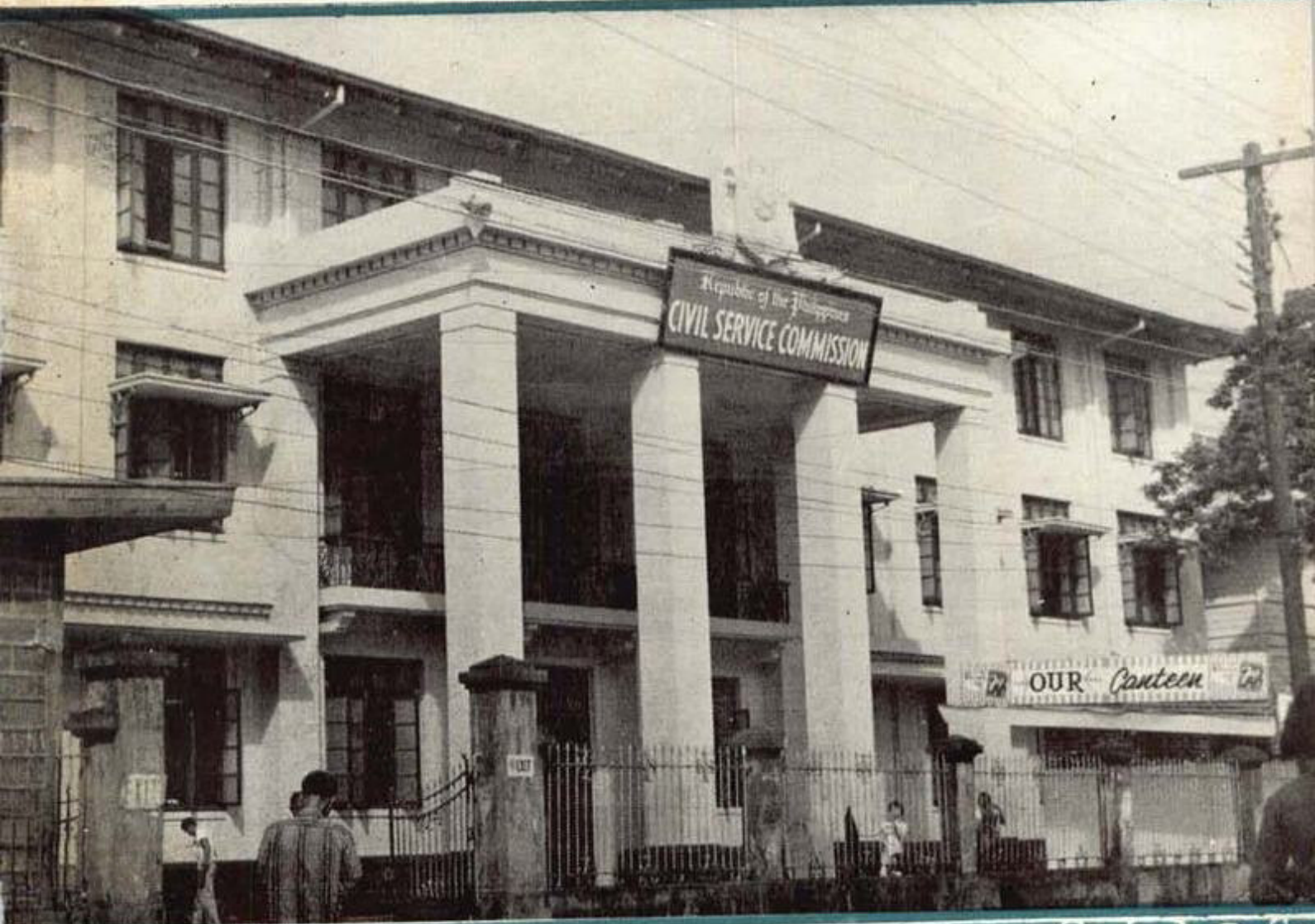
วารสาร



ข้าราชการ



CIVIL OFFICIALS' MAGAZINE



ปีที่ 5 ฉบับที่ 10 ตุลาคม 2503

ความรู้แก่ข้าราชการในทางปฏิบัติงานและสอบเลื่อนขั้น:

วาระข้าราชการ

หนังสือรายชื่อของบริการสวัสดิการ ก.พ. สำนักงาช ก.พ.

คณะกรรมการดำเนินงาน

เลขาธิการ ก.พ. เป็ชประธาช รองเลขาธิการ ก.พ. เป็ชรองประธาช
ผู้อำนวยการกอง และ หัวหน้ากอง ไซสำนักงาช ก.พ. เป็ชกรมการ

บรรณาธิการ และผู้จัดการ

นายประวัณ ณ นคร

กองบรรณาธิการ

นายโสรัจ สุจริตกุล

นทชสายบัว พุ่มแดง

นายชชาติ ประมุผล

ระเบียบการรับ ค่าบำรุงรวมค่าตั้งปีละ ๓๒ บาท บอกรับพร้อมกับตั้งเงินค่าบำรุงล่วงหน้า
ไปยัง "ผู้จัดการวารสารข้าราชการ สำนักงาน ก.พ. ในพระบรมมหาราชวัง พระนคร" จ่ายเงินที่
ที่ทำการไปรษณีย์หน้าพระदान (สำหรับตามกระทรวงทบวงกรมในพระนคร) ตั้งทางโทรศัพท
๒๒๗๐๓ ก็ได้)

พิมพ์ที่ ร.พ. ซ้ำลองคิลป ๔๐ ถนนบำรุงเมือง พระนคร นายสุตใจ เจ้าวิวัฒน์ ผู้พิมพ์ผู้โฆษณา ๒๕๐๓

ปกนี้

สำนักงาน ก.พ. CIVIL SERVICE COMMISSION ของประเทศฟิลิปปินส์

ถ้อยแถลง

ในฉบับนี้ นอกจากจะมีเรื่องต่าง ๆ ที่ลงติดต่อกันมาตามปกติแล้ว ได้เพิ่มเรื่อง “ศัพท์ราชการ” ตามคำเรียกร้องของสมาชิกที่ให้แปลชื่อส่วนราชการต่าง ๆ เป็นภาษาอังกฤษขึ้นอีกเรื่องหนึ่ง ส่วนเรื่อง “หัวหน้าต้องการลูกน้องอย่างไร” ที่จบไปแล้ว ก็ได้นำเรื่อง “ลูกน้องต้องการหัวหน้าอย่างไร” มาเสนอแทนต่อไป

ขณะนี้ วารสารข้าราชการยังเป็นหน้าคำเรียกร้องของสมาชิกอยู่อีกหลายเรื่อง เช่น เรื่องหลักการและวิธีการเกี่ยวกับ เครื่องราชอิสริยาภรณ์ และ เครื่องแบบ และ เฉลยข้อสอบต่าง ๆ สำหรับเรื่องเครื่องราชอิสริยาภรณ์นั้น เราพร้อมอยู่ในมือแล้ว จะได้นำลงในเร็ว ๆ นี้ ส่วนการเฉลยข้อสอบต่าง ๆ ก็ได้รวบรวมไว้หลายวิชาหลายกรมแล้ว จะได้ทยอยลงพิมพ์เป็นลำดับไป

สำหรับปัญหาที่สมาชิกถามเกี่ยวกับระเบียบข้าราชการพลเรือน และระเบียบคลังนั้น เดือนนี้ได้ตอบเป็นส่วนตัวส่งทางไปรษณีย์เสียเป็นจำนวนมาก มีค้างอยู่บ้างเล็กน้อยซึ่งยังมีปัญหาจะต้องพิจารณาโดยรอบคอบ กับบางเรื่องไม่สมควรลงพิมพ์ แต่ก็ไม่สามารถตอบส่วนตัวได้เพราะไม่บอกชื่อจริง สำหรับปัญหาที่ตอบเป็นส่วนตัวไปแล้ว หากเป็นหลักการที่ควรทราบกันทั่วไป จะได้นำลงพิมพ์ในภายหลัง

ตามที่เราเคยเชิญชวนสมาชิกให้ส่งเรื่องประกวด “ชีวิตข้าราชการ” และให้ส่งภาพแสดงกิจการหรือสถานที่ ทำงานหรือท้องถิ่นของท่านไปลงวารสารข้าราชการบ้างนั้น เราได้รับน้อยเต็มที่ สำหรับเรื่อง “ชีวิตข้าราชการ” เรายังหวังที่จะได้เรื่องที่ดีเด่นเป็นพิเศษจากสมาชิกอีก และภาพต่าง ๆ เรายังหวังที่จะได้รับจากสมาชิกมากกว่านี้ จึงขอเชิญชวนมาอีกครั้งหนึ่ง.

บรรณาธิการ

อะไรใหม่ในเดือนนี้

กฎหมาย

ขณะนี้ได้ประกาศใช้ พ.ร.บ. และกฎ ก.พ. ที่น่าสนใจ ดังนี้-

๑. พ.ร.บ. ระเบียบบริหารราชการแผ่นดิน (ฉบับที่ ๕) พ.ศ. ๒๕๐๓ มีสาระสำคัญคือ การแบ่งส่วนราชการในกรมตำรวจนั้น แตกต่างกับกรมอื่น ๆ คือส่วนต่างๆ ในกรมตำรวจไม่จำเป็นต้องแบ่งเป็นกองหรือแผนก อาจจะแบ่งเป็นอย่างอื่น เพื่อให้เหมาะสมกับกิจการของราชการตำรวจก็ได้

๒. กฎ ก.พ. ฉบับที่ ๒๓๖ (๒๕๐๓) ลงวันที่ ๑ กันยายน ๒๕๐๓ ว่าด้วยการเทียบตำแหน่งที่เรียกชื่ออย่างอื่นในกรมชลประทาน (รายละเอียดอยู่กลางเล่ม)

ระเบียบ

ขณะนี้ระเบียบต่าง ๆ ที่น่าสนใจประกาศใช้ ดังนี้-

๑. หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ น.ว. ๑๐๘/๒๕๐๓ ลงวันที่ ๑๗ สิงหาคม ๒๕๐๓ ขึ้นชั้นมติคณะรัฐมนตรีว่า การเรียกชื่อส่วนราชการในภูมิภาคให้เรียกว่า "ที่ทำการ... .." เช่น "ที่ทำการสรรพากรจังหวัด" "ที่ทำการอัยการจังหวัด" เป็นต้น

๒. หนังสือสำนักงาน ก.พ. ที่ น.ว. ๑๗/๒๕๐๓ ลงวันที่ ๓๐ สิงหาคม ๒๕๐๓ ได้เทียบชั้น อันดับ และชั้นเงินเดือนข้าราชการทหารและข้าราชการพลเรือน สังกัดกระทรวงกลาโหมกับข้าราชการพลเรือนเสียใหม่ (รายละเอียดอยู่กลางเล่ม)

๓. หนังสือกระทรวงศึกษาธิการถึงผู้ว่าราชการจังหวัดทุกจังหวัด ที่ ๑๑๘๑๖/๒๕๐๓ ลงวันที่ ๒๘ กรกฎาคม ๒๕๐๓ ช้อมความเข้าใจเรื่องการรับเงินรางวัลครูประจำบาล ซึ่งได้รับการยกฐานะเป็นข้าราชการพลเรือนวิสามัญ ตาม พ.ร.บ. ระเบียบข้าราชการพลเรือน (ฉบับที่ ๔) พ.ศ. ๒๔๙๑ ว่า ผู้ที่มีสิทธิได้รับเงินรางวัลทดแทนต้องเป็นครูโรงเรียนประจำบาลหรือเทศบาล ซึ่งได้รับการยกฐานะเป็นข้าราชการพลเรือนวิสามัญในวันที่ ๕ พฤษภาคม ๒๔๙๑ เท่านั้น (รายละเอียดอยู่กลางเล่ม)

บุคคล

สำนักนายกรัฐมนตรี แต่งตั้งนายสงัด ศรีวัฒน์ หัวหน้ากองระเบียบข้าราชการสำนักงาน ก.พ. ดำรงตำแหน่งผู้ช่วยผู้ดูแลนักเรียนไทยในประเทศอังกฤษ สังกัดสำนักงาน ก.พ. ตั้งแต่วันที่ ๑ ตุลาคม ๒๕๐๓

กระทรวงศึกษาธิการ แต่งตั้งนายจรล สมชนะ ผู้อำนวยการวิทยาลัยเทคนิค ภาคพายัพ จังหวัดเชียงใหม่ กองวิทยาลัยเทคนิค ดำรงตำแหน่งศึกษานิเทศก์เอก

นายเจนจิตร กุศลบุตร ผู้ช่วยผู้อำนวยการวิทยาลัยเทคนิคภาคพายัพ จังหวัดเชียงใหม่ กองวิทยาลัยเทคนิค ดำรงตำแหน่งผู้อำนวยการวิทยาลัยเทคนิค จังหวัดเชียงใหม่ กองวิทยาลัยเทคนิค

นายบุญญิต์ สุญสินธ์ หัวหน้าฝ่ายวิชาครูอาชีพศึกษา วิทยาลัยเทคนิค กรุงเทพ
กองวิทยาลัยเทคนิค ดำรงตำแหน่งศึกษานิเทศก์เอก

นายสนั่น บัณฑิติน หัวหน้าฝ่ายวิชาช่างดำขรูป วิทยาลัยเทคนิค กรุงเทพ
ดำรงตำแหน่งหัวหน้ากองส่งเสริมอาชีพ

ตั้งแต่วันที่ ๑ กันยายน ๒๕๐๓

กระทรวงเกษตร

นายสมโภช สุวรรณวงศ์ หัวหน้าแผนกสัตววิทยา กองวิชาการ กรมการข้าว
เดินทางไปอบรมและฝึกงานตามโครงการที่ ๑๒ ของศูนย์กลาง เเรดิโอไอโซโทป สถานพลังงาน
ปรมาณู กรุงโคโร ประเทศอียิปต์ มีกำหนด ๖ เดือน กำหนดออกเดินทางต้นเดือนตุลาคม
ศกนี้

นายภักดี สุวตะพันธ์ุ นักศึกษกรมเอก กองพืชพันธ์ุ โอนไปรับราชการทาง
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ตั้งแต่วันที่ ๑ กันยายน ๒๕๐๓

กระทรวงการต่างประเทศ

แต่งตั้งนายประนอม ก้องสมุทรม ดำรงตำแหน่งเลขานุการโท กองกลาง
สำนักงานปลัดกระทรวง

นายโชติ พรโสภณ ดำรงตำแหน่งเลขานุการโท กองกฎหมาย กรมสนธิ
สัญญาและกฎหมาย

ตั้งแต่วันที่ ๕ กันยายน ๒๕๐๓

กระทรวงคมนาคม

เลื่อนชั้นและแต่งตั้ง นายสัญญา น้อยเศรษฐ นายไปรษณีย์โทรเลขโท ที่ทำการโทรเลข
กลาง ดำรงตำแหน่งนายไปรษณีย์โทรเลขเอก หัวหน้าที่ทำการโทรเลขกลาง กรมไปรษณีย์
โทรเลข ตั้งแต่วันที่ ๑๖ กรกฎาคม ๒๕๐๓

นายสุขุม คณะเทศ ช่างโทเขตการทางกรุงเทพฯ ดำรงตำแหน่งช่างโท กอง
บำรุงทาง กรมทางหลวงแผ่นดิน ตั้งแต่วันที่ ๘ กันยายน ๒๕๐๓

กระทรวงอุตสาหกรรม

มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้าฯ แต่งตั้ง นายอุดมศักดิ์ ภาสวงวิชัย ประจํา
กรมประมวลข้าวกลาง สำนักนายกรัฐมนตรีดำรงตำแหน่งนายช่างใหญ่ สำนักงานปลัดกระทรวง
อุตสาหกรรม ตั้งแต่วันที่ ๒๘ สิงหาคม ๒๕๐๓

กระทรวงสาธารณสุข

แต่งตั้ง พ.ต.ท. ประมวลทรัพย์ สุตตะบุตร นายแพทย์โทประจำกรม ดำรงตำแหน่ง
นายแพทย์โท โรงพยาบาลแม่ฮ่องสอน

แพทย์หญิง สุวรรณ กรโกวิท นายแพทย์โทโรงพยาบาลเมืองนครสวรรค์
ดำรงตำแหน่งนายแพทย์โทโรงพยาบาลหญิง

นายแพทย์ สุวิทย์ เกียรติเสวี นายแพทย์โท โรงพยาบาลเมืองอุทัยธานี
ดำรงตำแหน่งนายแพทย์โท โรงพยาบาลเมืองนครสวรรค์

นายแพทย์ประพัทธ์ อิศรางกูร ณ อยุธยา นายแพทย์โทโรงพยาบาลเมือง
ลพบุรี ดำรงตำแหน่งนายแพทย์โท โรงพยาบาลหญิง

แพทย์หญิงวิมลวรรณ วิภาตแพทย์ นายแพทย์โท โรงพยาบาลเมืองสมุทร-
ปราการ ดำรงตำแหน่งนายแพทย์โท โรงพยาบาลหญิง

แพทย์หญิงวิไลศ ษณะสิริ นายแพทย์โท โรงพยาบาลเมืองนครราชสีมา ดำรง
ตำแหน่งนายแพทย์โท โรงพยาบาลหญิง

ตั้งแต่วันที่ ๑ สิงหาคม ๒๕๐๓

นายสืบ วรมิศรี เกษักรโท ประจำกรม ดำรงตำแหน่งเกษักรโท โรง
พยาบาลเมืองสมุทรสาคร

นายแพทย์รสขง หัสนาญชลี นายแพทย์เอก โรงพยาบาลสมเด็จพระยา
ดำรงตำแหน่งผู้อำนวยการโรงพยาบาลปัญญาอ่อน

ตั้งแต่วันที่ ๑ กันยายน ๒๕๐๓

กระทรวงการคลัง แต่งตั้งนายปริญญา ขวลิคดำรง หัวหน้ากองนิติการ ให้ประจำกรม

นายเทียม ช่อทวี สารวัตรชั้น ๑ กองตรวจสินค้าขาเข้า ดำรงตำแหน่ง
หัวหน้ากองนิติการ

นายศิริ วาสุวิท นายด่านชั้น ๑ ด้านศุลกากรหนองคาย ดำรงตำแหน่งนายด่านชั้น ๑
ด้านศุลกากรอรัญญประเทศ

นายประสิทธิ์ กิรติบุตร ผู้ช่วยผู้อำนวยการกองพิธีการนำเข้าและส่งออก ดำรง
ตำแหน่งนายด่านชั้น ๑ ด้านศุลกากรหนองคาย

นายประสงค์ กล้าหาญ นายด่านชั้น ๑ ด้านศุลกากรอรัญญประเทศ ดำรง
ตำแหน่งผู้ช่วยผู้อำนวยการกองพิธีการนำเข้าและส่งออก

ตั้งแต่วันที่ ๑ กันยายน ๒๕๐๓

กระทรวงมหาดไทย แต่งตั้งนายถนอม จารุพันธ์ นายอำเภอระโนด จังหวัดสงขลา ดำรงตำแหน่งนาย
อำเภอตะกั่วทุ่ง จังหวัดพังงา

นายมนตรี ภูติจันทร์ ปลัดอำเภอโทเมืองเชียงใหม่ ไปประจำจังหวัดอุบล
ราชธานี

ตั้งแต่วันที่ ๒๖ สิงหาคม ๒๕๐๓

นายสมศักดิ์ ตามไท นายอำเภอขานนาวา ไปประจำกองการเจ้าหน้าที่
กรมมหาดไทย

นายพรหม ขวัญสกุล นายอำเภอวาปีปทุม ดำรงตำแหน่งนายอำเภอหนอง
ขาหย่าง

นายเกียรติ สวัสดิ์เกียรติ นายอำเภอเมืองอุทัยธานี ดำรงตำแหน่งนาย
อำเภอขานนาวา

นายบรรหาร อุทโยภาส นายอำเภอหนองขาหย่าง ดำรงตำแหน่งนายอำเภอ
เมืองอุทัยธานี

๑ ตั้งแต่วันที่ ๗ กันยายน ๒๕๐๓

นายเข้ม มลินทากร ช่างโท กองประปากรุงเทพ ดำรงตำแหน่งหัวหน้า
แผนกสำรวจ กองประปากรุงเทพ ตั้งแต่วันที่ ๑ กันยายน ๒๕๐๓

ให้ข้าราชการรักษาราชการในตำแหน่ง

นายสิน สุวรรณ ปลัดอำเภอโทเมืองสงขลา ไปรักษาราชการในตำแหน่งนายอำเภอ
ระโนด จังหวัดสงขลา

นายเจียม เจียมพิจิตร ปลัดอำเภอโทเมืองนครศรีธรรมราช ไปรักษาราชการใน
ตำแหน่งนายอำเภอเมืองยะรัง จังหวัดปัตตานี

นายแก้ว จันทรอาภา ปลัดอำเภอโททุ่งสง ไปรักษาราชการในตำแหน่งนาย
อำเภอปะนาเระ จังหวัดปัตตานี

นายนิทัศน์ ไสเจชยะ ปลัดอำเภอโทหาดใหญ่ ไปรักษาราชการในตำแหน่งนาย
อำเภอจะนะ จังหวัดสงขลา

ตั้งแต่วันที่ ๒๖ สิงหาคม ๒๕๐๓

อนุญาตให้ นายสิน เอกสุวรรณ นายอำเภอคำชะอี จังหวัดนครพนม ลาออกจากราชการเพื่อ
รับบำเหน็จบำนาญเหตุสูงอายุ ตั้งแต่วันที่ ๑ กันยายน ๒๕๐๓

๒๕๖๓

ฝนชื่อห้าม

พยาบาลสาวฟ้าฝนระเบียบข้อบังคับของโรงพยาบาลโดยยินยอม
ให้สุภาพบุรุษเข้าไปพักในห้องของตน จึงถูกลงโทษตัดเงินเดือน ๑๐ %
๔ เดือน

เอ.....ขอบคุณค่ะ!

ข่าวสอบข้าราชการ



ข่าวสอบแข่งขัน

ทราบว่าส่วนราชการต่อไปนี้จะเปิดสอบแข่งขันวิชาข้าราชการพลเรือนชั้นตรีในไม่ช้านี้ คือ

- (๑) กรมทางหลวงแผ่นดิน
- (๒) กรมสหกรณ์พาณิชย์

ข่าวสอบคัดเลือก

ทราบว่า กรมต่อไปนี้จะเปิดสอบคัดเลือกบรรจุผู้ได้รับปริญญา หรือประกาศนียบัตรวิชาชีพ ดังต่อไปนี้

๑. สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตร ปริญญารัฐประศาสนศาสตร์มหาบัณฑิตกึ่งตรีนิคม ชั้นโท ชั้น ๑,๖๐๐ บาท ๑ อัตรา
๒. สภาพพัฒนาการเศรษฐกิจแห่งชาติ ประกาศนียบัตรประโยควิชาชีพชั้นสูงแผนกช่างสำรวจจากวิทยาลัยเทคนิค ชั้นตรี ชั้น ๑๕๐ บาท ๑ อัตรา
๓. สำนักงานปลัดกระทรวงยุติธรรม ปริญญาทางการบัญชี ชั้นตรีชั้น ๕๐๐ บาท ๒ อัตรา
๔. กรมสรรพากร ปริญญาพาณิชย์ศาสตร์และประกาศนียบัตรชั้นสูงทางการบัญชี ชั้นโท ชั้น ๑,๕๐๐ บาท ๕ อัตรา
๕. กรมสหกรณ์ที่ดิน ปริญญาเศรษฐศาสตร์สหกรณ์ ชั้นตรี ชั้น ๑,๑๐๐ บาท ๑๑ อัตรา
๖. กรมประมง ปริญญาธรรมศาสตร์ หรือ นิติศาสตร์ หรือ อักษรศาสตร์ หรือ รัฐศาสตร์ ชั้นตรี ชั้น ๕๐๐ บาท ๒ อัตรา
๗. กรมการขนส่ง ปริญญาวิศวกรรมศาสตร์ ชั้นตรี ชั้น ๕๐๐ บาท ๒ อัตรา

รายชื่อผู้สอบแข่งขันวิชาข้าราชการพลเรือนชั้นตรีได้

กรมเศรษฐศาสตร์

(ประกาศผลเมื่อวันที่ ๒๔ สิงหาคม ๒๕๐๒)

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| ๑. นางพัชรา ฤกษ์พจน | ๒. นายอำนาจ ชวงค์ |
| ๓. น.ศ. อัญชัญ กาญจนพบุ | ๔. นายดำรง อินทร์ทรัพย์ |

สรุปเหตุการณ์ทั่วโลก

โดย.....ชาติ เอ็อบกระสินธุ์



๒๒. ศ.ก. - รัฐบาลชิลีตัดสัมพันธ์ทางการทูตกับสาธารณรัฐโดมินิกัน ส่วนสหรัฐอเมริกาที่วางแผนเพื่อตัดสัมพันธ์ต่อโดมินิกัน อันเป็นการกระทำร่วมกันของประเทศภาคี องค์การกลุ่มประเทศในทวีปอเมริกา โดยเหตุที่สาธารณรัฐโดมินิกันมีความผิดฐานพยายามทำลายชีวิตประธานาธิบดีโรนัลโด เบทานคอก แห่งเวเนซุเอลา แต่ไม่เป็นผลสำเร็จ
๒๔. ศ.ก. - คณะมนตรีความมั่นคงสหประชาชาติลงมติเอกฉันท์รับรองประเทศเอกราชใหม่ย่านแอฟริกา เข้าร่วมเป็นภาคีสหประชาชาติอีก ๘ ประเทศแล้ว คือ ประเทศดาโฮมีย์ ประเทศไอวอรี-โคสต์ ประเทศไนเจอร์ ประเทศอัปเปอร์ โวลตา สาธารณรัฐแห่งคองโกซึ่งมีนครหลวงที่เมืองบราซซาวิลล์ สาธารณรัฐชาด ประเทศกาบอง และสาธารณรัฐชานัลฟ์ริกากลาง
๒๕. ศ.ก. - นายฮัลชา นามาลี นายกรัฐมนตรีจอร์แดน ได้เสียชีวิตเมื่อถูกระเบิด ๒ ลูกระเบิดขึ้นในตึกที่ทำการของเขา
๓๐. ศ.ก. - นายมานูชา เลกบาล นายกรัฐมนตรีเปอร์เซีย ได้ลาขโมยลาออกต่อลาขาที่พระราชวังชาดาบาซาห์แห่งเปอร์เซีย ทรงแต่งตั้งนายเซรีฟ เอมเน็ เป็นนายกรัฐมนตรีคนใหม่ของเปอร์เซีย
๑. ก.ช. - กษัตริย์สเปนทรงแต่งตั้ง นายวาสุมิ ประธานองคมนตรี เป็นนายกรัฐมนตรีคนใหม่ของจอร์แดน
๒. ก.ช. - พระเจ้าฮุซามุดดีน อาลัมซาห์ กษัตริย์แห่งสหพันธมมาลาฮา ได้สิ้นพระชนม์ที่กรุงกัวลาแลมเปอร์
๖. ก.ช. - เครื่องบิน ๑๐ เครื่องของโซเวียตแล่นขบวนไปเสริมกำลังกองทหารรัฐบาลอินโดนีเซีย มีการสู้รบอย่างรุนแรงระหว่างกองทหารรัฐบาลคองโก กับชนเผ่าบารูบาญา ซึ่งสนับสนุนนายอัลแบร์ต์ คาลอดจี้ ผู้ประกาศตั้งรัฐอิสระในแคว้นกาไซ
๗. ก.ช. - นายวิลเฮล์ม ฟ็ล ประธานาธิบดีคอมมิวนิสต์เยอรมันตะวันออกถึงแก่กรรม
- สภาแห่งชาติคองโกลงมติไม่รับรองความพยายามของประธานาธิบดีคาซาวูบู และนายกรัฐมนตรีลูมูмба ที่จะปลดซึ่งกันและกันให้พ้นจากอำนาจหน้าที่
๘. ก.ช. - รัฐบาลอูรุกวัยประกาศตัดสัมพันธ์ทางการทูตกับสาธารณรัฐโดมินิกัน เพื่อให้สอดคล้องกับมติการประชุมองค์การกลุ่มประเทศทวีปอเมริกา
๙. ก.ช. - เจ้าบุญอุ้ม ๗ จำปาศักดิ์ ผู้ตรวจราชการทั่วไปในราชอาณาจักรลาว ประกาศเป็นประธานคณะปฏิวัติ และไม่รับรู้อำนาจของเจ้าสุวรรณหงษา
๑๔. ก.ช. - เจ้าบุญอุ้ม หัวหน้าคณะปฏิวัติลาว ประกาศวิyetเรียกร้องให้บรรดาประเทศในกลุ่มโลกเสรี ให้ช่วยเหลือคณะปฏิวัติลาวในการต่อสู้ป้องกันคอมมิวนิสต์ที่กำลังรุกรานดินแดนลาวในขณะนี้

News Summary

๒๕๓๖

สรุปข่าว

HOME

1 Sept. The Constituent Assembly passed a Bill for conservation of wild elephants, a Bill governing the collection of fees by district officials and another Bill for authorising the Government to take measure connected with the International Development Association.

The Fine Arts Department opened an exhibition of archaeological objects collected from the vicinity of the Bhumibol Dam.

2 Sept. The Premier's Office ordered that all government offices should hoist flags at half-mast for 3 days in memory of the late King of Malaya.

3 Sept. The King sent a well-wishing message to the public adding that His Majesty and the Queen had ended the state visit to Berne where their mission had been greatly successful.

6 Sept. The Cabinet set up the Khao Yai Development Committee headed by Agriculture Minister Gen. Surachit Charusreni to plan establishment of botanical gardens and resorts on Kao Yai area; accepted in principle the draft of a Royal Decree for reorganising the Police Department.

The Premier gave a speech at the end of a 30-day training course of the first 26 hooligans to be released. The Penitentiary Department announced that 17 of the 26 trainees who had no holdings would be allotted 15 rai of land each and a loan of Tcs. 2,000.

ในประเทศ

๑ กษ. สภาร่างรัฐธรรมนูญลงมติผ่านร่างพ.ร.บ. สำหรับรักษาช้างป่า, ร่าง พ.ร.บ. กำหนดอัตราค่าธรรมเนียมอำเภอและร่าง พ.ร.บ. ให้อำนาจปฏิบัติการเกี่ยวกับสมาคมพัฒนาการระหว่างประเทศ

กรมศิลปากรเปิดการแสดงศิลปโบราณวัตถุที่รวบรวมได้จากบริเวณเขื่อนภูมิพล

๒ กษ. สำนักนายกรัฐมนตรี สั่งให้สถานที่ราชการทุกแห่งลดธงครึ่งเสาเป็นเวลา ๓ วัน เนื่องในโอกาสที่อัครราชทูตแห่งสหพันธรัฐมาลายาสวรรคต

๓ กษ. พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวโปรดเกล้าฯ พระราชทานกระแสพระราชดำริถึงประชาชนความว่าพระองค์และสมเด็จพระบรมราชินีนาถได้เสด็จพระราชดำเนินเสร็จสิ้นการเยือนกรุงเบอร์ลินแล้ว การไปเยือนคราวนี้ได้รับความสำเร็จอย่างยิ่ง

๖ กษ. คณะรัฐมนตรีลงมติตั้ง พลเอกสุรจิต จารุเศรณี เป็นประธานกรรมการพัฒนาเขาใหญ่ เพื่อวางแผนจัดตั้งวนธรรมชาติอุทยาน และที่พักผ่อนหย่อนใจบริเวณพื้นที่เขาใหญ่ รับหลักการร่างพระราชกฤษฎีกาจัดตั้งส่วนราชการกรมตำรวจใหม่

นายกรัฐมนตรี ให้อิวาทัณฑ์การอบรมบุคคลอันธพาลรุ่นแรกจำนวน ๒๖ คน ที่อบรมมาครบ ๓๐ วันที่จะปลดปล่อย กรมราชทัณฑ์ประกาศว่าผู้รับการอบรม ๑๑ คน ที่ยังไม่มีหลักฐานกรมสิทธิ์ที่ดินในจำนวน ๒๖ คนจะได้รับการจัดสรรที่ดินคนละ ๑๕ ไร่ กับเงินยืม ๒,๐๐๐ บาท

7 Sept. The National Education Council held a meeting under the chairmanship of the Premier and accepted in principle the draft of the national education scheme, sending to the respective committees for consideration.

The Police Department issued a notification saying that only 7,000 tricycles and tricycle taxis for both private uses and public services would be permitted for operating in Bangkok and Dhonburi.

8 Sept. The Constituent Assembly accepted in principle a Bill for protecting functional privileges of SEATO's officials.

It was reported that the Government was planning to fix Madhayom III as a minimum standard for compulsory education.

13 Sept. The Cabinet agreed to a proposal to send delegates to the 2nd Far East International Scouts Conference in Rangoon from October 31 and to act as host of the next conference to be held in Bangkok in 1962

15 Sept. The Constituent Assembly passed a Bill governing the constitution of military courts and accepted in principle a Bill prescribing treatment of persons detained under the "Revolutionary party" notification No 43.

The police arrested 3 persons allegedly involved in the distribution of anti-government leaflets.

๗ กข. นายกรัฐมนตรีเป็นประธานในการประชุมสภาการศึกษาแห่งชาติ ลงมติรับหลักการร่างแผนการศึกษาแห่งชาติ ส่งให้คณะกรรมการคณะต่างๆ พิจารณาตามลำดับ

กรมตำรวจประกาศว่าจะอนุญาตให้จดทะเบียนรถ ๓ ล้อเครื่องทั้งส่วนบุคคล และรับจ้างได้เพียง ๗,๐๐๐ คัน สำหรับในพระนครและธนบุรี

๘ กข. สภาร่างรัฐธรรมนูญลงมติรับหลักการแห่งร่าง พ.ร.บ.คุ้มครองการดำเนินงานของเจ้าหน้าที่ ส.ป.อ.

มีข่าวว่ารัฐบาลกำลังวางแผนการศึกษา ภาคบังคับชั้นมัธยม ๓ เป็นขั้นต่ำสุด

๑๓ กข. คณะรัฐมนตรีลงมติเห็นชอบตามข้อเสนอให้ส่งผู้แทนไปเข้าร่วมประชุม ลูกเสือนานาชาติ แห่งภาคตะวันออกเฉียงเหนือที่เมืองย่างกุ้งตั้งแต่ ๓๑ ต.ค. และรับเป็นเจ้าภาพจัดการประชุม คราวหน้าที่ จะมีขึ้นที่กรุงเทพฯ ในปี ๒๕๐๕

๑๕ กข. สภาร่างรัฐธรรมนูญลงมติผ่านร่าง พ.ร.บ. ธรรมนูญศาลทหารและรับหลักการแห่งร่าง พ.ร.บ. กำหนดวิธีปฏิบัติแก่ผู้ถูกควบคุมเพื่อรับการอบรมตามประกาศของคณะปฏิวัติฉบับที่ ๔๓

เจ้าหน้าที่ตำรวจได้จับกุมบุคคล ๓ คนเกี่ยวข้องกับกรณีต้องหาว่าทั้งใบปลิวโจมตีรัฐบาล

ลูกน้องต้องการหัวหน้าที่เอาใจใส่

●————— S.P.C.

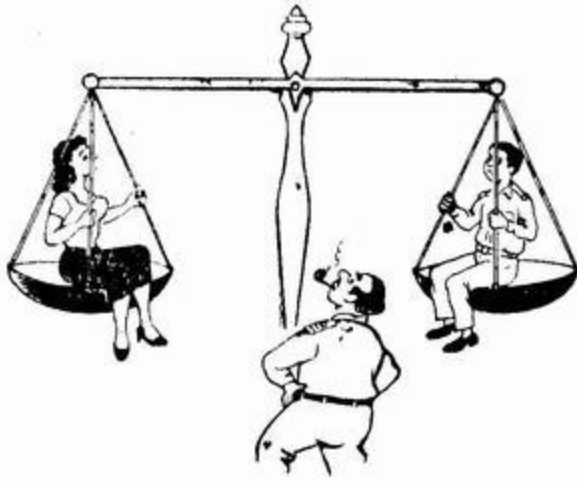
ความเลื่อมใสศรัทธาในหัวหน้าเป็นมูลเหตุจูงใจสำคัญอันหนึ่งที่ทำให้ลูกน้องอุทิศกำลังกายกำลังใจทำงานให้ โดยไม่เห็นแก่เหน็ดเหนื่อย หรือค่าตอบแทน และความเลื่อมใสศรัทธาที่ย่อมก่อให้เกิดความรัก การทำงานให้ เพราะความรัก ย่อมจะได้ผลงานสม่ำเสมอ แน่นนอน ไว้วางใจได้ และดีกว่าการทำงานให้เพราะความกลัว หรือถูกบังคับ หรือทำเพราะจำใจหรือทำตามหน้าที่ ลูกน้องจะเกิดความเลื่อมใส ศรัทธาในหัวหน้าของเขา ก็ต่อเมื่อได้ประจักษ์ในคุณสมบัติของหัวหน้าที่สำแดงออก อันเป็นลักษณะที่อยู่ในความต้องการของเขา

ความบกพร่องของมนุษย์นั้นมักจะเกิดมากขึ้น เพราะเขาไม่ยอมรับว่าตัวเองมีความบกพร่องอะไรบ้าง แม้ว่าหัวหน้าจะต้องเป็นหัวหน้าเสมอ แต่หัวหน้าก็ไม่จำเป็นต้องเป็นคนถูกเสมอไป การสำรวจตัวเองแล้วปรับปรุงตัวเองให้เป็นหัวหน้าที่ดีของลูกน้องนั้น ไม่เป็นสิ่งที่เหลือวิสัยเสียทีเดียว และไม่เป็นการเสียเหลี่ยมหรือเสียหายแต่อย่างใด

ฉะนั้น การปรับปรุงตัวเองของหัวหน้า ให้มีคุณลักษณะ ดังจะกล่าวต่อไปนี้ ซึ่งย่อมเป็นที่ต้องการของลูกน้อง จึงเป็นสิ่งที่หัวหน้าทุกคนพึงกระทำอย่างยิ่ง คือ

ลูกน้องต้องการหัวหน้าที่

□ เที่ยงธรรม



ธรรมชนแล้ว ขวัญหรือจิตใจ (Morale) ของลูกน้องได้บังคับบัญชาที่จะเสียหายหมด.

ความเที่ยงธรรม เป็นคุณธรรมที่สำคัญ และจำเป็นอย่างยิ่ง สำหรับผู้เป็นหัวหน้า ปกครองคน หากมีความลำเอียงเลือกที่รักมักที่ชัง จะเป็นเพราะ โกรธหรือเกลียดชังหน้าแต่ไม่ให้เงินเดือนขึ้น หรือ เพราะรักเนื่องจากเป็นคนเฉยๆ แข็งเฉยๆ ข้าง หรือ เนื่องจากเป็นสาวและสวยหรือเป็นญาติ แต่ขอเงิน เดือนขึ้นให้หลายขึ้นหน่อย หรือ เพราะหลงไปหูเบา เชื่อง่ายโดยไม่เป็นความจริง ทำให้ขาดความเที่ยง

□ จริงใจ



จากลูกน้องก็คือความไม่จริงใจเช่นกัน ในที่สุดจะไม่มีผลความสบายใจด้วยกันทั้งสองฝ่าย ถ้า หัวหน้ามีความจริงใจต่อลูกน้องแล้ว แม้จะหนักนิตเบาหน่อยลูกน้องก็ไม่ถือสา และลูกน้อง จะปดอโยนกันเองอย่างจริงใจว่า “โธ้ย, ท่านนะ ไม่มีอะไรหรอก”

ความจริงใจ เป็นคุณสมบัติสำคัญอีก อันหนึ่งที่ลูกน้องต้องการในตัวหัวหน้า หัวหน้าที่ ด้อย่อมเป็นคนตรงไปตรงมา จะพูดอะไรปากกับใจ ต้องตรงกัน ไม่ใช่ต่อหน้าอย่างหนึ่ง ดับหลังอีก อย่างหนึ่ง หรือปากหวานกันเปรี้ยว หลอกใช้ แทบตาย ผลสุดท้ายถั่ง การที่หัวหน้าไม่มีความ จริงใจจะทำให้ลูกน้องไม่ไว้ใจ ต้องคอยระวัง ระวังอยู่ตลอดเวลา ถ้า action ของหัวหน้าเป็น ไปในทางไม่จริงใจ re-action ที่หัวหน้าได้รับตอบ

□ เป็นมิตร



ความเป็นมิตรเป็นกันเองระหว่างผู้ทำงานด้วย

กัน โดยเฉพาะอย่างยิ่งระหว่างหัวหน้ากับลูกน้องนั้น ทำให้เกิดความสามัคคีกลมเกลียวร่วมมือกันทำงานให้สำเร็จไปได้โดยรวดเร็ว และมีประสิทธิภาพ, ในทัศนะปัจจุบันนี้ ลูกน้องอยู่ในฐานะผู้ร่วมงานกับหัวหน้า ไม่ใช่ฐานะเป็นคนใช้ของหัวหน้า หัวหน้าที่คอยแต่จะเข็ดหรือคอยจับผิดกันตะมันไป หรือเจ้ายศเจ้าอย่าง เขี้ยยดหยามลูกน้อง ย่อมไม่เป็นที่พอใจของลูกน้อง เคยมีเรื่องเล่ากันว่าในสถานข้าราชการแห่งหนึ่ง ลูกน้องต้องแสดงการจะต่อหน้าหัวหน้าทุกคนทุกครั้งที่ผ่านหน้า มีหัวหน้าคนหนึ่งถือระเบียบจนจืดจาง กระทั่งลูกน้องเดินผ่านบังตาหน้า

ห้องไม่ทำความเคารพ ก็ยังเรียกให้เข้ามาทำความเคารพ ลูกน้องคนนั้นได้หาทางแก้แค้นโดยทุก ๆ ครั้งทีตัวเขาเดินไปชुरหรือจะไปเข้าห้องหน้า เขาจะต้องไปเคาะประตูห้อง หัวหน้าเบื่อบังตาเข้าไป แล้วโค้งให้หัวหน้าอย่างงามเสียก่อนประมาณวันละ ๒๕ วัน จนในที่สุดหัวหน้าคนนั้นทนไม่ได้ ต้องสั่งให้เด็กทำความเคารพไปเอง.

□ อารมณ์ดี



คนที่มีอารมณ์ดีนั้น ใคร ๆ ก็อยากอยู่ใกล้ เพราะมีแต่ความสบายใจ ยิ่งลูกน้องกับหัวหน้าซึ่งต้องทำงานอยู่ใกล้ชิดกันด้วยแล้ว ถ้าหัวหน้าพกเอาแต่ความขโมโหโหดโดยไม่มีเหตุผล หนานวดควมอดทนวันหรือว่าถูกเมียดำมาจากบ้านไม่กล้าคำคอบเมียด ก็เลยมาได้เบาะแอกับลูกน้อง อย่างหนที่ทำงานก็จะกลายเป็น 'นรก' ของลูกน้อง นี่ท่านเรื่อง โคนันทวิศาสตร์ เป็นเรื่องเปรียบเทียบแนะทางที่ควรไม่ควรในเรื่องนี้เป็นอย่างดี ถ้าหัวหน้าคอย ๆ พุดจายมแย้มอารมณ์ดี ลูกน้องย่อมจะ

ตั้งใจทำงานให้เต็มที่เต็มความสามารถ และด้วยความสุขใจ โบราณว่า "คับที่อยู่ได้ คับใจอยู่ยาก" ลูกน้องจึงพอใจที่จะทำงานหนักเงินเดือนน้อยแต่สบายใจ ยิ่งกว่า งานเบาเงินเดือนมากแต่ต้องนำตาตกในทุกวัน.

□ เมตตากรุณา



ความเจ็บป่วยของลูกน้อง การใช้แต่พระเดชเกรงครัดเกินไปก็ไม่ดีนัก ควรจะใช้พระคุณบ้าง ตามสมควร แต่ต้องระวังอย่าให้ความเมตตากรุณานั้นเกินสมควรไป เพราะถ้ามากเกินไป หัวหน้าจะกลายเป็นผู้อ่อนแอและไม่เป็นที่น่านับถือเกรงใจของลูกน้อง หรืออาจจะเสียดุลเสียเปรียบ ผิดหลักการปกครอง จึงต้องให้มีอุเบกขาด้วย หรือถ้าเมตตากรุณาแก่ลูกน้องส่วนเกิน ขอบเขตก็จะกลายเป็นเรื่องไม่ดีจน.

□ ไม่เห็นแก่ตัว



เสีย ๒ ชั้น ทำให้ลูกน้องต้องแบกไปหลายคน อย่างนี้เป็นกรเห็นแก่ตัว ลูกน้องย่อมไม่ชอบ หัวหน้าชนิดนี้.

หัวหน้าที่เห็นแก่ตัว เป็นหัวหน้าที่ไม่มีลักษณะ

ของหัวหน้าเสียเลย หัวหน้าที่ดีจะต้องใจกว้างพอสมควร ลูกน้องจึงจะรัก ถ้าตั้งแต่ทำงานด้วยกันมาเป็นปี ๆ ไม่เคยแม้แต่จะเลี้ยงกาแฟลูกน้องสักถ้วย หรือไม่เคยออกเงินช่วยค่าทำศพหรือแต่งงานให้ลูกน้องคนใดเลย หรือลูกน้อง ทำความดีกับเขาความดี เป็นของตนเอง เสียหมด ส่วนความไม่ดีก็โทษลูกน้อง หรือเช่นเขามอบเงินกู้ยืมมาให้พิจารณาเงินเดือนรวมทั้งแผนก ก็เอาไปขึ้นตัวเอง

(ต่อฉบับหน้า)

ระเบียบข้าราชการพลเรือนในต่างประเทศ

โดย.....ประวิณ ณ นคร



(ต่อจากฉบับก่อน)

ตอนที่ ๗

การเลื่อนขั้นเงินเดือน, เลื่อนตำแหน่ง

การเลื่อนขั้นเงินเดือน

ระบบการจัดเงินเดือนของข้าราชการประเทศต่าง ๆ ให้นิยมให้มีขั้นเงินเดือนขึ้นไปได้ตามความคิดความชอบ ไม่นิยมกำหนดอัตราตายตัว (flat rate) เพราะถ้ากำหนดอัตราตายตัวแล้ว จะไม่มีอะไรจูงใจให้ข้าราชการทำงานให้ดีกว่าปกติ จะทำให้การทำงานของข้าราชการเลื่อยล้าและเบื่อหน่าย โดยเหตุนั้นประเทศต่าง ๆ จึงนิยมกำหนดเงินเดือนข้าราชการให้มีความก้าวหน้า และให้เลื่อนขั้นเงินเดือนขึ้นไปได้ตามขั้นของภายในแต่ละชั้นอันนับตามความคิดความชอบที่ทำมาในระยะเวลาอันสมควร ซึ่งโดยมากก็ถือระยะเวลา ๑ ปี เพื่อให้ข้าราชการตั้งใจทำงานอย่างมีชีวิตชีวาขึ้น

เงินเดือนข้าราชการสหรัฐอเมริกาที่กำหนดไว้เป็นขั้นของภายในแต่ละอันดับคล้ายกับของไทยเรา มีด้วยกันแต่เขาแบ่งซอยเป็น ๑๘ อันดับ โดยไม่รวมอันดับเหล่านั้นเข้าเป็นขั้นใหญ่ (จัดว่า—ตรี—โท—เอก—พิเศษ) เหมือนอย่างของเรา อัตราเงินเดือนข้าราชการสหรัฐได้นำมาพิมพ์ในตอนที่ว่าด้วย "ตำแหน่ง ชั้น และอัตราเงินเดือน" ในวารสารข้าราชการฉบับที่ ๗ ประจำเดือนกรกฎาคมครั้งหนึ่งแล้ว แต่บัดนี้สหรัฐได้เพิ่มเงินเดือนข้าราชการขึ้นอีกเมื่อกลางปีเอง จึงขอนำอัตราที่เปลี่ยนแปลงใหม่นี้มาลงพิมพ์อีกครั้งหนึ่ง

ตามบัญชีอัตราเงินเดือนข้าราชการสหรัฐอเมริกาข้างต้นกำหนดเป็นรายปี (ไม่ใช่รายเดือนเหมือนอย่างของเรา) และเขาแบ่งจ่าย ๒ สัปดาห์ต่อครั้ง (ไม่ใช่จ่ายเป็นรายเดือน) ตามตารางนี้ ตัวเลขแถวบนนี้เป็นอัตราเงินเดือนใหม่ที่เพิ่งปรับปรุงเพิ่มขึ้นเมื่อเดือนกรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๐๓ นี้เอง ตัวเลขแถวกลางเป็นอัตราเงินเดือนเก่าก่อนเพิ่มครั้งนี้ ซึ่งเริ่มใช้มาตั้งแต่ พ.ศ. ๒๕๐๓ (สหรัฐอเมริกาเพิ่มเงินเดือนข้าราชการเมื่อปี ๒๕๐๓ ครั้งหนึ่งแล้ว) ตัวเลขแถวล่าง คือเม็ดเงินที่ได้อัตราเพิ่มขึ้นครั้งหนึ่ง ส่วนตัวเลขแถวสุดท้ายในช่อง step rate คือ ขนวงในแต่ละอันดับ

สหรัฐอเมริกาแบ่งเงินเดือนข้าราชการออกเป็น Grade หรือที่เราเรียกว่า "อันดับ" รวม ๑๘ อันดับ ในแต่ละอันดับแบ่งเป็น Step หรือ "ขั้น" ต่างๆ อีกหลายขั้น สำหรับ Grade นั้นกำหนดตามคุณภาพและปริมาณของงานในตำแหน่ง ส่วน Step ภายใน Grade เติบโตขึ้นตามความดีความชอบประจำปี สำหรับผู้ที่มียังมีเงินเดือนต่ำกว่า ๒๐๐ เหรียญ (Grade 1-10) ให้เลื่อน ๕๒ สัปดาห์ต่อครั้ง (หรือปีละครั้ง) สำหรับผู้ที่มียังมีเงินเดือนตั้งแต่ ๒๐๐ เหรียญขึ้นไป (Grade 11-18) ให้เลื่อน ๓๘ สัปดาห์ต่อครั้ง (ปีครึ่ง) การนับครบรอบปีของเขา นับตั้งแต่วันบรรจุหรือวันเลื่อนครั้งสุดท้ายไปจนครบเวลาไม่ใช่ นับตามปีปฏิทิน เพราะฉะนั้นวันได้เงินเดือนเดือนของแต่ละคนจึงไม่ตรงกัน ไม่ใช่เดือนตั้งแต่ มกราคม เหมือนกันทุกคนอย่างของเรา ทั้งนี้เหตุผลว่า ควรจะพิจารณาความดีความชอบในเวลาเท่าๆ กัน ถ้าให้เดือนตั้งแต่ มกราคมทุกคนอย่างของเรา ก็จะเกิดการเหลื่อมถ้าไม่เป็นธรรมกันขึ้น ในเมื่อคนหนึ่งบรรจุเมื่อมกราคมปีที่แล้ว ได้เดือน ๓ ขั้นเมื่อทำงานมา ๓๒ เดือน แต่อีกคนหนึ่งบรรจุถัดมาก่อนจากนั้น ก็ได้เดือน ๓ ขั้นเมื่อทำงานมากกว่า ๓๒ เดือน ซึ่งอาจเป็น ๒๐ เดือนถ้าบรรจุเดือนพฤษภาคม

นอกจากวงบรรณาคา (ขั้น a ถึง g) ๗ ขั้นแล้ว สหรัฐยังกำหนดให้มีวงพิเศษ (Longevity Rate) ในแต่ละอันดับ (ขั้น X, Y, Z) อีก ๓ ขั้น สำหรับเดือนให้ผู้ติดอันดับมานานเพื่อไม่ให้เงินเดือน "ตัน" เร็วๆ ซึ่งจะทำให้ข้าราชการทำงานเฉื่อยชา หรือคืนบรรณปรับอันดับสูงขึ้นโดยที่ คุณวุฒิของตัวและคุณภาพปริมาณงานไม่ถึง ผู้เงินเดือนเต็มขั้นบรรณาคาของอันดับจะเลื่อนขั้น

ชีพพิเศษ (Longevity Rate) ชั้น X ได้เมื่ออยู่ในอันดับนั้นมาแล้ว ๑๐ ปี จากชั้น X ไปชั้น Y และชั้น Y ไปชั้น Z เดือนได้ ๓ ปีต่อครั้ง โดยวิธีขั้นผู้ที่ไม่มามีทางใดเดือนอันดับ ก็อยู่ในอันดับนั้นโดยไม่ขึ้นได้เป็นเวลาถึง ๑๖ ปี

เครื่องวัดความดีความชอบ

ในสหรัฐอเมริกา มีกฎหมายบังคับให้ทำ Performance Rating (จรรยาบรรณ) ของข้าราชการแต่ละคน เพื่อเป็นหลักในการพิจารณาเลื่อนขั้นเงินเดือนเมื่อครบรอบปี และเป็นหน้าที่ของผู้บังคับบัญชาที่จะให้คะแนนว่า จรรยาบรรณของผู้ที่อยู่ใต้บังคับบัญชาแต่ละคน Outstanding (เด่น) หรือ Satisfactory (เป็นที่พอใจ), หรือ Unsatisfactory (ไม่เป็นที่พอใจ) ผู้ที่คะแนนจรรยาบรรณ Satisfactory จึงจะได้เลื่อนเงินเดือน ถ้า Outstanding อาจได้เลื่อน ๒ ชั้นหรือได้เงินรางวัลพิเศษ ถ้า Unsatisfactory ก็ไม่ได้เลื่อน สำหรับการเลื่อน ๒ ชั้นนั้น อยู่ในหลักการที่อาจทำได้สำหรับข้าราชการสหรัฐ แต่ทางปฏิบัติไม่ค่อยมี เพราะผู้บังคับบัญชามักจะให้คะแนนดูกันยังให้แค่ Satisfactory เหมือนกันหมด ไม่ค่อยให้ได้ Outstanding หรือ Unsatisfactory เพราะถ้าให้ Outstanding จะต้องเขียนรายงานชี้แจงเหตุผลกันยืดยาว และต้องเสียเวลาไปแถลงต่อคณะกรรมการพิจารณารางวัล ถ้าให้ Unsatisfactory ก็จะต้องถึงความบกพร่องของตัวเองผู้บังคับบัญชาเอง ทั้งนี้เพราะเขากลัวกลัวว่าเป็นหน้าที่ของผู้บังคับบัญชาที่จะต้องฝึกอบรมและควบคุมผู้ที่อยู่ใต้บังคับบัญชาให้ดีขึ้น ผู้บังคับบัญชาจึงต้องพยายามเคี่ยวเช่นผู้ที่อยู่ใต้บังคับบัญชาที่ไม่ดีให้ดีขึ้น ถ้าเห็นไม่ไหวก็ให้ออกไปเสียดีกว่าที่จะให้คะแนนว่า Unsatisfactory และให้ทำงานต่อไปโดยไม่ขึ้นเงินเดือนให้ ส่วนในรัฐคาถิฟอร์เนียคะแนนจรรยาบรรณต้องได้มาตรฐาน (Standard) จึงจะได้เงินเดือนให้ ๑ ชั้น เท่าที่เป็นมาไม่มีการเลื่อน ๒ ชั้น แต่ให้เงินรางวัลเป็นเงินก้อนแทน สำหรับคนที่ Outstanding แต่เขากำลังคิดจะแก้หลักการให้เลื่อน ๒ ชั้นได้อยู่ ทั้งนี้เพื่อเป็นแรงจูงใจให้คนบากบั่นทำงานดียิ่งขึ้น

ตัวอย่างจรรยาบรรณ

แบบจรรยาบรรณของข้าราชการไทย กำหนดให้ผู้บังคับบัญชาให้คะแนนดังนี้

รายการ	คะแนนเต็ม ๕	ค่าเฉลี่ยประกอบ
(๑) ความรู้ ก. ระเบียบงานในหน้าที่ของตน ข. ระเบียบงานของกรม (๒) บุคลิกลักษณะและความเข้มแข็งแห่งนิสัย (๓) พินิจจักษุ (๔) ความสามารถในการรับผิดชอบการงาน (๕) ความริเริ่ม (๖) ความละเอียดแม่นยำ (๗) ความด้นที่ตัดสินใจและความแนบเนียน (๘) การปกครอง (๙) ความขยันขันแข็ง (๑๐) ความประพฤติ (๑๑) ความซื่อสัตย์สุจริต (๑๒) การปฏิบัติตามวินัย		

ประโยชน์ของจรรยาบรรณ

การทำจรรยาบรรณของข้าราชการในสหรัฐอเมริกาและในรัฐคาติฟอร์เนีย มีประโยชน์หลายอย่าง เช่น

๑. เพื่อเป็นมาตร วัดความดี ความชอบ ของข้าราชการ เพื่อเดือนขึ้นเงินเดือน ซึ่งจะ

ทำให้เป็นธรรมดาที่กว่าปล่อยให้ผู้บังคับบัญชาใช้ดุลพินิจเอาเองตามชอบใจโดยไม่มีอะไรวด อันเป็นการเปิดช่องให้อคติได้

๒. เพื่อให้ข้าราชการได้รู้ว่าผู้บังคับบัญชารูสึกอย่างไรในการทำงานของตน จะได้ปรับปรุงตัวเองให้ดีขึ้น

๓. เพื่อไว้เป็นประวัติการทำงาน ใช้ประกอบการพิจารณาในการเลื่อนขั้นเลื่อนตำแหน่งต่อไป

๔. เพื่อไว้ประกอบการพิจารณาในกรณีที่จะมีการคัดเลือกคนออกเพราะคนมากกว่างาน ส่วนการทำจรรยาบรรณของข้าราชการไทยเรา ใช้ประกอบการพิจารณาเลื่อนขั้นเงินเดือนอย่างเดียวกัน

ปัญหาเกี่ยวกับจรรยาบรรณ

ในสหรัฐอเมริกาเนี่ย เคยให้ทำจรรยาบรรณข้าราชการทั้งทางทหารและพลเรือน แต่ต่อมาทางทหารก็เลิกทำจรรยาบรรณ เพราะเมื่อทำจรรยาบรรณแล้วปรากฏว่า ไม่ใช่จะมีแต่ นายสิบและนายร้อยเท่านั้นที่ไม่ดี นายพลที่ไม่ดีก็มีปรากฏตามจรรยาบรรณเหมือนกัน จึงต้องเลิก ส่วนทางฝ่ายข้าราชการพลเรือนเนี่ย มีกฎหมายบังคับให้ทำจึงต้องทำกันต่อมา แต่ทาง ก.พ. ของสหรัฐก็กำลังเสนอให้เด็กทำจรรยาบรรณ เพราะรูสึกว่าไม่ค่อยมีประโยชน์ เนื่องจาก :-

๑. ข้าราชการส่วนมากไม่ชอบ โดยทางฝ่ายผู้บังคับบัญชารูสึกว่าเสียเวลาและขี้เกียจทำ ส่วนฝ่ายผู้อยู่ใต้บังคับบัญชาก็ไม่ชอบถูกวิพากษ์วิจารณ์ จึงไม่อยากให้มีจรรยาบรรณปรากฏความไม่ค่อย

๒. ผู้บังคับบัญชามักจะไม่ให้คะแนนตามความเป็นจริง หัวหน้าที่ทุกคนให้ลูกน้องของตัวเอง Satisfactory หมด เพราะถ้าให้ Unsatisfactory ก็จะต้องขแรงเหตุผลกันยืดยาว ทั้งจะเป็นการฟ้องตัวเองว่าปกครองไม่เป็นลูกน้องจึงไม่ดี หรือถ้าให้ Outstanding ก็จะต้องเสียเวลาเขียนคำขแรงและไปแสดงต่อคณะกรรมการพิจารณาความดีความชอบกันยืดยาวเหมือนกัน โดยเหตุนี้จรรยาบรรณของข้าราชการทุกคนจึงปรากฏคะแนนเป็น Satisfactory เหมือนกันหมด จึงไม่มีประโยชน์ที่จะให้ทำจรรยาบรรณต่อไป

ด้วยเหตุดังกล่าวอันเหมือนกันที่ ก.พ. ของรัฐชาติฟอร์เนี้ยกำลังพิจารณาแบบ และหลักการ ทำจรรยาบรรณเสียใหม่ โดยจะไม่ใช้จรรยาบรรณแบบใหม่สำหรับเดือนชนเงินเดือน เดือนชน ตำแหน่ง และคุยกุณคนออก แต่จะใช้จรรยาบรรณตามแบบที่เสนอใหม่เฉพาะเพื่อ Individual Development Plan คือเพื่อให้ข้าราชการได้สำรวจตัวเองและปรับปรุงตัวเองให้ดีขึ้น หรือเพื่อให้ ผู้บังคับบัญชาได้ช่วยฝึกฝนในสิ่งที่ยังไม่ดีพอให้ดีขึ้นเท่านั้น และเพื่อไม่ให้กระทบจิตใจในการถูก วิพากษ์วิจารณ์ จึงให้ทำจรรยาบรรณแบบใหม่เป็นความลับ โดยเฉพาะระหว่างผู้บังคับบัญชากับ เจ้าของจรรยาบรรณเท่านั้น และเป็นการศึกษาหรือกันทำระหว่างผู้บังคับบัญชากับเจ้าของจรรยาบรรณ ส่วนองค์ประกอบ (Factor) ที่นำมาพิจารณาจรรยาบรรณ ก็คงมีสาระสำคัญเหมือนเดิม แต่ เปลี่ยนถ้อยคำเสียใหม่ให้เป็นเรื่องเกี่ยวกับการทำงาน ไม่ใช่เกี่ยวกับคุณสมบัติประจำตัวคน ให้ แสดงว่า เขาทำงานได้อยู่แล้ว แต่เสนอแนะว่าควรทำอย่างนั้นอย่างนี้ จึงจะทำงานได้ดียิ่งขึ้นไปอีก การให้คะแนนก็ไม่ใช่คำว่า ไม่ดี, ดี, เต็ม อย่างแต่ก่อน แต่ให้ให้คะแนนว่า "I" (Improvement needed for performance to meet agency standards) คือ ต้องการการปรับปรุงให้การทำงานได้ มาตรฐานของกรม, "M" (Performance meets agency standards) คือการทำงานได้มาตรฐานของ กรม และ "E" (Performance consistently exceeds agency standards) คือการทำงานดีเกินกว่า มาตรฐานของกรม และให้มีช่องสำหรับผู้บังคับบัญชาให้ความเห็นเพิ่มเติมต่อท้ายแต่ละองค์ประกอบ ว่าผู้นั้นควรจะปรับปรุงตัวเองอย่างไร เช่นว่าให้ได้รับการฝึกอบรมวิชาใดเพิ่มเติมเป็นต้น แต่แบบ ใหม่ยังอยู่ในชั้นเสนอ ยังไม่ได้รับการรับรองให้ใช้

เหตุผลที่การทำจรรยาบรรณ (Performance Rating) ไม่เหมาะกับข้าราชการอเมริกันนั้น แตกต่างกับเหตุผลของไทยเรา เพราะเราถือหลักต่างกับอเมริกัน คือ อเมริกันถือว่าเป็นหน้าที่ ของผู้บังคับบัญชาที่จะต้องฝึกอบรมปรับปรุงตัวลูกน้องให้ดี ผู้บังคับบัญชาจึงไม่ชอบให้ คะแนนว่าลูกน้องของตัวเองไม่ดี เพราะถ้าให้คะแนนอย่างนั้นก็เท่ากับแสดงความบกพร่องของตัวเอง เขาจึงพยายามฝึกอบรมเข้มน้องของตัวเองให้ดีทุกคน ถ้าไม่ดีก็ให้ออกไปดีกว่าที่จะให้อยู่โดยไม่

เดือนเงินเดือนให้ แต่ไทยเราถือหลักตรงกันข้ามกับอเมริกัน คือ ถือว่าเป็นหน้าที่ของข้าราชการทุกคนที่จะต้องปรับปรุงตัวเองให้ดี ผู้บังคับบัญชาจึงมักจะคอยแต่นั่งพิจารณาความดีความชอบเมื่อปลายปี ใครดีก็ให้เดือนเงินเดือน ใครไม่ดีก็ไม่ให้เดือน ใครดีมากก็เดือนให้ ๒ ชั้น ฉะนั้น การทำจรรยาบรรณของข้าราชการไทยเรา หากผู้บังคับบัญชาจะไม่ให้คะแนนตามความเป็นจริง ก็ไม่ใช่เพราะกลัวแสดงความบกพร่องในการปกครองบังคับบัญชาของตัวเอง แต่เพราะกลัวเสียเปรียบกองหรือแผนกอื่น จึงต้องให้ดูน้องของตัวดีและดีมากเกินไปเสมอ

อย่างไรก็ตาม สำหรับข้าราชการไทยเราแม้ในหลักการจะบังคับให้ทำจรรยาบรรณ เพื่อพิจารณาเดือนเงินเดือน แต่ทางปฏิบัติขณะนั้นการทำจรรยาบรรณกันจริงจึงเฉพาะในส่วนภูมิภาคเท่านั้น สำหรับส่วนกลางไม่ค่อยมีกรมไหนทำ เห็นจะเป็นเพราะถือเสียว่าข้าราชการในส่วนกลางอยู่ใกล้ชิดผู้สั่งเดือนเงินเดือน ซึ่งสามารถพิจารณาได้โดยถูกต้องแน่นอนอยู่แล้ว

การเลื่อนขั้นตำแหน่ง

การเลื่อนขั้นตำแหน่ง เท่าที่ปฏิบัติกันอยู่มีเกณฑ์ที่ถือกัน ๒ อย่าง คือ

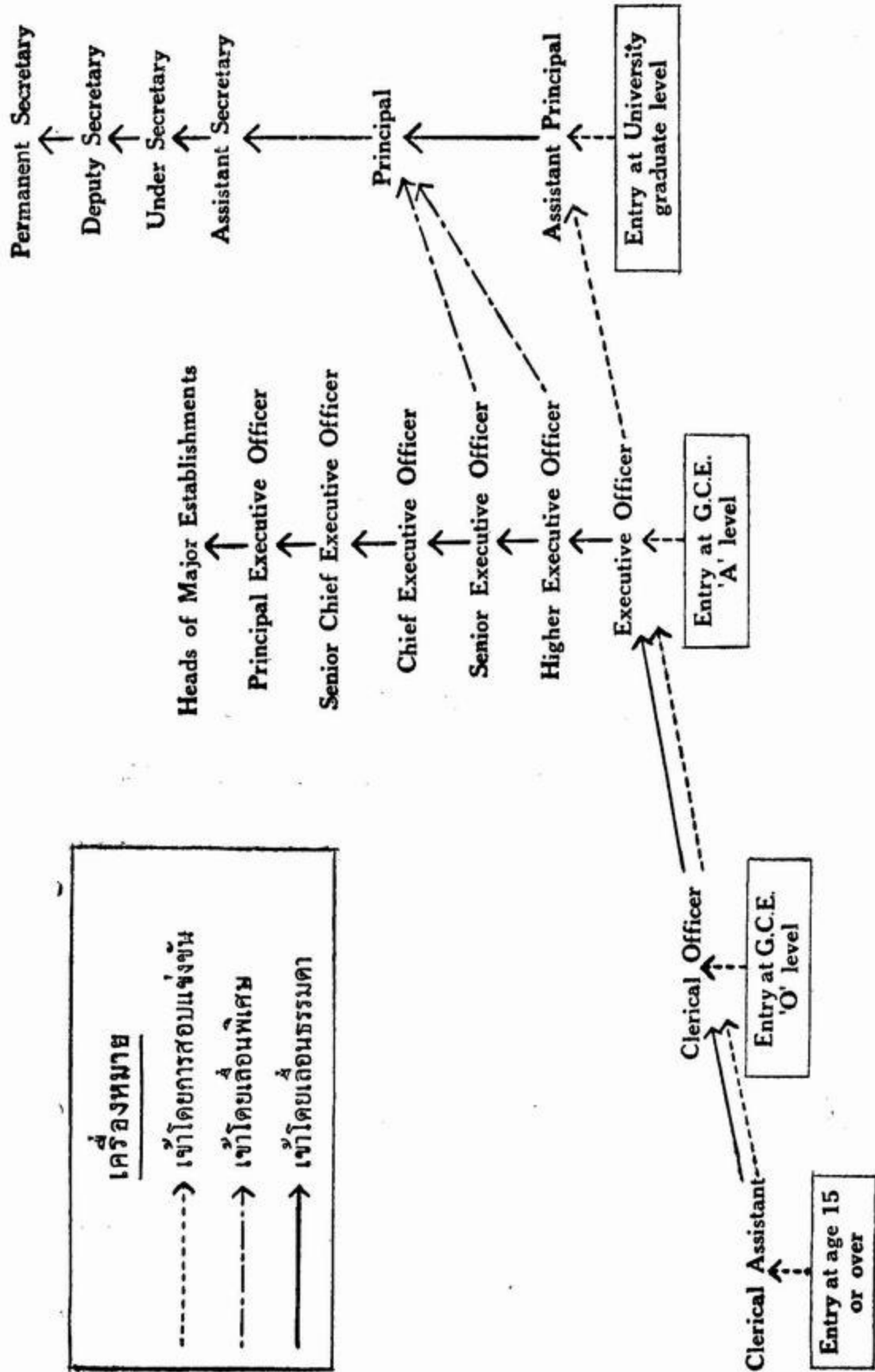
๑. อายุไล่ (Seniority)

๒. คุณวุฒิ (Merit)

สำหรับอายุไล่ นั้น เขาถือการรับราชการมานาน โดยเฉพาะคือระยะเวลาที่อยู่ในชั้นของตำแหน่งนั้นเป็นเกณฑ์

ส่วนคุณภูมินั้น ถือเอาความรู้ความสามารถและคุณสมบัติประจำตัวอันเหมาะสมกับตำแหน่งที่จะเลื่อนขั้น ส่วนวิธีพิจารณาคณภูมินั้น อาจใช้วิธีสอบ หรือทำจรรยาบรรณ หรือพิจารณาโดยคณะกรรมการ หรือโดยผู้บังคับบัญชา หรืออาจใช้หลาย ๆ วิธีรวมกันก็ได้

ในอังกฤษ ใช้ทั้งหลักอายุไล่และหลักคุณวุฒิในการเลื่อนขั้นเลื่อนตำแหน่ง ข้าราชการคู่กันไป ดังจะเห็นได้ตามรูปนี้



ตามรูปข้างต้นนี้ แสดงว่า ตำแหน่ง Clerical Assistant เดือนชนเป็น Clerical Officer โดยสมัครสอบแข่งขันก็ได้ หรือเลื่อนขึ้นไปตามธรรมดา (ตามอาวุโส) ก็ได้ ตำแหน่ง Clerical Officer เดือนชนเป็น Executive Officer โดยสมัครสอบแข่งขันก็ได้ หรือเลื่อนขึ้นไปตามธรรมดา (ตามอาวุโส) ก็ได้ ตำแหน่ง Executive Officer เดือนชนเป็น Assistant Principal ได้โดยสอบแข่งขัน และตำแหน่ง Higher Executive Officer หรือ Senior Executive Officer เดือนชนเป็น Principal ได้เป็นพิเศษโดยการสอบเขียนหรือสัมภาษณ์ ส่วนตำแหน่งอื่น ๆ เดือนขึ้นไปตามอาวุโส หรือความเหมาะสม การเปิดสอบแข่งขันเดือนชนเลื่อนตำแหน่งในบางตำแหน่งนั้น ย่อมเป็นการเปิดโอกาสให้ผู้มีความรู้สูงใช้คุณสมบัติของตัวสอบเลื่อนขึ้นไปโดยเร็วได้ ส่วนผู้ที่สอบแข่งขันไม่ได้ ก็ไม่ใช่จะหมดหนทางเสียทีเดียว ถ้าอยู่มานานเก่าแก่เต็มที่ เขาก็พิจารณาเลื่อนให้เหมือนกัน

ในสหรัฐอเมริกา ไม่ใช่อาวุโสมาพิจารณาเดือนชนเลื่อนตำแหน่ง แต่ใช้คุณสมบัติเป็นหลัก ทั้งนี้โดยกำหนดคุณสมบัติสำหรับแต่ละตำแหน่งไว้ว่าต้องไม่ต่ำกว่านั้น ฉะนั้น ทุกกระทรวงทบวงกรมจึงต้องมี Qualifications Standards กำหนดคุณสมบัติสำหรับทุกตำแหน่งไว้ เมื่อตำแหน่งใดว่างก็ให้ผู้ที่มีคุณสมบัติตามที่กำหนดไว้สำหรับตำแหน่งนั้นสมัครได้ แล้วเลือกเดือนในบรรดาผู้สมัครเหล่านั้น ที่ว่าไม่ใช่อาวุโสเป็นหลักในการพิจารณาเดือนชน ไม่ใช่อาวุโสจะไม่มีมีความหมายเสียทีเดียว ทั้งนี้เพราะเขาถือเอาจำนวนปีที่ผ่านงานในบางตำแหน่งมาแล้วเป็นคุณสมบัติอย่างหนึ่งที่กำหนดไว้สำหรับบางตำแหน่ง อาวุโสที่เคยผ่านงานมานานจึงได้รับการพิจารณาในแง่

การเลื่อนขึ้นเลื่อนตำแหน่งในสหรัฐอเมริกา ก.พ. ได้วางโครงการเลื่อนตามคุณวุฒิ (Merit Promotion Program) ขึ้น กำหนดให้กระทรวงทบวงกรมต่าง ๆ กำหนดหลักเกณฑ์วิธีการเลื่อนขึ้นเลื่อนตำแหน่งภายในกระทรวงทบวงกรมนั้น โดยให้ยึดหลักคุณวุฒิ (Merit) และให้ถือหลักดังนี้

๑. ให้มีมาตรฐานคุณวุฒิ (Qualifications Standards) สำหรับเดือนชนในแต่ละตำแหน่ง ไม่ต่ำกว่าคุณวุฒิที่กำหนดไว้สำหรับสอบแข่งขันบรรจุในชั้นของตำแหน่งนั้น
๒. ให้กำหนดหลักเกณฑ์และวิธีการเลื่อนขึ้นไว้เป็นหลักยึดถือปฏิบัติและพิมพ์โฆษณา ให้ข้าราชการในสังกัดทราบ
๓. ให้ตั้งจุดประสงค์ของหลักเกณฑ์และวิธีการเลื่อนขึ้นว่า เพื่อจะเลือกในบรรดาผู้มีความรู้ที่ผู้คัดเลือกจะหาได้

๔. มาตรฐานและวิธีการพิจารณาเลือกให้เป็นไปโดยเหมาะสม, เป็นธรรมและยุติธรรม และวัดผลแน่นอนสม่ำเสมอในการเลือกคุณสมบัติแข่งขันกัน

๕. เปิดวงเลือกให้กว้างให้มากที่สุดเท่าที่จะทำได้ (ไม่ใช่จำกัดเพียงระหว่างคนภายในหมวดหรือแผนกซึ่งจะทำให้ไม่ได้คนดีและเหมาะสมพอ)

๖. บัณฑิตที่ขาดและความจำเป็น

๗. ให้มีการอุทธรณ์ได้ และรับฟังความต้องการของข้าราชการด้วย

๘. ให้คำนึงถึงหลักการบริหารงานบุคคลต่าง ๆ เช่นการส่งเสริมให้ข้าราชการปรับปรุงตัวเองแข่งขันกัน, ตั้งใจปฏิบัติงานดี ใช้ความรู้ความชำนาญให้เป็นประโยชน์มากที่สุดและหวังยึดราชการเป็นอาชีพ (ถือหลักเลือกคนภายในกรมก่อนเปิดรับคนภายนอก) คำนึงถึงอัตรากำหนด (ไม่ให้เกินอัตราที่กำหนดทำเป็นตำแหน่ง) คำนึงถึงการฝึกอบรม (ให้มีการฝึกอบรมให้มีคุณสมบัติเหมาะสมกับตำแหน่งก่อน) คำนึงถึงหลักการจัดหาคนมาบรรจุ (ให้ได้คนที่มีความดีที่ดีที่สุด เมื่อไม่มีคนภายในดีพอก็ต้องรับสมัครบรรจุจากคนภายนอก) เหล่านี้เป็นต้น

หลักเกณฑ์และวิธีการเลื่อนชั้นดังกล่าว ยกเว้นไม่ใช้บังคับแก่กรณีต่อไปนี้ คือ

๑. การเลื่อนตาม โคร่ง การฝึก อบรม หรือ ศึกษาที่ ได้รับ ความ เห็น ชอบ จาก ก.พ. แล้ว (เตรียมไว้เฉพาะตำแหน่ง)

๒. การเลื่อนคนอุกถดชั้นโดยไม่มีคุณสมบัติ (ถดชั้นเพราะงานถดถอง) ชั้นเป็นชั้นเดิม

๓. การเลื่อน ใน ตำแหน่งที่ทำ อยู่ เดิมและ ได้รับการ กำหนดชั้นให้ สูงขึ้น เพราะคุณ ภาพ

ปริมาณงานสูง

สำหรับวิธีการเลือกคนเพื่อเลื่อนชั้นนี้ แต่จะกระทรวงทบวงกรมกำหนดชั้นใช้ภายในส่วนราชการของตนตามความเหมาะสมโดยยึดหลักการที่ ก.พ. วางไว้ดังกล่าวข้างต้น เช่น

ในสำนักงาน ก.พ. ของสหรัฐ เอง วางนโยบายคำนึงถึงประสิทธิภาพและความประหยัด ให้บรรจุในตำแหน่งว่างทั้งโดยทางเลื่อนจากคนภายในและโอนข้าราชการจาก กระทรวง อื่นมาและรับสมัครบรรจุจากคนนอกวงราชการด้วยเท่าที่จะหาได้ เพื่อให้ได้คนที่ดีที่สุดและส่งเสริมให้ข้าราชการยึดราชการเป็นอาชีพด้วย

ตั้งที่นำมาใช้ในการพิจารณาเลื่อนขั้นนั้นได้แก่ดังต่อไปนี้คือ:— ประสิทธิภาพของงานที่ผ่าน
มา, ความสำเร็จพิเศษ, การได้รับรางวัลภายใต้โครงการส่งเสริมให้ทำความดี (Incentive award
program), ผลการสอบผ่าน, คุณวุฒิที่ต้องการเพิ่มเติม, ความเห็นผู้บังคับบัญชา และอื่น ๆ

สำหรับการสอบนั้นบางตำแหน่งก็ใช้สอบเขียน บางตำแหน่งก็ใช้วิธีสอบโดยให้คะแนนจาก
คุณวุฒิ (Unassembled Examination) บางตำแหน่งก็ใช้พิจารณาจากจรรยาบรรณ (Performance
Rating) ที่ผู้บังคับบัญชาทำขึ้นตามแบบที่กำหนดให้ จากประสบการณ์ที่ผ่านมาแล้วในสหรัฐ ปร
กฏว่าการสอบเขียนเหมาะสำหรับเลื่อนตำแหน่งเสมียน, ตำแหน่งที่เกี่ยวกับหนังสือและตำแหน่งบังคับ
บัญชาชั้นต้น ส่วนตำแหน่งที่สูงกว่านี้ใช้การให้คะแนนความสามารถในการเลื่อนขั้นโดยผู้บังคับ
บัญชา (Supervisory Evaluation) เหมาะกว่า Supervisory Evaluation นี้ อาจทำเป็นจรรยาบรรณ
(Performance Rating) หรือแบบพิเศษที่กำหนดขึ้นเฉพาะเพื่อการเลื่อนขั้น เช่น ของรัฐชาติฟอร์เนีย
มีแบบให้คะแนนความสามารถในการเลื่อนขั้น (Promotional Potential Rating) ตามวิธีการประเมิน
การพัฒนาพนักงาน (Employee Development Appraisal) ซึ่งอาจใช้ประกอบการสอบได้ (รัฐ
ชาติฟอร์เนียมีกฎหมายบังคับให้สอบเลื่อนขั้น แต่จะสอบเขียนหรือให้คะแนนจากคุณวุฒิหรือสอบ
โดยวิธีอื่นก็ได้)

ส่วนผู้พิจารณาเลื่อนขั้นนั้น ในสหรัฐโดยปกติต้องตั้งคณะกรรมการขึ้นพิจารณาโดยรว
มประวัติการทำงาน, คุณวุฒิ, ผลการสอบ, จรรยาบรรณ หรือการให้คะแนนโดยผู้บังคับบัญชา
ดังกล่าวแล้วมาพิจารณา คณะกรรมการนี้แล้วแต่กระทรวงจะตั้ง เช่น ในสำนักงาน ก.พ. ของสหรัฐ
ตั้งกรรมการประกอบด้วย ผู้อำนวยการกองการเจ้าหน้าที่ (Director of Personnel) หัวหน้ากองเจ้า
ของตำแหน่งว่างและข้าราชการอีกคนหนึ่งซึ่งผู้อำนวยการกองการเจ้าหน้าที่เลือกจากผู้ที่มีความดีนที่
จัดเจนในงานในหน้าที่ของตำแหน่งที่ว่างนั้น คณะกรรมการนี้จะเลือกคนที่ดีที่สุดซึ่งมีอายุได้ ๕ คน ต่ำ
หรือ ๓ ตำแหน่ง (หรือถ้ามีผู้สมัครน้อยกว่านั้นก็เลือกเอาเท่าที่มี) ตั้งให้ Operating Official เลือก
อีกคนหนึ่ง ซึ่งในการเลือกนั้น Operating Official จะต้องนำการได้รับรางวัลส่งเสริม (Incentive
award) และการสำเร็จการอบรมตามหลักสูตรที่จัดขึ้นสำหรับตำแหน่งนั้นมาเป็นเกณฑ์คำนึงด้วย

สำหรับแบบการให้คะแนนความสามารถในการเลื่อนชั้น โดยผู้บังคับบัญชา (Supervisory Evaluation) ในสหรัฐ แต่ละกระทรวงทบวงกรมกำหนดแบบชั้นใช้เองต่าง ๆ กัน เช่น

ในสำนักงาน ก.พ. ของสหรัฐ กำหนดแบบการให้คะแนนความสามารถในการเลื่อนชั้นโดยผู้บังคับบัญชา สำหรับเลื่อนในตำแหน่งที่ไม่เกี่ยวกับการบังคับบัญชาและไม่ใช้ตำแหน่งเดิมยื่นให้ผู้บังคับบัญชาพิจารณาตั้งต่อไป

๑. การตัดสินใจในปัญหาซึ่งเกิดขึ้น เช่น ในการวางแผนและโครงการ ในการเจรจา ทำความตกลง และการดำเนินงานเป็นต้น โดยให้พิจารณาว่าการตัดสินใจของเขา —

- ถูกต้องสมเหตุสมผลไหม
- ได้ข้อเท็จจริงครบถ้วนก่อนตัดสินใจหรือเปล่า
- ขอมรับผิดเมื่อการตัดสินใจผิดพลาดไหม
- คาดหมายถึงปฏิกิริยาของผู้อื่นที่จะมีต่อการตัดสินใจนั้นไหม
- ตั้งเล่ห์ช้าโดยไม่จำเป็นหรือโงกหลงเมื่อเจอปัญหาต้องตัดสินใจไหม
- ถูกความกดดันบีบบังคับให้ตัดสินใจไม่ถูกต้องไหม

๒. ความสามารถในการทำงานภายใต้ความกดดันจากสถานการณ์ต่างๆ เช่น เวลาจำกัด, งานถ่มมือ, หรือทำงานหลายด้าน ให้พิจารณาว่าเท่าที่เขทำงานมาเด็ม่เหตุอย่างนติดต่อกัน หรือบ่อยๆ หรือเป็นครั้งคราว หรือมีน้อย หรือไม่มีเลย และการปฏิบัติของเขาเป็นอย่างไร :-

- เมื่อรับมอบงานหลาย ๆ อย่างมาในเวลาเดียวกัน ทำสำเร็จไหม
- สับสนหรือวุ่นไหมเมื่อ :-
 - จวนหมดเวลาที่กำหนดให้งานเสร็จ
 - งานสำคัญเท่า ๆ กันหลายอย่างรุกประดังมา
 - ผู้บังคับบัญชาเร่งหรือจู้
- คล้อยตามง่าย ๆ ต่อความเห็นของบุคคลต่อไปนี้ไหม :-
 - ลูกน้อง
 - ผู้ร่วมงาน
 - หัวหน้า
 - คนอื่น
- ปฏิบัติการต่อสถานการณ์ก่กดดันกระทบกระเทือนการทำงานของเขาไหม :-
 - ทำงานสำเร็จไม่ว่าจะมีความกดดันใด ๆ
 - ทำงานสำเร็จภายใต้ความกดดันปานกลาง
 - การทำงานของเขาถูกระทบกระเทือนบ้าง
 - สับสนและงานเสียหมด

๓. ความสามารถในการติดต่อและเข้ากับผู้อื่น

- งานของเขาต้องติดต่อกับคนพวกไหนบ้าง :-
 - ลูกน้อง
 - ผู้ร่วมงาน
 - หัวหน้า
 - ประชาชน
- เขาชอบติดต่อกับคนพวกไหน
- คนพวกไหนนับถือความคิดเห็นของเขา
- เขาถนัดในการติดต่อกับคนพวกไหน
- กับคนพวกไหนที่เขา :-
 - เอื้อเฟื้อและมีไหวพริบในการติดต่อ
 - อายและเกร็ง
 - วางอำนาจและข่มขู่
- เขาติดต่อกับคนพวกไหนได้ดี

ความสามารถในการคิดสร้างสรรค์และวิเคราะห์

- เขาสามารถนำประสบการณ์มาปรับใช้กับเหตุการณ์อื่นที่เกิดขึ้นใหม่ไหม
- เขาเอาข้อเท็จจริงจากแหล่งต่าง ๆ เลือกแต่ที่สำคัญและจับประเด็นมาเป็นเครื่องแก้ปัญหาอย่างมีเหตุผลใหม่
- เขาจัดงานที่ได้รับมาโดยปัจจุบันให้เข้าสัมพันธ์อยู่ในโครงการรวมของงานที่เขาทำ อยู่ ไหม
- เขาเป็นผู้ริเริ่มความคิดหรือวิธีการทำงานใหม่ ๆ บ่อยแค่ไหน
- เขารู้สึกไม่พอใจไหมเมื่อความคิดหรือการแก้ปัญหาของเขาถูกวิพากษ์วิจารณ์ เปลี่ยนแปลง หรือถูกปฏิเสธ

๕. ความสามารถในการแสดงออก

- ความสามารถในการพูด—พูดดีหรือพูดตะกุกตะกัก :-
 - เกี่ยวกับงานประจำ
 - ในการประชุมเกี่ยวกับงานเป็นการภายในระหว่าง ๒-๓ คน
 - ในการประชุมใหญ่
 - ในฐานะหัวหน้า
 - ในฐานะผู้ร่วมประชุม
 - ในการพูดในที่ชุมนุม
 - อื่น ๆ
- ความสามารถในการเขียนหนังสือโต้ตอบ, รายงาน, แดงกิจการ, ระเบียบข้อบังคับ, โครงการ และอื่น ๆ

๖. การแต่งกายและกิริยามารยาท

- เหมาะสมกับตำแหน่งหน้าที่ใหม่

๗. ปริมาณและคุณภาพของงาน

- ปริมาณงานที่ทำสำเร็จมากน้อยแค่ไหน เทียบกับคนอื่นที่ทำงานอย่างเดียวกัน

- คุณภาพของงานที่ทำสูงต่ำแค่ไหน เทียบกับงานของคนอื่นอย่างเดียวกัน

ในรัฐคาลิฟอร์เนีย ก็ให้แต่ละกระทรวงทบวงกรมกำหนดแบบให้คะแนนความสามารถ เพื่อเลื่อนขั้นเหมือนกัน โดย ก.พ. (State Personnel Board) กำหนดหลักเกณฑ์บางประการให้เป็นแนวปฏิบัติ และแนะนำแนวทางตลอดจนแสดงตัวอย่างให้ดู หลักเกณฑ์ใหญ่ ๆ มีว่า ให้ใช้วิธีการให้คะแนนความสามารถเพื่อเลื่อนขั้นนั้นแก่การเลื่อนขั้นเป็นขั้นสูง ซึ่งมีเงินเดือนคงแต่เดือนละ ๕๓๐ เหรียญขึ้นไป ไม่ให้ใช้แก่การเลื่อนในตำแหน่งที่มีเงินเดือนต่ำกว่านี้ ถ้าเงินเดือนต่ำกว่านี้ให้ใช้สอบเขียนและสัมภาษณ์ คะแนนรวมสำหรับเลื่อนขั้นที่ถือว่าได้นั้นคือ ๗๗% สำหรับขั้นสูงและ ๗๔% สำหรับขั้นต่ำ และต้องเป็นการให้คะแนนแข่งขันกัน (ในตำแหน่งเดียวกันอาจจัดให้มีทั้งสอบเขียนและสอบแข่งขันบรรจุจากคนภายนอกด้วยก็ได้ และข้าราชการที่มีคุณสมบัติตามนั้นก็เข้าสอบได้ทั้งบัญชีเลื่อนขั้นและบัญชีบรรจุ บัญชีบรรจุนี้กำหนดคะแนนสอบได้ไว้ต่ำกว่า คือ ๗๐% ในกรณีที่ทั้งบัญชีสอบบรรจุและบัญชีสอบเลื่อนขั้นเช่นนี้ต้องให้บัญชีสอบเลื่อนขั้นก่อนหมดแล้วจึงจะใช้บัญชีบรรจุ) วิธีให้คะแนนความสามารถเพื่อเลื่อนขั้นในรัฐคาลิฟอร์เนียนี้ให้ผู้ที่เคยบังคับบัญชาหรือเห็นการปฏิบัติงานของผู้นั้นมาโดยใกล้ชิดหลาย ๆ คนเป็นผู้ให้คะแนนหรือให้ข้อเท็จจริง แล้วเสนอคณะกรรมการของกรม (Departmental Review Committee) ๓ คน ซึ่งเจ้ากระทรวงตั้งพิจารณาให้คะแนนรวมยกข้อบกพร่องหนึ่ง

๕. บุคลิกลักษณะและการปรับปรุงตัว

- (๑) ตัดทอนปรับปรุงการปฏิบัติงานในหน่วย
- (๒) ฝึกฝนในวิชาชีพของตัวอยู่เสมอ
- (๓) แสดงถึงสมรรถภาพในการทำงาน วัดได้จากการตัดสินใจได้ดี, ถูกต้อง, เชื่อถือได้, มีความริเริ่ม, มีความอดสาหะ, มีหลักมีเกณฑ์ และละเอียดแม่นยำ
- (๔) แสดงถึงคุณธรรม เห็นได้จากความมีใจหนักแน่น, ความซื่อสัตย์สุจริต, และอโหะ
- (๕) คุณลักษณะในสังคม ที่แสดงถึงความเอื้อเฟื้อเผื่อแผ่ ความร่วมมือร่วมใจ และเข้าร่วมในกิจกรรมของประชาคม
- (๖) สุขภาพและอนามัยสมบูรณ์

ไม่ถึงขนาด พอใช้ ดี เต็ม รวมคะแนน

--	--	--	--

--	--	--	--

--	--	--	--	--

60 70 80 90 100

คะแนนรวมเฉลี่ย

--

ในรัฐคาลิฟอร์เนีย ก.พ. (State Personnel Board) แนะนำให้ใช้วิธีคัดเลือกคนเพื่อ

เลื่อนขั้นขึ้น

ตำแหน่งที่เงินเดือนตั้งแต่เดือนละ ๖๔๔ เหรียญขึ้นไป ให้ใช้สอบเขียน ๕๐% กับสอบสัมภาษณ์ ๕๐% หรือสอบเขียน ๔๐% สอบสัมภาษณ์ ๓๐% และการให้คะแนนความสามารถในการเลื่อนขั้นโดยผู้บังคับบัญชา ๓๐% หรือสอบเขียน ๕๐% กับการให้คะแนนความสามารถในการเลื่อนขั้นโดยผู้บังคับบัญชา ๕๐%

ตำแหน่งที่เงินเดือนต่ำกว่าเดือนละ ๖๔๔ เหยี่ยงให้ใช้สอบเขียน ๖๐ % กับสอบสัมภาษณ์ ๔๐ % หรือสอบเขียน ๕๐ % กับสอบสัมภาษณ์ ๕๐ % และการให้คะแนนความสามารถในการเลื่อนชั้นโดยผู้บังคับบัญชา ๓๐ % หรือสอบเขียน ๖๐ % กับการให้คะแนนความสามารถในการเลื่อนชั้นโดยผู้บังคับบัญชา ๔๐ %

การที่กำหนดให้ใช้หลาย ๆ วิธีในการเลือกคนเพื่อเลื่อนชั้นนั้น ก็เพื่อให้การพิจารณาตัดสินเป็นไปโดยแน่นอน สม่าเสมอ และยุติธรรม ส่วนจะใช้วิธีไหนนั้น กระทรวงทบวงกรมกับ ก.พ. จะได้ตกลงกัน ทั้งนี้ ก.พ. ของรัฐชาติฟอร์เนียก็ได้คำนึงถึงความสะดวกและความประหยัดด้วย จึงได้แนะนำให้กระทรวงทบวงกรมต่าง ๆ ใช้สอบเขียนเป็นอันดับ ๑ การให้คะแนนความสามารถในการเลื่อนชั้นโดยผู้บังคับบัญชาเป็นอันดับ ๒ ส่วนสอบสัมภาษณ์ซึ่งเปลืองเวลามากนั้น ให้พิจารณาคำเนิการเป็นอันดับ ๓ เช่นว่าถ้าคนสมัครสอบตั้งแต่ ๓๐ คนลงมาก็อาจสอบเขียน, ให้คะแนนความสามารถในการเลื่อนชั้น และสัมภาษณ์ แล้วรวมคะแนนพร้อมกันได้ แต่ถ้าจำนวนผู้สมัครสอบมากกว่านี้ ควรฟังผลสอบเขียนให้ได้เสียก่อนแล้วจึงให้คะแนนความสามารถในการเลื่อนชั้นได้แล้วจึงจะสัมภาษณ์ (คะแนนสอบได้แต่ละอย่าง ถัด ๗๐ % ขึ้นไป)

ในการพิจารณาเลื่อนชั้นข้าราชการนั้น นอกจากจะพิจารณาคุณวุฒิและความสามารถซึ่งวัดโดยการสอบเขียนหรือให้คะแนนโดยวิธีอื่น เพื่อต้องการคุณวุฒิขั้นต่ำอย่างน้อยแล้ว ยังจะต้องพิจารณาบุคลิกลักษณะ ให้เหมาะสมแก่ตำแหน่ง และแก่การที่จะร่วมงานกับคนอื่นด้วย การพิจารณายุคคติดลักษณะนั้น ส่วนมากเขาใช้วิธีสัมภาษณ์ การสัมภาษณ์ไม่ได้ถามวิชาการ แต่ถามเพื่อจะดูบุคลิกลักษณะ ผู้สัมภาษณ์อาจเป็นผู้บังคับบัญชาชั้นสูง หรือคณะกรรมการที่ตั้งขึ้นพิเศษ เช่น ในรัฐชาติฟอร์เนียตั้งกรรมการสัมภาษณ์ขึ้นเป็นครั้งคราวประกอบด้วย ผู้แทน ก.พ. เป็นประธาน ผู้แทนกระทรวงเป็นกรรมการ และบุคคลที่ไม่เป็นข้าราชการของรัฐซึ่ง ก.พ. ตั้งขึ้นอีก ๑ คนเป็นกรรมการ

แนวหัวข้อการสัมภาษณ์ เพื่อดูบุคลิกลักษณะในรัฐชาติฟอร์เนีย ได้เคยยกมาเป็นตัวอย่างแล้วในตอนที่ว่าด้วยการสอบบรรจุ ส่วนในสหรัฐ ก.พ. ของสหรัฐวางแนวหัวข้อสัมภาษณ์ไว้ดังนี้

๑. ท่วงทีและกิริยาท่าทาง

ก. ท่วงที — ให้สังเกต : ความสง่าผ่าเผย, ท่าทางใจเย็น, มีเสน่ห์

ข. กิริยาท่าทาง — ให้สังเกต : ลักษณะเอาการเอางาน การควบคุมตัวเอง ลักษณะเป็นมิตร, กระดับกระแฉ่ง, มีไหวพริบ, ไวต่อความรู้สึก, ไม่แสรังทำ

๒. การพูด

ก. ได้ผล — ให้สังเกต :

- ผู้ฟังเข้าใจความในใจของเขาหรือเปล่า
- ควบคุมความตั้งใจฟังของผู้ฟังได้หรือไม่
- ทำให้ผู้ฟังรับฟังความคิดเห็นของเขาหรือเปล่า

ข. เค้าโครงพูดและภาษา — ให้สังเกต :

- ความชัดเจนและเค้าโครงการพูด
- ความถูกต้องและการใช้คำศัพท์
- การใช้ถ้อยคำตามควรแก่กรณี
- การใช้ภาษาแผลงและภาษาตลาดที่ไม่สมควร

ค. เสียงและท่วงทิวาษา — ให้สังเกต :

- พูดเสียงไม่ถี่ ตะกุกตะกัก หรือไม่ชัดเจน
- มีเสน่ห์น่าเชื่อถือ
- สำนวนโวหาร
- เร้าอารมณ์
- วิธีพูดให้คนเชื่อ

๓. ความมีใจหนักแน่นมั่นคงและการปรับตัวในสังคม

ก. ใจหนักแน่น — ให้สังเกต : ความตั้งเครียด, การระงับอารมณ์, เจ้าอารมณ์, การเป็นตัวของตัวเอง, ใจเย็น, ความมั่นใจ

ข. การปรับตัวให้เข้ากับสังคม — ให้สังเกต : ความสนใจและเข้าใจในผู้อื่น, เข้ากับผู้อื่นได้หรือไม่, การรู้จักวิธีเข้ากับคนแต่ละแบบ, การถอนตัวไม่เกี่ยวข้องกับชั่ว, ความแข็งท้อหรือพิริวตอง, ความไม่เอื้อเฟื้อเผื่อแผ่, ความขวางโลก, ความไม่ถูกกาลเทศะ

๔. จิตลักษณะ (นอกเหนือกว่าเขาวน)

ก. เข้าใจและสังเกตจดจำ — ให้สังเกต : การกำหนดและจำกัดปัญหา, การชี้แจงหรือถามถึงข้อเท็จจริงที่สำคัญและเกี่ยวข้องกับ, การแนะนำประเด็น, การสรุปข้อคิดเห็นของคนอื่นที่แสดงออกมา, การต่อเติมหรือจับความคิดเห็นของคนอื่นให้เข้าประเด็น

- ข. เหตุผล — ให้สังเกต: มีเหตุผลดีและมีหลัก, การชี้แจงหรือซักถามถึงหลักเกณฑ์ต่าง ๆ, อุดช่องโหว่หรือหาแง่มุมผิดในเหตุผลของผู้อื่น, ร่องรอยและแนวความคิด, การตัดความคิดเห็นที่นอกเรื่องออก
- ค. การจับจุด — ให้สังเกต:
- การแยกข้อเท็จจริงออกจากความเห็น
 - รู้ตัวอยู่เสมอว่าตนมีความคิดเห็นในทางใด
 - ขอมรับการแก้ไข
 - รับฟังความคิดเห็นของคนอื่น
 - การแสดงความลำเอียงออกมา
- ง. ฟินิศจัยและสามัญสำนึก — ให้สังเกต: การให้ทั้งข้อดีและข้อเสีย, การสำนึกและหลักเล็งสิ่งที่ไม่ดี, การเดินสายกลาง, การพิจารณาถึงข้อขัดข้อง ขอบเขตและความไม่เป็นผลของข้อเสนอ
- จ. ความคิดในทางก่อ — ให้สังเกต: ความคิดที่ก้าวไปตามลำดับ, การมองกาลไกลและเห็นถ่วงถ่วง, ความคิดเห็นที่คิดขึ้นเองไม่ได้จำใครมา, ความเห็นที่แหวกแนว หรือดีเด่นเป็นพิเศษ

๕. สิ่งสนใจและสนใจ

- ก. สิ่งสนใจ— ให้สังเกต:
- การจำกัดจุดมุ่งหมายและวัตถุประสงค์
 - ความสนใจทางนิทาน (positive) ในงานหรือกิจกรรมใด ๆ
 - ความสนใจในกระบวนการสัมภาษณ์ที่ดำเนินอยู่
 - การสอบครั้งนี้เขามีจุดมุ่งหมายและความสนใจจริงจึงสมเหตุสมผลหรือไม่
- ข. มลเหตุจูงใจ— ให้สังเกต:
- ความสมเหตุสมผลในจุดมุ่งหมายของเขาและวิธีปฏิบัติให้ได้ผลตามจุดมุ่งหมายนั้น
 - การแสดงออกที่อาจทำให้เห็นถึงความรู้สึกหรืออารมณ์ที่เขาไม่ยอมรับว่าเขามีอยู่ หรือที่เขาแสดงออกโดยไม่รู้ตัว
 - ความลึกซึ้งและความหนักแน่นในมลเหตุจูงใจให้เขาคิดหรือกระทำสิ่งต่าง ๆ
- ค. ความจริงจัง— ให้สังเกต:
- ความแน่ใจในความเห็น
 - ความเต็มใจที่จะอธิบายแก้ข้อสงสัยในความเห็นของเขา
 - ความพยายามในการเกลี้ยกล่อมให้ผู้อื่นคล้อยตาม
 - ความกระปรี้กระเปร่าที่แสดงออกทางร่างกาย
 - ความเพียรพยายามในเรื่องนี้

๖. การเป็นผู้นำในที่ประชุมและการร่วมประชุม

ก. การเป็นผู้นำ—ให้สังเกต:

- การริเริ่มที่ช่วยให้เกิดความคิดที่เป็นของที่ประชุมขึ้น
- การนำระเบียบเข้ามาใช้กับการดำเนินการของที่ประชุม
- อำนาจหรืออิทธิพลในการชักจูงที่ประชุม
- คุณภาพของผลงานของที่ประชุม

ข. ความคิดของที่ประชุมมีผลเพราะเขาเข้าไปร่วมอยู่ด้วยอย่างไร—ให้สังเกต

- ความก้าวหน้าตามลำดับของความคิดเห็นของที่ประชุม
- ความแจ่มแจ้งชัดเจนของความคิดเห็น
- การตัดเอาความคิดที่ไม่ได้เรื่องออก
- การดึงที่ประชุมให้กลับมาในประเด็นสำคัญ
- การที่ที่ประชุมรับและยอมตามความคิดเห็นของเขา
- คุณภาพของผลงานของที่ประชุม

เมื่อกล่าวโดยสรุปแล้ว การเลื่อนชั้นข้าราชการในสหรัฐอเมริกา จะถูกกีดกันจนถึง

๓ ชั้น คือ

๑. ความรู้ขั้นต่ำ รวมทั้งความชำนาญที่กำหนดไว้สำหรับแต่ละตำแหน่ง ซึ่งอาจ
สอบเขียนหรือพิจารณาให้คะแนนโดยวิธีอื่น

๒. ความสามารถ ในสายตาของผู้บังคับบัญชาหรือของผู้เคยเห็น ซึ่งอาจให้ผู้บังคับ
บัญชาหรือผู้เคยเห็นให้ข้อเท็จจริง, ความเห็นหรือให้คะแนนในลักษณะต่างๆ ที่กำหนดให้

๓. ความเหมาะสมแก่ตำแหน่ง ซึ่งอาจพิจารณาโดยคณะกรรมการหรือผู้บังคับบัญ
ชาชั้นสูง อาจใช้วิธีสัมภาษณ์บุคคลในลักษณะ พิจารณาจากสมุดข้อประวัติ หรือจากรายงานของ
ผู้บังคับบัญชา

ดังนั้น คนที่มีความรู้ดี แต่ความสามารถไม่ถึงขั้นหรือไม่เหมาะสมกับตำแหน่งก็อาจไม่ได้

เลื่อนชั้น เพราะเขาถือว่าความเหมาะสมแก่ตำแหน่งแต่ร่วมงานกับคนอื่นในหน่วยได้นั้น เป็นสิ่ง
สำคัญซึ่งจะมองข้ามไปไม่ได้

กรุงเทพ ฯ

๒๐ กันยายน ๒๕๐๓

ศัพท์ราชการ

โดย.....สมศักดิ์ ชูโต Ph.D.

ผู้เขียนได้ทราบจากบรรณาธิการ 'วารสารข้าราชการ' ว่าได้มีผู้สนใจส่งจดหมายมาถามเกี่ยวกับศัพท์ภาษาอังกฤษที่ใช้แก่องค์การรัฐบาลต่าง ๆ ของเรา เช่น คำศัพท์เกี่ยวกับชื่อกระทรวง กรมกองและทบวงการเมืองต่าง ๆ ท่านบรรณาธิการก็ได้เสนอความคิดเห็นมายังผู้เขียนให้ช่วยเหลือผู้เขียนจึงได้สนองความต้องการนี้มาในรูปของบทความ ซึ่งท่านบรรณาธิการอาจจะนำเสนอต่อท่านผู้อ่านคิดต่อกันไปเป็นชุด หรืออาจจะลงพิมพ์เป็นระยะ ๆ ตามควรแก่โอกาสและแล้วแต่หน้ากระดาษจะอำนวย

ในเรื่องการให้ความรู้เรื่องศัพท์ภาษาอังกฤษที่ใช้ในราชการนี้ ผู้เขียนได้ตกลงจะเสนอในรูปของบทความใช้ทั้งภาษาไทยและอังกฤษพร้อมกันไป เพื่อให้ท่านผู้อ่านที่สนใจเข้าใจง่ายขึ้นว่าการที่จะแบ่งออกเป็นอังกฤษและไทยแยกจากกันโดยเด็ดขาด พร้อมกับที่ ผู้เขียนก็อยากจะขอความร่วมมือจากท่านผู้สนใจให้ติดต่อทางจดหมายผ่านท่านบรรณาธิการ ถ้ามีคำศัพท์ทางราชการที่ท่านอยากทราบ ซึ่งผู้เขียนนึกไม่ถึงและไม่ได้รวบรวมไว้ในบทความนี้ ผู้เขียนหวังว่าบทความชุดนี้อาจจะเป็นประโยชน์แก่ท่านผู้อ่านที่สนใจบ้าง

ตามธรรมดา เป็นที่เข้าใจทั่วไปว่า SOVEREIGNTY (อำนาจอธิปไตย) คือ อำนาจสูงสุดของ STATE (รัฐ) (บางที่ใช้ว่า NATION, COUNTRY) ไม่ว่าจะเป็น DEMOCRATIC STATE (รัฐประชาธิปไตย) หรือ TOTALITARIAN STATE (รัฐเผด็จการ คือหมายถึงรัฐที่ฝ่ายปกครองได้รวมอำนาจอธิปไตยมาใช้เสียเป็นส่วนใหญ่) อำนาจอธิปไตยมักจะแบ่งในการใช้ออกเป็น EXECUTIVE POWER (อำนาจบริหาร); LEGISLATIVE POWER (อำนาจนิติบัญญัติ) และ JUDICIAL POWER (อำนาจตุลาการ)

ในประเทศไทย อำนาจบริหารใช้ผ่านทาง COUNCIL OF MINISTERS (คณะรัฐมนตรี) อำนาจนิติบัญญัติใช้ผ่านทาง HOUSE OF REPRESENTATIVES (สภาผู้แทนราษฎร) แต่ตาม CONSTITUTION OF THE KINGDOM OF THAILAND (ธรรมนูญการปกครองราชอาณาจักรไทย) ที่ใช้อยู่ปัจจุบัน ได้ให้อำนาจแก่ CONSTITUENT ASSEMBLY (สภาร่างรัฐธรรมนูญ) เป็นผู้ใช้อำนาจนิติบัญญัติ ส่วนอำนาจตุลาการใช้ผ่านทาง COURTS OF LAW, LAW COURTS (ศาลยุติธรรม)

ในทางการแบ่งส่วนอำนาจบริหาร คณะรัฐมนตรีประกอบด้วย PRIME MINISTER, PREMIER, PRESIDENT OF THE COUNCIL OF MINISTERS (นายกรัฐมนตรี) และ MINISTERS (รัฐมนตรี ถ้าเป็น MINISTER OF STATE หมายถึง 'รัฐมนตรีช่วย' ถ้าเป็นรอง หรือ ผู้ช่วย ก็เติมคำว่า DEPUTY เข้าไปข้างหน้า) ในปัจจุบันได้แบ่งกระทรวง (MINISTRY) ออกเป็น ๑๓ กระทรวงด้วยกันคือ:—

OFFICE OF THE PRIME MINISTER, PRIME MINISTER'S OFFICE (สำนักนายกรัฐมนตรี) มีฐานะเป็นกระทรวงภายใต้นายกรัฐมนตรี

MINISTRY OF DEFENCE (กระทรวงกลาโหม) อยู่ภายใต้ความควบคุมของ MINISTER OF DEFENCE (รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม) ในอังกฤษก็มี MINISTRY OF DEFENCE เช่นเดียวกัน แต่ในขณะเดียวกันก็มี MINISTRY OF WAR ซึ่งหมายถึงกระทรวงทหารบก ในสหรัฐมี DEPARTMENT OF DEFENSE ภายใต้ DEFENSE SECRETARY.

MINISTRY OF FINANCE (กระทรวงการคลัง) อยู่ภายใต้ MINISTER OF FINANCE (รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง) ในอังกฤษ เรียกว่า THE TREASURY ภายใต้ CHANCELLOR OF THE EXCHEQUER ในอเมริกา เรียกว่า DEPARTMENT OF TREASURY ภายใต้ SECRETARY OF THE TREASURY

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS (กระทรวงการต่างประเทศ) อยู่ในความควบคุมของ MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS (รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ) ในอังกฤษเรียกว่า FOREIGN OFFICE อยู่ภายใต้ SECRETARY OF STATE FOR

FOREIGN AFFAIRS (บางที่เรียกย่อๆว่า FOREIGN SECRETARY) ในสหรัฐเรียกว่า DEPARTMENT OF STATE ภายใต้ SECRETARY OF STATE

MINISTRY OF AGRICULTURE (กระทรวงเกษตร) อยู่ในบังคับบัญชาของ MINISTER OF AGRICULTURE (รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตร) ในอังกฤษก็มีเช่นเดียวกัน ในสหรัฐ เรียกว่า DEPARTMENT OF AGRICULTURE ภายใต้ SECRETARY OF AGRICULTURE

MINISTRY OF COMMUNICATIONS (กระทรวงคมนาคม) อยู่ภายใต้ MINISTER OF COMMUNICATIONS (รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม) ในอังกฤษ มี MINISTRY OF TRANSPORT ภายใต้ MINISTER OF TRANSPORT ซึ่งอาจจะอนุมานว่าทำหน้าที่คล้ายคลึงกัน ในสหรัฐมี POST-MASTER GENERAL ซึ่งทำหน้าที่เกี่ยวกับการควบคุมไปรษณีย์-โทรเลข

MINISTRY OF INTERIOR (กระทรวงมหาดไทย) อยู่ภายใต้การดูแลของ MINISTER OF INTERIOR (รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย) ในอังกฤษ เรียกว่า HOME OFFICE ภายใต้ HOME SECRETARY สหรัฐก็มี DEPARTMENT OF THE INTERIOR ภายใต้ SECRETARY OF THE INTERIOR

(ยังมีต่อ)

มุมมอง

วิธีเลือกคน

วิธีง่าย ๆ ในการเลือกคนว่าคนไหนควรแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่งอะไร เพื่อบรรจุคนให้เหมาะกับงานนั้น ไม่ต้องทำอะไรมาก เพียงแต่คอยสังเกตดูความสนใจหรือลักษณะพิเศษของผู้นั้น ถ้าคนไหนนั่งดูหน้าต่าง แสดงว่าคนนั้นสายตาไกล มีความคิดทะลุปรุโปร่ง ควรให้เป็นอธิบดี ถ้าคนไหนพูดมาก ก็ควรให้เป็นเจ้าหน้าที่ประชาสัมพันธ์ ถ้าคนไหนชอบมองดูผู้หญิง ก็ให้เขาเป็นบุคคลกาภิบาล (Personnel man) เกิด

กฎหมาย

พระราชบัญญัติ
ระเบียบบริหารราชการแผ่นดิน (ฉบับที่ ๕)

พ.ศ. ๒๕๐๓

ในพระปรมาภิไธย
พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช
สังวาลย์

ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์
ให้ไว้ ณ วันที่ ๘ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๐๓
เป็นปีที่ ๓๕ ในรัชกาลปัจจุบัน

โดยที่เป็นการสมควรแก้ไขเพิ่มเติมกฎหมายว่าด้วยระเบียบบริหารราชการแผ่นดิน
พระมหากษัตริย์โดยคำแนะนำและยินยอมของสภาร่างรัฐธรรมนูญในฐานะรัฐสภา จึงมีพระบรมราช
โองการให้ตราพระราชบัญญัติขึ้นไว้ ดังต่อไปนี้
มาตรา ๑ พระราชบัญญัตินี้เรียกว่า “พระราชบัญญัติระเบียบบริหารราชการแผ่นดิน (ฉบับที่ ๕)
พ.ศ. ๒๕๐๓”

มาตรา ๒ พระราชบัญญัตินี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

มาตรา ๓ ให้ยกเลิกความในมาตรา ๒๓ แห่งพระราชบัญญัติระเบียบบริหารราชการแผ่นดิน พ.ศ.
๒๔๘๕ และให้ใช้ความต่อไปนี้แทน

“มาตรา ๒๓ ในกรมหนึ่งให้จัดระเบียบบริหารราชการดังนี้

(๑) สำนักงานเลขานุการกรม เว้นแต่บางกรมซึ่งเห็นว่าไม่มีความจำเป็นจะไม่แยกส่วนราชการตั้งขึ้น
เป็นสำนักงานเลขานุการกรมก็ได้

(๒) ส่วนต่าง ๆ ซึ่งจะเป็นกองหรือแผนก ก็แล้วแต่ปริมาณและคุณภาพของราชการแห่งส่วนนั้น ๆ
เว้นแต่กรมตำรวจ จะแบ่งส่วนราชการเป็นอย่างอื่นให้เหมาะสมกับกิจการของราชการตำรวจก็ได้”

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ

จอมพล ถ. ชนวลีวงศ์

นายกรัฐมนตรี

กฎ ก.พ.

ฉบับที่ ๒๓๖ (พ.ศ. ๒๕๐๓)

ออกตามความในพระราชบัญญัติระเบียบข้าราชการพลเรือน พ.ศ. ๒๔๘๗

ว่าด้วยการเทียบตำแหน่งที่เรียกชื่ออย่างอื่น ในกรมชลประทาน

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๑๑ (๗) และมาตรา ๒๖ แห่งพระราชบัญญัติระเบียบข้าราชการพลเรือน พ.ศ. ๒๔๘๗ ก.พ. ออกกฎ ก.พ. ไว้ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ กฎ ก.พ. นี้ให้ใช้บังคับแก่กรมชลประทาน กระทรวงเกษตร

ข้อ ๒ ให้ยกเลิกกฎ ก.พ. ฉบับที่ ๑๘๘ (พ.ศ. ๒๕๐๒) ออกตามความในพระราชบัญญัติระเบียบข้าราชการพลเรือน พ.ศ. ๒๔๘๗

ข้อ ๓ ตำแหน่งที่เรียกชื่ออย่างอื่นให้กำหนดให้ชอบกับตำแหน่งข้าราชการพลเรือน และให้กำหนดตำแหน่งซึ่งเป็นตำแหน่งผู้บังคับบัญชาส่วนราชการ ดังต่อไปนี้

<u>ตำแหน่งที่เรียกชื่ออย่างอื่น</u>	<u>เทียบกับตำแหน่ง</u>	<u>เป็นตำแหน่งผู้บังคับบัญชา</u>
พชาบาลจัตวา	เสมียนพนักงาน	
พนักงานบัญชีจัตวา	”	
ช่างจัตวา	”	
นายประจันต์จัตวา	”	ที่ทำการประจันต์ ในฐานะหัวหน้าส่วนราชการที่ต่ำกว่าหัวหน้าแผนก
พชาบาลตรี	ประจำแผนก	
พนักงานบัญชีตรี	”	
นักบัญชีตรี	”	
พนักงานจัดซื้อที่ดิน	”	
นายประจันต์ตรี	”	ที่ทำการประจันต์ ในฐานะหัวหน้าส่วนราชการที่ต่ำกว่าหัวหน้าแผนก
ช่างตรี	”	
นายช่างตรี	”	
สถาปนิกตรี	”	
อาตบาบาลตรี	”	
นักเกษตรตรี	”	
นักคณิตศาสตร์ตรี	”	

<u>ตำแหน่งที่เรียกชื่ออย่างอื่น</u>	<u>เทียบกับตำแหน่ง</u>	<u>เป็นตำแหน่งผู้บังคับบัญชา</u>
นักธรณีวิทยาตรี	ประจำแผนก	
นักอุทกวิทยาตรี	”	
นักวิทยาศาสตร์ตรี	”	
เภสัชกรตรี	”	
ทันตอนามัยตรี	”	
ทันตแพทย์ตรี	”	
หัวหน้าธุรการ	หัวหน้าแผนก	
พนักงานพัสดุ	”	
พนักงานการเงิน	”	
พนักงานบัญชีโท	”	
นักบัญชีโท	”	
ผู้ช่วยเจ้าพนักงานฝ่ายต่างประเทศ ช่างโท	”	
นายช่างโท	”	
สถาปนิกโท	”	
นักเกษตรโท	”	
นักคณิตศาสตร์โท	”	
นักธรณีวิทยาโท	”	
นักอุทกวิทยาโท	”	
นักวิทยาศาสตร์โท	”	
พยาบาลโท	”	
เภสัชกรโท	”	
ทันตแพทย์โท	”	
นายแพทย์โท	”	
อาณานิบาลโท	”	
เจ้าพนักงานพัสดุ	หัวหน้ากอง	
เจ้าพนักงานการเงิน	”	
เจ้าพนักงานบัญชี	”	
เจ้าพนักงานกฎหมาย	”	
เจ้าพนักงานฝ่ายต่างประเทศ	”	

(๕) ~~~~~ ปีที่ 5 ฉบับที่ 10 วารสารข้าราชการ

<u>ตำแหน่งที่เรียกชื่ออย่างอื่น</u>	<u>เทียบกับตำแหน่ง</u>	<u>เป็นตำแหน่งผู้บังคับบัญชา</u>
ช่างเอก	หัวหน้ากอง	
นายช่างเอก	”	
สถาปนิกเอก	”	
นายแพทย์เอก	”	
เลขานุการกรม	”	สำนักงานเลขานุการกรม ในฐานะหัวหน้ากอง
นายแพทย์พิเศษผู้อำนวยการโรงพยาบาล	ผู้อำนวยการกอง	โรงพยาบาล ในฐานะผู้อำนวยการกอง
นายช่างใหญ่	รองอธิบดี	

ให้ไว้ ณ วันที่ ๑ กันยายน พ.ศ. ๒๕๐๓

(ลงชื่อ) จอมพล ถ. ชนวรรค์

นายกรัฐมนตรี ประธาน ก.พ.

หมายเหตุ กฎนี้ประกาศในราชกิจจานุเบกษา เล่ม ๗๗ ตอนที่ ๗๕ วันที่ ๑๓ ก.ย. ๒๕๐๓

ระเบียบ

ที่ น.ว. ๑๐๘/๒๕๐๓

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

๑๑ สิงหาคม ๒๕๐๓

เรื่อง การเรียกชื่อส่วนราชการในภูมิภาค
เรียน (เวียนกระทรวง ทบวง กรม)

ด้วยสำนักบริหารของนายกรัฐมนตรีเห็นว่า คณะที่ปรึกษากฎหมายและคณะที่ปรึกษาระเบียบบริหาร ได้ร่วมกันพิจารณาเรื่องการเรียกชื่อส่วนราชการในภูมิภาค มีความเห็นพร้อมกันว่า ชื่อที่ใช้เรียกส่วนราชการของกระทรวงทบวงกรมในจังหวัดต่าง ๆ ขณะนี้ แม้ว่าจะไม่ขัดต่อกฎหมาย แต่ก็หาเป็นการเหมาะสมไม่ เพราะส่วนมากหรือเกือบทุกส่วนราชการ ได้ใช้ชื่อตำแหน่งของส่วนราชการที่เป็นราชการของกระทรวงทบวงกรมนั่นเองเป็นชื่อของส่วนราชการ ผลที่ปรากฏในขณะนั้นจึงเป็นว่าชื่อของส่วนราชการและชื่อตำแหน่งหัวหน้าส่วนราชการเป็นชื่อเดียวกันไป เช่นตำแหน่งหัวหน้าส่วนราชการของกระทรวงการคลังแก้ไขราชการสรรพากรในจังหวัดต่าง ๆ เรียกว่า "สรรพากรจังหวัด" ส่วนราชการนั้นซึ่งมีสถานที่ทำการประจำอยู่ที่จังหวัด ก็ใช้ชื่อเรียกเป็นชื่อเดียวกันว่า "สรรพากรจังหวัด" เป็นการเรียกชื่อส่วนราชการกับตำแหน่งผู้เป็นหัวหน้าส่วนราชการนั้นซ้ำกัน สมควรที่จะปรับปรุงแก้ไขความไม่เหมาะสมเสียใหม่ แต่การแก้ไขดังกล่าวนี้ จะต้องแก้ไขพระราชกฤษฎีกาแบ่งส่วนราชการของกระทรวงทบวงกรมต่าง ๆ ทุกกระทรวงทบวงกรมซึ่งมีอยู่มาหลายฉบับ และโดยที่ชื่อที่ใช้เรียกอยู่ในขณะนี้ไม่ตรงกับจะเป็นการผิดต่อกฎหมาย กับทั้งรัฐบาลกำลังปรับปรุงกฎหมายว่าด้วยระเบียบบริหารราชการแผ่นดินใหม่ โดยยกเลิกฉบับที่ใช้อยู่ในปัจจุบัน คณะที่ปรึกษาทั้งสองคณะจึงมีความเห็นพร้อมกันว่า สมควรที่จะรอกการประกาศใช้กฎหมายว่าด้วยระเบียบบริหารราชการแผ่นดินฉบับใหม่ก่อน ซึ่งคณะกรรมการกฤษฎีกากำลังพิจารณาตรวจแก้ร่างอยู่ เมื่อได้ประกาศใช้กฎหมายใหม่ฉบับนี้แล้ว พระราชกฤษฎีกาแบ่งส่วนราชการของกระทรวงทบวงกรมต่าง ๆ ก็จะต้องมีการแก้ไขให้เหมาะสมกับกฎหมายฉบับใหม่ตามกันไป ซึ่งในขณะนั้นก็จะเป็นโอกาสที่จะระบุชื่อเรียกส่วนราชการเสียใหม่ในพระราชกฤษฎีกาให้เป็นการเหมาะสม อย่างไรก็ตามโดยที่ขณะนี้มีความจำเป็นที่จะต้องยกเลิกพระราชกฤษฎีกาแบ่งส่วนราชการของกระทรวงทบวงกรมบางฉบับ และบัญญัติขึ้นใหม่ คณะที่ปรึกษาจึงเห็นว่าในโอกาสที่การเรียกชื่อส่วนราชการในส่วนภูมิภาคก็ควรจะเรียกชื่อเสียใหม่ และชื่อที่จะเรียกให้เหมาะสมนั้น คณะที่ปรึกษาทั้งสองคณะเห็นว่าควรเรียกว่า "ที่ทำการ....." เช่น "ที่ทำการสรรพากรจังหวัด" "ที่ทำการอัยการจังหวัด" เป็นต้น

คณะรัฐมนตรีได้ประชุมปรึกษาลงมติเมื่อวันที่ ๑๖ สิงหาคม ๒๕๐๓ เห็นชอบด้วยตามที่คณะที่ปรึกษากฎหมายและคณะที่ปรึกษาระเบียบบริหารเสนอ

จึงขอขึ้นย่นมาเพื่อถือเป็นหลักปฏิบัติต่อไป.

ขอแสดงความนับถืออย่างยิ่ง

(ลงชื่อ) มนูญ บริสุทธ์
(นามมนูญ บริสุทธ์)
เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

(b) ~~~~~ ปีที่ 5 ฉบับที่ 10 วารสารข้าราชการ

ที่ น.ว. ๑๗/๒๕๐๓

สำนักงาน ก.พ.

๓๐ สิงหาคม ๒๕๐๓

เรื่อง การเทียบชั้น อันดับ และเงินเดือนข้าราชการทหารและข้าราชการพลเรือน สังกัดกระทรวงกลาโหม กับข้าราชการพลเรือน

เรียน (เวียนกระทรวงทบวงกรมต่าง ๆ)

อ้างถึง หนังสือสำนักงาน ก.พ. ที่ น.ว. ๓๔/๒๕๐๓ ลงวันที่ ๘ พฤศจิกายน ๒๕๐๓

ตามหนังสือที่อ้างข้างต้นแจ้งการเทียบชั้น อันดับ และเงินเดือนของข้าราชการทหารและข้าราชการพลเรือนสังกัดกระทรวงกลาโหมกับข้าราชการพลเรือน ตามความในมาตรา ๓๐ แห่งพระราชบัญญัติระเบียบข้าราชการพลเรือน พ.ศ. ๒๕๐๓ เพื่อถือเป็นหลักปฏิบัติ

ก.พ. ได้พิจารณาเห็นว่า บัดนี้บัญชีอัตราเงินเดือนของข้าราชการพลเรือนได้เปลี่ยนแปลงใหม่ และกระทรวงกลาโหมได้ปรับปรุงอัตราเงินเดือนและชั้นยศของนายทหารสัญญาบัตร โดยกำหนดอัตราเงินเดือนข้าราชการทหารยศชั้นพันเอก นาวาเอก นาวาอากาศเอก ใหม่อีกด้วย

ฉะนั้น เพื่อให้การเทียบชั้น อันดับ และเงินเดือนข้าราชการทหาร และ ข้าราชการพลเรือน สังกัดกระทรวงกลาโหม กับข้าราชการพลเรือนเป็นไปตามบัญชีอัตราเงินเดือนของข้าราชการพลเรือนและของข้าราชการทหาร ก.พ. จึงลงมติให้ยกเลิกหนังสือสำนักงาน ก.พ. ที่ น.ว. ๓๔/๒๕๐๓ ลงวันที่ ๘ พฤศจิกายน ๒๕๐๓ นั้นเสีย และให้ใช้ความดังต่อไปนี้

ก. นายทหารชั้นสัญญาบัตร หรือข้าราชการพลเรือนสังกัดกระทรวงกลาโหมที่เทียบเท่า

(๑) ยศตั้งแต่ร้อยตรี เรือตรี เรืออากาศตรี ชั้น ๑ (๑๕๐ บาท) ขึ้นไปถึงร้อยโท เรือโท เรืออากาศโท ชั้น ๑ (๑,๑๐๐ บาท) เทียบเท่ากับข้าราชการพลเรือนชั้นตรี

(๒) ยศตั้งแต่ร้อยเอก เรือเอก เรืออากาศเอก ชั้น ๘ (๑,๒๐๐ บาท) ขึ้นไปถึงพันโท นาวาโท นาวาอากาศโท ชั้น ๑๘ (๒,๕๐๐ บาท) เทียบเท่ากับข้าราชการพลเรือนชั้นโท

(๓) ยศตั้งแต่พันโท นาวาโท นาวาอากาศโท ชั้น ๑๘ (๒,๖๕๐ บาท) ขึ้นไปถึงพันเอก นาวาเอก นาวาอากาศเอก อันดับ ๑ ชั้น ๒๕ (๔,๓๐๐ บาท) เทียบเท่ากับข้าราชการพลเรือนชั้นเอก

(๔) ยศตั้งแต่พันเอก นาวาเอก นาวาอากาศเอก อันดับ ๒ ชั้น ๒๖ (๔,๖๐๐ บาท) ขึ้นไป เทียบเท่ากับข้าราชการพลเรือนชั้นพิเศษ

ข. นายทหารชั้นประทวน หรือข้าราชการพลเรือนสังกัดกระทรวงกลาโหม ที่เทียบเท่ายศ ตั้งแต่สิบตรี จ่าตรี จ่าอากาศตรี ชั้น ๑ (๕๐๐ บาท) ขึ้นไปเทียบเท่ากับข้าราชการพลเรือนชั้นจั่ว

ค. พลทหารกองประจำการ พลทหารประจำการ (พลทหารอาสาสมัคร) ไม่เทียบ

ทั้งนี้ ให้เทียบอัตราเงินเดือนที่ได้รับอยู่เดิมกับอัตราเงินเดือนตามบัญชีหมายเลข ๑ ทำโดยพระราชบัญญัติระเบียบข้าราชการพลเรือน พ.ศ. ๒๕๐๓ ตามที่ได้แก้ไขเพิ่มเติม โดยพระราชบัญญัติระเบียบข้าราชการพลเรือน (ฉบับที่ ๕) พ.ศ. ๒๕๐๒ โดยเปรียบเทียบในอันดับ และชั้นที่ใกล้เคียงกัน และต้องไม่สูงกว่าเงินเดือนที่ได้รับอยู่เดิม

อนึ่ง สำหรับกรณีผู้ที่ได้รับยศ ร้อยตรี เรือตรี เรืออากาศตรี รวมทั้งว่าที่ในยศดังกล่าวนี้ซึ่งได้รับ
อัตราเงินเดือน ๘๐ บาทอยู่ก่อนวันใช้พระราชบัญญัติระเบียบข้าราชการพลเรือน (ฉบับที่ ๓) พ.ศ. ๒๔๘๑ ก็ให้
เทียบเท่ากับข้าราชการพลเรือนชั้นตรีอันดับ ๑ ชั้น ๑๕๐ บาท ในขณะนี้ได้ ส่วนข้าราชการพลเรือนสังกัด
กระทรวงกลาโหมซึ่งได้รับอัตราเงินเดือน ๘๐ บาท อยู่ก่อนวันใช้พระราชบัญญัติระเบียบข้าราชการพลเรือน
(ฉบับที่ ๓) พ.ศ. ๒๔๘๑ นั้น ถ้าจะเทียบกับข้าราชการพลเรือนชั้นจัตวาให้เทียบได้

วันรับราชการในขณะดำรงตำแหน่งข้าราชการทหาร หรือข้าราชการพลเรือน สังกัดกระทรวงกลาโหม
ที่เทียบเท่ากับข้าราชการพลเรือน ชั้น อันดับ และชั้นใด ให้ถือเป็นวันรับราชการที่ดำรงตำแหน่งข้าราชการพลเรือน
ในชั้น อันดับ และชั้นที่เทียบนั้นด้วย

ง. ในกรณีนอกจากที่กล่าวข้างต้นนี้ให้เสนอ ก.พ. พิจารณาเป็นราย ๆ ไป
จึงเรียนมาเพื่อถือเป็นหลักปฏิบัติต่อไป และโปรดแจ้งให้กรมในสังกัดทราบด้วย

ขอแสดงความนับถืออย่างสูง
(ลงชื่อ) **สุมน รัชไชยบุญ**
(นายสุมน รัชไชยบุญ)
รองเลขาธิการ ก.พ.
รักษาราชการแทนเลขาธิการ ก.พ.

ที่ ๑๑๘๑๘/๒๕๐๓

กระทรวงศึกษาธิการ

๒๘ กรกฎาคม ๒๕๐๓

เรื่อง การรับเงินรางวัลครูประจำบาล

เรียน ผู้ว่าราชการจังหวัดทุกจังหวัด

อ้างถึง หนังสือที่ ๑๑๗๒๕/๒๕๐๒ ลงวันที่ ๘ ตุลาคม ๒๕๐๒

ตามหนังสือดังกล่าวได้กำหนดระยะเวลาให้ครูโรงเรียนประจำบาล ซึ่งได้รับการยกฐานะเป็นข้าราชการ
พลเรือนวิสามัญตามพระราชบัญญัติระเบียบข้าราชการพลเรือน (ฉบับที่ ๔) พ.ศ. ๒๔๘๑ ยื่นขอรับเงินรางวัลทด
แทนตามระเบียบกระทรวงศึกษาธิการ ว่าด้วยเงินรางวัลครูโรงเรียนประจำบาลและसारวัตรศึกษา พุทธศักราช
๒๔๘๘ นั้น

บัดนี้ ปรากฏว่าจังหวัดต่าง ๆ มีความเข้าใจผิด และได้สั่งให้ครูโรงเรียนประจำบาลที่ได้รับการยกฐานะ
เป็นข้าราชการพลเรือนสามัญแล้ว ตั้งแต่วันที่ ๕ พฤษภาคม ๒๔๘๑ ยื่นขอรับเงินรางวัลทดแทนด้วย เป็นเหตุให้
ครูเหล่านั้นมีจดหมายหรือเข้าไปยังกรมสามัญศึกษาเป็นจำนวนมาก ฉะนั้นเพื่อให้เรื่องนี้เป็นไปโดยถูกต้อง จึง
ใคร่ขอข้อมความเข้าใจดังต่อไปนี้

๑) ผู้ที่มีสิทธิได้รับเงินรางวัลทดแทน ต้องเป็นครูโรงเรียนประชาบาลหรือเทศบาล ซึ่งได้รับการยกฐานะเป็นข้าราชการพลเรือนวิสามัญ ในวันที่ ๕ พฤษภาคม ๒๔๘๑ เท่านั้น ตัวอย่างเช่น นาย ก. มีวุฒิต่ำกว่า ม. ๖ เข้ารับราชการเป็นครูโรงเรียนประชาบาล เมื่อวันที่ ๑ มกราคม ๒๔๘๑ และยังรับราชการอยู่ในวันที่ ๕ พฤษภาคม ๒๔๘๑ แม้ว่าในวันดังกล่าว นาย ก. จะมีอัตราเงินเดือน ๓๐ บาท แต่ก็ยังมีเวลาเป็นครูไม่ครบ ๕ ปี จึงได้รับการยกฐานะเป็นเพียงข้าราชการพลเรือนวิสามัญเท่านั้น นาย ก. จึงมีสิทธิขอรับเงินรางวัล ตั้งแต่วันที่ ๑ มกราคม ๒๔๘๑ ถึงวันที่ ๕ พฤษภาคม ๒๔๘๑ ได้

๒) ก่อนที่จะส่งเรื่องขอรับเงินรางวัลทดแทนไปยังกรมสามัญศึกษา ใครขอให้จังหวัดได้ตรวจสอบในเรื่องสิทธิการขอรับเงินรางวัลเสียอีกครั้งหนึ่ง เพราะอาจมีผู้ที่ได้รับการยกฐานะเป็นข้าราชการพลเรือนสามัญ และมีสิทธิที่จะนับเวลาตอนเป็นครูโรงเรียนประชาบาล เพื่อคำนวณบำเหน็จบำนาญไปด้วย ผู้ที่ได้รับการยกฐานะเป็นข้าราชการพลเรือนสามัญ ตามพระราชบัญญัติระเบียบข้าราชการพลเรือน (ฉบับที่ ๔) พ.ศ. ๒๔๘๑ นั้น คือครูโรงเรียนประชาบาลที่อยู่ในลักษณะดังต่อไปนี้

- (๑) ต้องมีตัวรับราชการเป็นครูโรงเรียนประชาบาลหรือเทศบาลอยู่ในวันที่ ๕ พฤษภาคม ๒๔๘๑ และ
- (๒) ต้องประกอบด้วยคุณลักษณะต่อไปนี้ตัวอย่างใดอย่างหนึ่ง คือ
 - ก. เป็นผู้ที่มีประกาศนียบัตรครุอยู่แล้ว
 - ข. เป็นผู้ที่มีประกาศนียบัตรตั้งแต่ ม. ๖ หรือเทียบเท่าขึ้นไป
 - ค. มีเงินเดือนตั้งแต่ ๒๐ บาทขึ้นไป และต้องมีเวลาทำงานมาแล้วไม่น้อยกว่า ๕ ปี (อัตราเงินเดือนครูโรงเรียนประชาบาลทุกคน ได้ปรับเป็น ๓๐ บาท ตั้งแต่วันที่ ๑ มกราคม ๒๔๘๑ จึงไม่ต้องคำนึงถึงเรื่องเงินเดือน
 - ง. มีเวลาทำงานติดต่อกันมาแล้วไม่น้อยกว่า ๑๐ ปี (โดยไม่คำนึงถึงอัตราเงินเดือนและวุฒิ)

๓) เมื่อจังหวัดได้ทำการสำรวจแล้ว ถ้าปรากฏว่ายังมีครูโรงเรียนประชาบาลหรือเทศบาลคนใดที่ยังมิได้รับการแต่งตั้งเป็นข้าราชการพลเรือนสามัญ ก็ควรจัดการออกคำสั่งแต่งตั้งไว้เป็นหลักฐานเสียให้เรียบร้อย

ขอแสดงความนับถืออย่างสูง

(ลงชื่อ) ^๕ นาย วิชัยดิษฐ

(นายเชื้อ วิชัยดิษฐ)

รองปลัดกระทรวงศึกษาธิการ ลงชื่อแทน

ปลัดกระทรวงศึกษาธิการ

คำบรรยาย

การบริหารงานบุคคล (Personnel Administration)

โดย.....สงัด ศรีวัฒน์

(บรรยายในการฝึกอบรมข้าราชการชั้นหัวหน้า ในสำนักงาน ก.พ.)

(ต่อจากฉบับก่อน)

การค้นคว้าและวิวัฒนาการเกี่ยวกับการจูงใจและขวัญของผู้ร่วมงาน

(Motivation & Morale)

ในต่างประเทศได้มีการค้นคว้าศึกษาถึงเรื่องเหล่านี้ ทั้งในทางจิตวิทยา ในทางบริหาร และมนุษยสัมพันธ์ โดยได้นำเอาผลที่ค้นคว้าและทดลองมาปรับปรุงอยู่เสมอ ทั้งนี้มีองค์การค้นคว้าและแสดงผลของการศึกษาและค้นคว้ามากมาย

จากผลของการศึกษาค้นคว้า มีผลพอสรุปได้ว่าคนงานชอบการกระทำที่เป็นลักษณะก่อเสริมยิ่งกว่าที่จะปล่อยให้ปล่อยปะละเลย ในเรื่องการเร้าเร้าจูงใจนั้น ผลปรากฏว่าคนงานจะมีความสุขสบาย และทำงานได้ผลดียิ่งขึ้นถ้าได้รู้และเข้าใจว่าเขากำลังทำอะไรอยู่ และมีส่วนได้รับการปรึกษาหารือ เกี่ยวกับการวางแผนการและวินิจฉัยเรื่องใด ๆ อยู่ด้วย นอกจากนี้คนงานส่วนมากไม่ชอบการบังคับเกี่ยวข้อง แต่ชอบการแนะนำชักจูงปลุกปลอบใจในการทำงานมากกว่า

โครงการส่งเสริมความสัมพันธ์ระหว่างข้าราชการ

ได้มีการนำเอาผลของการศึกษาค้นคว้าไปใช้ในกิจการของโรงงานและวงราชการ ซึ่งผลที่ปรากฏและสิ่งสมควรพิจารณามีดังต่อไปนี้

(ก) การปรับปรุงการบังคับบัญชาและการเป็นผู้นำ (leadership) ให้ดีขึ้น

งานชิ้นแรกในเรื่องนี้ได้แก่การคัดเลือกผู้บังคับบัญชาทางด้านด้วยหลักและวิธีการที่รัดกุมและด้วยความพึงพอใจเพราะขั้นต่อไปได้แก่การจัดให้มีการฝึกอบรมข้าราชการชั้นผู้บังคับบัญชา ให้ทราบถึงหลักเรื่องมนุษยสัมพันธ์ (Human Relations) เป็นต้นว่า มีผู้บังคับบัญชามากหลาย

คิดเดี่ยวว่า หน้าที่สำคัญของคนที่คือให้งานในความควบคุมของตนสำเร็จผลออกมาให้มากที่สุด และการที่จะให้บังเกิดผลเช่นนั้นก็ใช้วิธีบังคับบัญชาผู้ที่อยู่ใต้บังคับบัญชา เข้าควบคุมดูแลจัดการอย่างใกล้ชิด แต่จากผลของการค้นคว้านี้ปรากฏว่า การจะให้งานบังเกิดผลงานมากนั้น อยู่ที่การเร่งเร้าให้คนงานรักงาน และหมักหมมทำงานด้วยความสมัครใจโดยไม่ต้องไปจ้ำจี้จ้ำไช กลับจะได้ผลงานดีกว่า

(ข) การให้คนงานมีส่วนในความคิดเห็นในการทำงานและวินิจฉัยปัญหาต่าง ๆ

ตามธรรมเนียมผู้ทำงานย่อมอยากจะรู้หรือตระหนักว่าตนกำลังทำอะไรเพื่ออะไร ถ้าหากว่าไม่มีการชี้แจงให้ทราบ คนทำงานก็ไม่สู้จะสนใจในงานที่ทำ ทำให้เกิดความจำเป็นอย่างที่จะต้องคอยเฝ้าควบคุมและจ้ำจี้จ้ำไชกันจน ถ้าหวั่นในวงราชการแล้วเรื่องนี้เป็นความจำเป็นมาก เพราะข้าราชการย่อมเป็นผู้มีสติปัญญา มีความรู้ และราชการก็เป็นงานเกี่ยวกับสังคม ยิ่งในประเทศที่ปกครองด้วยระบอบ ประชาธิปไตย การบริหารราชการก็เป็นในลักษณะที่จะต้องร่วมมือร่วมใจกันทุกฝ่าย และต้องรับผิดชอบต่อประชาชน ถ้าหากว่าไม่ให้ข้าราชการรู้อะไรเลยเลย ไม่เปิดโอกาสให้ข้าราชการซักถาม มีแต่จะให้เชื่อฟังเสียเรื่อยไป และไม่ให้มีโอกาสแสดงความคิดเห็นและแนะนำอะไรเลยเลย ก็ย่อมจะเกิดความร่วมมือไม่ได้

ข้าราชการย่อมชอบที่จะได้ทราบถึงบรรดา นโยบาย โครงการ การจัดแบ่งงาน การเงิน ระเบียบและข้อบังคับต่าง ๆ ของส่วนราชการนั้น ๆ ด้วย เว้นไว้แต่ที่เป็นความลับโดยแท้จริงเท่านั้น เป็นที่ประจักษ์ว่าถ้าหากข้าราชการได้มีโอกาสรู้ถึงสิ่งต่าง ๆ เหล่านี้แล้ว ข้าราชการก็ย่อมจะสนใจในการปฏิบัติราชการมากขึ้น

การให้ข้าราชการมีโอกาสมีส่วนร่วมเห็นในราชการนั้นอาจก่อให้เกิดประโยชน์อันอภัยประการ กล่าวคือในการบอกกล่าวราชการออกไปนั้น ก็อาจมีปฏิกริยาจากผู้ที่อยู่ใต้บังคับบัญชา ซึ่งอาจเป็นข้อทักท้วง การติชม วิพากษ์วิจารณ์ การแสดงความคิดเห็นหรือคำแนะนำต่าง ๆ เพื่อประกอบการพิจารณาในราชการนั้น ๆ อันจะเป็นประโยชน์แก่การปฏิบัติราชการหรือแก่ราชการโดยทั่วไปก็ได้

ในที่สุดผมอยากจะกล่าวว่ วัตถุประสงค์ที่ได้รับความร่วมมือจากคนงานเพื่อนำเอาความรู้หรือความคิดเห็นของคนงานมาใช้ประโยชน์นั้น มีวิธีการที่ใช้กันอยู่ทั่วไปในสหรัฐอเมริกาวิธีหนึ่งคือวิธีที่เรียกว่าการขอความเห็นคนงาน (employee suggestion system) วิธีที่ว่านี้ก็คือเปิดโอกาสให้คนงานเสนอความคิดเห็นในวิธีการหรือการปรับปรุงแก้ไข หรือคำแนะนำใด ๆ เพื่อที่จะเป็นประโยชน์ในการวางขึ้นใหม่หรือแก้ไขการปฏิบัติงานต่าง ๆ ให้ดีขึ้น โดยการจัดให้มีตู้สำหรับรับคำแนะนำ (Suggestion box) ไว้ตามที่ต่าง ๆ ในบริเวณที่ทำงาน ใครมีความคิดเห็นหรือคำแนะนำอย่างไรก็เขียนใส่ไว้ในตู้นั้น ในกรณีนี้อาจจะมีผู้เชี่ยวชาญหรืออาจมีคณะกรรมการสำหรับพิจารณาข้อเสนอหรือคำแนะนำเหล่านั้นโดยละเอียดถี่ถ้วน ถ้าเห็นว่าความคิดหรือข้อเสนอดังกล่าวจะเป็นประโยชน์ก็รับไว้พิจารณาและดำเนินการต่อไป ในกรณีนี้อาจทดลองเสียว่าการทำตามคำแนะนำนั้นอาจได้ผลอย่างไรเสียก่อนก็ได้ ถ้าได้ผลจริงก็อาจให้รางวัลแก่ผู้ออกความคิดหรือข้อเสนอนั้นซึ่งอาจเป็นเงินก้อน เหรียญหรือเงินเครื่องหมาย ประกาศนียบัตร หรือเลื่อนตำแหน่งเลื่อนเงินเดือนก็ได้

ระบบ Suggestion box นี้มีข้อตำหนิตรงที่ว่าเท่ากับไม่รับรู้อาสาสมัครของผู้บังคับบัญชาและเป็นการส่งเสริมบุคคลแต่ละคนไป ไม่คำนึงถึงส่วนรวม (Group effort) ความจริงก็เป็นเช่นนั้นเพราะบุคคลแต่ละคนเท่านั้นจะได้รับรางวัลหรือเกียรติคุณ โดยไม่คำนึงถึงผู้บังคับบัญชา ทั้งนี้อาจเกิดความไม่สามัคคี (Unfriendly relation) ในระหว่างผู้ร่วมทำงานด้วยกันก็ได้ แต่ถ้าพิจารณาไปในอีกแง่หนึ่ง ก็ยังเป็นประโยชน์ที่จะบังคับมิให้ผู้บังคับบัญชาที่กตัญญูเอาความคิดเห็นต่าง ๆ ว่าเป็นของคนเดียวแต่ผู้เดียว

วิธีที่จะได้ประโยชน์จากความคิดเห็นของคนงานก็ได้แก่การส่งเสริมให้มีการร่วมกันขบคิดปัญหาต่าง ๆ เมื่อมีปัญหาหรือเรื่องราวที่ยากแก่การพิจารณาวินิจฉัย ผู้บังคับบัญชาก็ควรจะนำเข้าหารือในระหว่างข้าราชการทั่ว ๆ ไปที่เกี่ยวข้องกับเรื่องหรือปัญหานั้น ไม่ควรจะขบคิดเสียเองแต่ผู้เดียว หรือปรึกษาเฉพาะผู้อยู่ในบังคับบัญชาที่ใกล้ชิดเท่านั้น

(ค) การเรียนรู้อุปสรรคที่ข้าราชการประสบอยู่และการแก้ไขปัญหาเหล่านั้น

ในวงการบริหารงานบุคคลสมัยปัจจุบันนี้ จำเป็นจะต้องเข้าใจในท่วงที การกระตุ้นเร่งเร้าใจ ความรู้สึก และความแตกต่างของบรรดาบุคคลต่าง ๆ มากยิ่งขึ้น การที่จะได้รับความรู้

ความเข้าใจในสิ่งเหล่านี้ มีวิธีการอยู่ ๒ ประการ คือ การให้คำปรึกษาแก่คนงาน (Employee Counseling) และการสำรวจท่าที (Attitude Survey)

การให้คำปรึกษา ได้แก่การสัมภาษณ์สนทนากันระหว่างผู้อยู่ในบังคับบัญชากับผู้บังคับบัญชา หรือกับเจ้าหน้าที่ในการให้คำปรึกษาแนะนำโดยเฉพาะ (Counselor) นั้นเอง ปัญหาหรือข้อข้องใจต่าง ๆ ที่ยกขึ้นมาสนทนากันอาจเป็นเรื่องการงาน เรื่องเกี่ยวกับจิตใจ ได้แก่ความพอใจหรือไม่พอใจในหน้าที่ เรื่องเกี่ยวกับสภาพหรือสิ่งแวดล้อมของการทำงาน สุขภาพ เรื่องเกี่ยวกับครอบครัว เรื่องการเงิน เป็นต้น เรื่องต่าง ๆ เหล่านี้บางทีก็ไม่เหมาะที่จะให้ผู้อยู่ในบังคับบัญชาเจรจากับผู้บังคับบัญชาโดยตรง เพราะเป็นเรื่องเกี่ยวกับผู้บังคับบัญชานั้นเอง ดังเช่นการบังคับบัญชาหรือการปฏิบัติงาน เป็นต้น ฉะนั้นในวงการบริหารงานบุคคลในสมัยปัจจุบันจึงจัดให้มีเจ้าหน้าที่มีความชำนาญ เรียกว่า Counselor ตั้งไว้แก่ตัวแล้วเป็นผู้ให้คำแนะนำปรึกษา การปรึกษาอาจเป็นในทางรับฟัง (Non-direction) คือเพียงแต่รับทราบด้วยความเห็นอกเห็นใจและพยายามให้คนงานหรือข้าราชการระบายความในใจออกมาให้หมด แต่ไม่แนะนำว่าจะควรแก้ไขอย่างไร ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับการวิเคราะห์ทางจิต และผู้ที่ระบายความในใจออกมาเสียได้เช่นนั้นก็จะสบายใจ ความหนักอกหนักใจหรือครุ่นในใจก็อาจจะเหือดหายไป อีกอย่างหนึ่งได้แก่การปรึกษาโดยแนะนำแนวทางให้ (Directive) คือหมายความว่าเมื่อได้รับทราบความในใจของคนงานหรือข้าราชการที่มาปรึกษาแล้ว ก็ให้คำแนะนำว่าจะควรแก้ไขปรับปรุงอย่างไรในเรื่องนั้น ๆ ด้วย

การสำรวจท่าที ได้แก่การพยายามเรียนรู้ว่าข้าราชการหรือคนงานมีความรู้สึกนึกคิดในเรื่องเกี่ยวกับส่วนราชการหรือที่ทำงานนั้นเกี่ยวกับเรื่องการงาน สภาพและสิ่งแวดล้อมในการทำงาน เวลาทำงาน เงินเดือนอย่างไรบ้าง ในการนี้อาจทำเป็นคำถามคำตอบถึงสิ่งต่าง ๆ เหล่านี้ แล้วให้ข้าราชการหรือคนงานแสดงความคิดเห็นหรือตอบคำถามนั้นมา โดยไม่ต้องแสดงตน วิธีนี้ใช้กันมากในวงการอุตสาหกรรมและวงราชการบางแห่งก็นำไปใช้ด้วยเหมือนกัน จากการค้นคว้าในเรื่องนี้ปรากฏว่า บางทีเพียงเรื่องเล็กน้อย ๆ เพียงเพราะเหตุที่ผู้บังคับบัญชาไม่ได้สนใจก็กลายเป็นเรื่องใหญ่โตไปได้เหมือนกัน

การใช้วิธีให้คำปรึกษาก็ดี การสำรวจท่าทีของคนงานก็ดี จะไม่ได้ประโยชน์ต่อความมุ่งหมาย ถ้าหากว่ามีได้ดำเนินการใด ๆ กับสิ่งที่ได้ปฏิบัติไป คำร้องเรียนของคนงานบางคนอาจแก้ไขได้โดยผู้บังคับบัญชาฝ่ายงานหรือมอบหมายงานอื่นให้ทำแทน หรือมีฉันทันทีให้ทราบถึงการแก้ไขข้อยุ่งยากหรือแนะนำให้ผู้ก่อบรม หรืออาจให้ปรับปรุงตัวเสียใหม่ ข้อขัดข้องบางอย่างก็อาจเสนอให้ผู้บังคับบัญชาสูง ๆ ขึ้นไปพิจารณาปรับปรุงแก้ไขเสียเป็นต้น

วิธีการร้องทุกข์ (Grievance Procedure)

ในวงการแทบทุกแห่งมักจะต้องมีเหตุอันก่อให้เกิดความข้องใจหรือไม่พอใจในระหว่างผู้ร่วมงานอยู่เสมอ เหตุเหล่านี้อาจเป็นเรื่องเงินเดือนบ้าง สภาพและสิ่งแวดล้อมในการทำงานบ้าง การมอบงานให้ทำว่าไม่เหมาะสมบ้าง ปกครองหรือได้รับการปฏิบัติไม่ยุติธรรมบ้าง ลงโทษรุนแรงไปบ้าง บังคับบัญชาคนงานไม่ดีบ้าง ฯลฯ

โดยปกติถ้าเป็นเรื่องที่อยู่ใต้อำนาจของผู้บังคับบัญชาที่ร้องเรียนได้ ก็มีกรร้องเรียนโดยรายงานต่อผู้บังคับบัญชาชั้นไป แต่วิธีเช่นนี้ไม่อาจแก้ไขความขัดข้องหรือไม่พอใจได้ทุกอย่าง อาจจะเป็นด้วยเป็นเหตุที่กระทบถึงผู้บังคับบัญชานั้นเองบ้าง เป็นเรื่องนอกเหนืออำนาจของผู้บังคับบัญชาบ้าง หรือมีฉันทันทีผู้บังคับบัญชาที่รับคำร้องเรียนอาจเฉยเมยเสียก็ได้ จึงมีวิธีการสำหรับการปฏิบัติในเรื่องการร้องเรียนหรือร้องทุกข์ขึ้น วิธีที่มักใช้กันในวงการรัฐบาลและอุตสาหกรรมก็คือ จัดให้มีคณะกรรมการซึ่งประกอบด้วยคนงานหรือข้าราชการที่ไม่มีส่วนได้เสียหรือที่วางตนเป็นกลาง หรือเจ้าหน้าที่โดยเฉพาะทำการศึกษาคณะกรณนั้นๆ คณะกรรมการมักเป็นผู้สอบสวนเรื่องราวที่ร้องเรียน และพิจารณาว่าควรดำเนินการอย่างไร ถ้าหากว่าคนงานหรือข้าราชการไม่พอใจคำแนะนำหรือข้อวินิจฉัยของคณะกรรมการ ก็อาจยื่นเรื่องราวขึ้นต่อผู้บังคับบัญชาสูง ๆ ขึ้นไปอีกก็ได้

(ยังมีต่อ)

การสอนข้าราชการพลเรือน

โดย... ไสวีย์ สุจริตกุล

ผมรู้สึกเสียใจมากที่เมื่อเดือนที่แล้ว ผมไม่สามารถ ทำ “การบ้าน” มาให้ท่านทั้งหลายอ่านได้ทันเวลา ผมมีเหตุสุดครั้น จะบอกให้ก็ได้ถ้าท่านทั้งหลายสัญญาว่าจะเก็บไว้เป็นความลับ ข้อแก้ก็คือ สุขภาพไม่ดี ป่วยเป็นโรคชกเสียเรื้อรัง ความจริง “หัวหน้านักเรียน” หรือท่านบรรณาธิการก็ได้ให้เวลาผมมากพอๆ ผมมีแว่ไปทำโน่นทำนี่เสีย พอถึงวันส่งต้นฉบับเข้าก็มีเรื่องจำเป็นเลยส่งไม่ทัน

มีแว่แก้แค้นอย่างนี้ ก็ไม่ต้องได้เรื่องอ่านกัน เอาเดชะรับคราวนี้ ผมจะเขียนเรื่องเกี่ยวกับการสอบแข่งขันวิชาข้าราชการพลเรือนบางวิชา เพราะเมื่อเดือนที่แล้ว ผมได้รับแต่งตั้งให้ไปร่วมเป็นกรรมการสอบสมัครในส่วนของราชการแห่งหนึ่ง และได้รับมอบหมายให้ออกและตรวจข้อสอบวิชาภาษาอังกฤษ เลยจะขอรายงานบางสิ่งบางอย่างที่อาจจะได้ประโยชน์แก่ท่านทั้งหลายบ้าง

จากการสอบคราวนี้ ผมได้รู้เพิ่มขึ้นว่า พวกเราข้าราชการคุ้ออกจะไม่ค่อยสนใจหาความรู้ภาษาอังกฤษกันอย่างจริงจังเลย จากจำนวนผู้สอบประมาณ ๓๐ คน มีผู้ทำภาษาอังกฤษพอ ใช้ได้เพียง ๒-๓ คนเท่านั้น ทั้งนี้ ผมก็เห็นใจ เพราะในขณะนี้เห็นกันไปว่าภาษาอังกฤษยังไม่จำเป็นสำหรับเรามากนัก หลายต่อหลายคนไม่ต้องใช้เลยนอกจากเวลาสอบเท่านั้น บางคนตั้งแต่ออกจากโรงเรียนมัธยมแล้ว เลยโกรธขนาดตัดเป็นตัดตายกับภาษาอังกฤษ ซึ่งถ้าจำเป็นต้องสอบในระยะ ๑๐ หรือ ๑๕ ปี ต่อมา และ “พระอินทร์ไม่ช่วย” ก็ต้องมีช่วยมอดเท่านั้นเอง เห็นจะเป็นเพราะเหตุนี้ จึงมีผู้ตั้งกระดาษเปล่าในวิชาผม ๒-๓ ท่าน ซึ่งก็ต้องได้ศูนย์ + ความเสียใจของผมตามระเบียบ

ผมเชื่อว่าท่านทั้งหลายที่เป็นสมาชิกวารสารข้าราชการคงไม่เป็นเช่นนั้น เพราะการที่ท่านรับวารสารก็แสดงอยู่แล้วว่าท่านเป็นผู้ที่ขวนขวายหาความรู้ใส่ตน และคงจะได้เห็นความสำคัญ of ภาษาอังกฤษว่ามีมากต่อมาก ชน เป็นลำดับ ดังนั้น ความจำเป็น ในการที่ต้องร่วมมือกัน ในปัญหาระหว่างประเทศ ความเจริญในการคมนาคม ตลอดจนความตกลงในค่าบริการคมนาคม และเหตุผลอื่น ๆ อีก ทำให้โลกเราเด็กลงไปมากทีเดียว ได้มีคนเดินทางข้ามประเทศเพิ่มขึ้นเป็นทวีคูณ

โดยเฉพาะประเทศเราเป็น “ประตู” หรือศูนย์กลางในการคมนาคมของโลกทางภาคตะวันออกไกล และมีการตั้งสถานระหว่างประเทศเพิ่มขึ้นเรื่อยๆ ทำให้ชาวต่างประเทศเดินทางเข้ามามาก โอกาสที่พวกเราข้าราชการจะไม่ใช่ภาษาอังกฤษกันน้อยลงทุกที เพราะฉะนั้นถ้าท่านฝึกฝนไว้เต็มอ บางทีฝรั่งมีคำมาเยี่ยมที่ทำงาน หรือโทรศัพท์มา ท่านก็จะได้ส่งภาษาพูดฟัดฟอไฟตกกระไดกับเขาให้เป็นที่นับถือของเพื่อนข้าราชการหรือหัวหน้าทั้งหลายได้ โดยไม่ต้องไล่ตาม “มิดเดิ้ลแมน” มาแสดงให้เสียเหลี่ยมเปล่า ๆ อีกประการหนึ่งภาษาอังกฤษนั้น เขาเปรียบเสมือนกุญแจสำหรับไขประตูแห่งความรู้ เพราะบรรดาสรรพวิทยาที่ทันสมัยและที่จำเป็นสำหรับความก้าวหน้าของเรานั้น ยังเขียนหรือแต่งไว้เป็นภาษาไทยไม่เพียงพอ ถ้าเราหัดอ่านหัดพูดหัดเขียนภาษาอังกฤษไว้ให้คืดแล้วโอกาสที่ก้าวหน้าจะมีมากขึ้น ยิ่งไปกว่านั้น สักวันหนึ่งอาจจะมึ้นผู้เคราะห์ร้ายมาขอออกทุนให้ท่านไปศึกษาต่างประเทศหรือดูงานรอบโลก ท่านก็จะได้บุญ โดยพร้อมที่ช่วยให้ผู้นั้นเสียเงินได้ทันและเต็มใจ

ท่านขอกลับมาเรื่องภาษาอังกฤษที่สมออกข้อสอบไปคราวที่แล้ว การสอบภาษาอังกฤษตามหลักสูตรชั้นตรีนั้น กำหนดให้มีการออกแปลอังกฤษเป็นไทย แปลไทยเป็นอังกฤษ และเรียงความคะแนนเต็ม ๑๐๐ คะแนน ซึ่งโดยมากเขาแบ่งเป็น ๓๐-๓๐-๔๐ ตามลำดับหน่วยข้างต้น การออกข้อสอบชั้นตรีภาษาอังกฤษนี้ ผมเห็นว่า สำหรับเรียงความ ผู้สอบข้อสอบควรจะออกเป็นเรื่องกลาง ๆ ไม่ใช่เรื่องเกี่ยวกับความรู้พิเศษของหน่วยราชการที่สอบ (ผมจะอธิบายในคราวต่อไป) เพราะถ้าต้องการวัดความรู้พิเศษแล้วก็น่าจะไปออกข้อสอบในวิชาพิเศษเฉพาะตำแหน่ง มากกว่า ผู้สอบจะได้แสดงฝีมือได้เต็มที่ ไม่ต้องมัวแต่เป็นกังวลในการที่จะต้องแปลออกมาเป็นภาษาอังกฤษอีกทอดหนึ่ง วิชา เรียง ความ ควรเป็น วิชาที่ ทดสอบ คำว่า ผู้สอบมี ความ สามารถ ในการ แสดง ออก ซึ่งข้อเท็จจริง และความคิดเห็นที่เป็นอิสระของตนเป็นภาษาอังกฤษ ให้ผู้อื่นอ่านเข้าใจได้แจ่มแจ้งชัดเจนถูกต้องแคไหน และการแสดงออกนั้น มีเค้าโครง ถัดมา ลำดับ ตลอดจนความครบถ้วนของเรื่องเพียงใด สำหรับศัพท์พิเศษเป็นภาษาอังกฤษในวิชาหรือสาขางานที่ควรจะต้องรู้ นั้น ก็อาจจะออกเป็นข้อสอบในวิชาแปลไทยเป็นอังกฤษ ส่วนกรณี แปลอังกฤษเป็นไทย ก็ควรจะเป็นเรื่องกลาง ๆ เพื่อให้ทราบว่ ผู้สอบเข้าใจความหมายของภาษาอังกฤษโดยทั่ว ๆ ไปได้ดีเพียงใด

ด้วยเหตุผลดังกล่าว เมื่อคราวที่แล้วผมจึงออกข้อสอบในวิชาแปลอังกฤษเป็นไทยดังนี้

A Spaniard had stolen a horse from an Indian. The latter went to a judge, who ordered the thief and the horse to be brought before him. The prisoner swore that the horse belonged to him, and that he had always had it.

The judge found it rather difficult to decide the matter and was almost going to return the horse to the Spaniard when the Indian said, "If you will allow me, I will prove that the animal belongs to me."

Immediately he pulled off his cloak, covered the horse's head with it, and now asked the Spaniard of which eye it was blind. The robber did not know what to answer. At last he replied of the right eye.

The Indian now uncovered the head of The horse and exclaimed, "The horse is neither blind of the right eye nor of The left." The horse was immediately restored to the Indian, and the thief received his punishment.

การแปลภาษาอังกฤษเป็นไทยนั้นไม่ใช่ของง่าย เพราะวิธีเขียน ดัตา ตลอดจนความหมายของทั้งสองภาษาจะแปลให้ตรงที่เดียวกันไม่ได้ นอกจากเป็นการจำเป็นต้องแปลเช่นในเรื่องกฎหมายหรือสัญญาเป็นต้น ผมจึงเห็นว่า ถ้าผู้สอบเก็บเนื้อความทั่ว ๆ ไปได้หมด และข้อความปลัดย่อยอื่น ๆ ไม่ขัดกับความหมายในภาษาอังกฤษจนเกินไปแล้ว ก็ควรจะได้คะแนนเป็นพิเศษ ยิ่งถ้าถอดความออกมาเป็นภาษาไทย ๆ ได้ดีด้วยโดยไม่แปลออกมาอย่างที่เขารายกกันว่า "เป็นคั้น ๆ" แล้ว แม้ว่าจะตัดหรือเพิ่มเติมภาษาไทยออกไปจากเนื้อความเดิมบ้าง ก็ควรจะได้คะแนนยิ่งขึ้นไปอีก ผมจึงขอใจในวิธีแปลของผู้สอบคนหนึ่งที่ว่า

"ชาวเสปญคนหนึ่งเห็นม้าของชาวอินเดียทำทางเข้าที่คั่นก็เลยขี่ไปเสียอย่างโง่ ๆ ฝ่ายชาวอินเดียเห็นว่า การทำอย่างนั้นผิดวัฒนธรรมแขก จึงไปฟ้องขอให้ตุลาการชำระเรื่องให้ ตุลาการรับฟ้องแล้วสั่งให้นำตัวนายเสปญขี่ขี่ม้ากับม้าของกลางเข้ามาดำเนินคดี นายเสปญได้สาบานและอ้างว่า ม้าตัวนั้นเป็นของเขาและอยู่กับเขามาโดยตลอด

ตุลาการเห็นว่าเรื่องนี้ออกจะยากในการพิจารณาตัดสินอยู่สักหน่อย และเกือบจะให้ม้าคืนนายเสปญไปแล้ว พอคนอินเดียกล่าวขึ้นว่า "อ้อ ถ้าท่านจะสาธกานอนุญาต, ฉานจะพิสูจน์ว่า หมา เอ๊ย ม้าตัวนี้เป็นของฉาน"

แล้วนายอินเดียนก็ถอดเสื้อออกคลุมหัวม้าทันที เสร็จแล้วตามนายเสปญว่าม้าคาบอดข้างไหน นายเสปญขี่ขี่ม้าโดยนแบบนั้นเขาก็ไม่รู้ว่าจะตอบอย่างไร ในที่สุดเลยบอกว่า คาม้าบอดข้างขวา

นายอินเดียนได้ขึ้นเข้านั่งที่เตียงสี่ที่คลุมหัวม้าออกพลางบอกว่า “ม้าไม่ได้ตามอดเลยนะนาย คาคี ทั้งข้างขวาข้างซ้าย” นายอินเดียนก็ได้มีคัมโปทันที ส่วนนายเสปญจะโมก็ถูกลงโทษตามระเบียบ”

ผมขอชมเชยท่านผู้แปลได้ดั่ง โดยไม่ได้บิดเบือนเนื้อความในเรื่องเลย นอกจากนั้นยัง เข้าใจต่อเติมเล็ก ๆ น้อย ๆ ให้เรื่องธรรมดาเป็นเรื่องน่าขัน น่าอ่านจนอีก ภาษาที่ใช้ก็กลมกลืน ดัดดัดด้วยและเป็นแบบไทย ๆ ไม่เคอะเขินเกินไป

ผมต้องขอโทษที่ได้ตะเมิดเอาคำแปลของผู้และผู้ต่อมาไว้ในเรื่องนี้ ความจริงผม เคารพในตัวผู้สอบมาก การที่ผมเอาตัวอย่างมาลงในบทนี้เพื่อที่จะขอคาง ๆ ที่เพื่อนสมาชิกจะได้ตั้ง เกิดไว้ปรับปรุงภาษาอังกฤษได้ อีกอย่างหนึ่งบางคนแปลหน้าตักขนาดเวลาดมตรวจต้องนั่งหัวร่ออีก อ้ากอยู่คนเดียว ฉนั้นขอให้นักว่าเรามาร่วมสนุกกันเถิด โปรดถือว่าการที่ใครคนหนึ่งก็แปลภาษา อังกฤษไม่ได้ หรือแปลไม่ตรงหรือผิดนั้นไม่ใช่เป็นเรื่องที่น่าอับอายเลย เพราะใคร ๆ ก็เคยไม่รู้ภาษา อื่นที่ไม่ใช่ภาษาของตนเองมาด้วยกันทั้งนั้น ลองให้ฝรั่งมาแปลภาษาไทยเรื่องนี้เป็นภาษาอังกฤษบ้าง เรื่องม้าตามอด ก็อาจจะกลายเป็นข้าง ๓ หัวไปก็ได้

ผู้สอบหลายท่านเข้าใจผิดในประโยคที่ว่า The horse was immediately restored to the Indian (ให้กลับคืน) เลยแปลกันอย่างตลกจนนาน เช่นว่า “ม้าของชาวอินเดียน ก็ถูกเอาใจใส่ให้ดีขึ้น” “ม้าจึงเข้าคอกชาวอินเดียน” หรือ “ทันทีที่ม้าตามอดทั้งซ้ายและขวาก็งเขาทำร้ายชาวอินเดียนทันที” ชาวอินเดียนถูกม้าตามอดทำร้ายบาดเจ็บขนาดไหนผมเดี่ยตายมากที่ท่านผู้ไม่ได้แปลต่อ ผู้ที่แปลได้ ตกลงที่สุดสำหรับประโยคนี้แปลว่า “ทันทีที่นั้น ม้าซึ่งไม่มีใครรู้ว่าตามอดข้างขวาหรือข้างซ้าย ก็กระ โจนเข้าใส่ชาวอินเดียน แต่โจรเข้าขวางหน้าและรับไว้ได้ทันที” ท่านทั้งหลายจะว่าอย่างไรผมไม่ ทราบ แต่ผมว่ากตัญญูเหมือนกัน ชาวอินเดียนเป็นคนที่ไม่ได้ก่อเรื่องก็ไม่ควรได้รับภัย โจรเป็นคนไม่ดี ะโมยม้าเขาไปแล้วก็ควรจะช่วยเขาบ้างจึงเป็นการชอบแล้วที่ได้เข้าขวางหน้าชาวอินเดียนไว้ แต่ผมยังไม่ หายข้องใจว่า โจรแข็งแรงขนาดไหนจึงสามารถรับม้าทั้งดองที่กระโจนเข้ามาได้ทันที!

อีกประโยคหนึ่งที่เข้าใจผิดกันหลายคนคือ Immediately he pulled off his cloak (เสื้อ *คลุม) แปลกันว่า ผ้าคลุมหัวบ้าง ผ้าโพกศีรษะบ้าง ซึ่งก็น่าเห็นใจเพราะชาวอินเดียนถอดผ้าโพกหัว (ถ้า มี) ออกง่ายกว่าเสื้อคลุมเป็นกอง บางท่านแปลว่า “คิงบงเห็นออกมากลุมมา” หรือ “ผัดก อาน ที่ คลุมออกบีดตาม้า” หรือ “เอาหน้ากากม้ามาบีดตาม้า” แสมเปียนของประโยคนี้ แปลว่า “ทันทีที่

ไต้นั้นเขาก็ยื่นตำแหน่งของเขาออกไปวางลงบนหัวม้า” ซรอยแปดแค้นแต่ยังไม่ตะอើยกพอ ท่านได้อธิบายข้อไว้ในวงเล็บด้วยว่า “(ม้าของไม่เห็นแชนเพราะคาบอดทั้งซ้ายและขวา)” ไชโย !

แต่ผู้ตอบทั้งหมด ไม่มีทางแปล ผู้ท่านผู้ใดเลย

“สเปนีร์เป็นม้าที่น่าสงสารของชายพิการและถูกชาวอินเดียนะโมโยไป ฆาชนั้นได้ออกเดินทางตามปกติร่วมกับผู้นำทางทั้งหมดซึ่งเดินทางกลับ และไปพบหัวหน้าโจรเข้าต่อหน้า และมีปัญหาว่าใครได้ซื้อม้าก่อน เมื่ออินเดียนะพูดว่า “ถ้าท่านจะให้ฉันเล่า ฉันจะพิศุจน์สัตว์ตัวนี้” ต่อมาเขาได้อาหวัของม้าและตัวของมันหมุนไปมา และเดื่อนี่สเปนีร์ที่น่าสงสารได้คาบอดเสียแล้ว เขาไม่รู้จะไรในที่สุดก็รู้ว่าชาติ

อินเดียนะรู้ว่าหัวม้ามีอยู่ แต่ตาของมันบอดเป็นบางส่วน กล่าวคือตาข้างซ้ายบอด และหัวหน้าโจรก็รับเขา ทนไอนั้นม้าก็วิ่งเข้ากักชาวอินเดียนะ เพื่อป้องกันมิให้รายพิการถูกลงโทษ”

แน่นอนเหตุอันเกิดขึ้นว่าท่านผู้ใดกรอกกับภาษาอังกฤษมาเป็นแรมปีทีเดียว แต่ผมขอชมเชยอย่างจริงใจในความมานะพยายาม ซึ่งมีอยู่มากกว่าผู้ที่ตั้งกระดาษเปล่าเป็นอันมาก ภาษาของท่านผู้ใดคือไปคงจะดีขึ้นถ้าได้ฝึกฝนเพิ่มเติมอยู่เสมอ เพราะได้แต่ตั้งความเพียรพยายามให้เห็นแล้ว ผมเสียใจอยู่หน่อยเดียวเท่านั้นที่ไปแปลคำว่า judge เป็นหัวหน้าโจร ซึ่งเป็นเรื่องที่ทำให้ภัยกันไม่ได้เลย

ตัวอย่างที่ยกมานี้ จะเห็นได้ว่าผู้ตอบหลายคนไม่ได้อ่านเรื่องด้วยความระมัดระวัง ซึ่งอาจจะเป็นเพราะรู้สึกตัวเองอ่อนภาษาอังกฤษก็ได้ เมื่อถึงการสอบวิชานี้ก็ตอบไปตามมีตามเกิด หรือไม่ก็ทิ้งไปเสียเลย ในกรณีนี้ควรจะฟังนิทานเรื่องแมลงวันไว้บ้าง เรื่องมีอยู่ว่า พายะไรคนหนึ่งไปเห็นอินเดียนแดงแถวหนองปลาตากแดดไว้บนคันไม้ ในระยะที่วัดปลาห่างจากพื้นดิน ๓๓ ฟุต จึงถามว่าทำไมถึงตั้ง ๓๓ ฟุตด้วย อินเดียนแดงตอบว่า “แมลงวันจะได้ไม่คอมปลาถึงใจล่ะ” ปรากฏว่าอินเดียนแดงรู้ว่า แมลงวันจะไม่บินสูงกว่าพื้นดินเกิน ๓๓ ฟุตขึ้นไป จึงได้แขวนปลาไว้สูงขึ้นไปอีก ๓ ฟุต ถ้าแมลงวัน พยายามบินสูงขึ้นไปอีกนิดก็จะได้ลมรดปลา แต่เมื่อพยายามบินสูงถึง ๓๖ ฟุตแล้ว แมลงวันก็จะหยุดความพยายามของมันนั่นเอง

ถ้ารับการแปลนั้น ถ้าผู้ตอบทำไม่ได้พยายามค่อย ๆ อ่านค่อย ๆ แปลก็คงจะทำได้ ดีขึ้นเรื่องอย่างนี้ให้แปลเป็นเรื่องที่มีคุณค่าความรู้ภาษาอังกฤษบ้างมี ไหวพริบ พอส อดทน และ พยายามอ่านด้วยความระมัดระวัง แล้วปะติดปะต่อกันเข้า ก็จะทำให้พอสมควร ถ้าแปลเป็นภาษาไทยแล้วไม่ได้ความเช่น “คิงบิงเห็นมากตุ่มม้า” ก็อย่าแปลออกไป พยายามนึกคำว่า “ตุ่ม” นี้ควรจะเป็น

อะไรก็ตาม เห็นจะไม่ใช้บังคับแน่นอน! การเขียนภาษาไทยซึ่งเป็นภาษาของเราเองก็ต้องระวังเหมือนกัน เช่นเขียนว่า “ผู้พิพากษาได้พบปัญหาอันช้งยาก” แทนที่จะเป็น “ปัญหา” เช่นนี้ทำให้ได้ความผิดไปและต้องถูกหักคะแนนในการสอบนั้น ผู้ออกข้อสอบย่อมจะให้เวลาผู้สอบมากพอสมควรที่จะทบทวนคำตอบได้ เมื่อทำเสร็จแล้วมีเวลาควรจะทวนเสียก่อนจะได้ผิดดีกว่ารีบส่งคำตอบทั้ง ๆ ที่มีเวลาเหลืออีก คะแนนที่ถูกหักเช่นนี้เป็นคะแนนที่น่าเสียดาย โดยเฉพาะถ้ามีผู้สอบมาก ๆ คะแนน ๒-๓ คะแนนอาจจะทำให้ผู้สอบได้ลำดับที่ต่างกันหลายที่ ซึ่งผู้ที่ไล่คะแนนต่ำอาจจะเสียเวลาการบรรจุอยู่ก็เป็นแรมเดือน กว่าที่ทางการจะมีอัตราว่างและบรรจุได้

สรุปแล้ว เรื่องแปลภาษาอังกฤษเป็นไทยสำหรับชั้นต้นนี้

๑. ถ้ารู้ความหมายของภาษาอังกฤษ ซึ่งมีความยากง่ายในระดับประโยคक्रमัชยมาแล้วก็เป็นอันว่าเข้าใจได้

๒. ถ้ารู้ภาษาอังกฤษไม่ถึงขั้นนั้นก็ต้องใช้ไหวพริบ สติปัญญา ประติดประต่อกันเข้า ค่อย ๆ อ่านและเดาความหมาย อาย้ออมแพ้ง่าย ๆ แต่ถ้าไม่รู้เลยก็ต้องพยายามศึกษาเพิ่มเติมเข้าไปสอบในคราวต่อไป

๓. ถ้าแปลออกมาไม่เป็นภาษาไทยเลย หรือแปลออกมาแล้วได้ความที่ขัดต่อความจริงทั่วไปอย่างสิ้นเชิง ก็ต้องพยายามเปลี่ยนแปลงเสียใหม่ให้เข้าที่ขึ้น

๔. ถ้าแปลออกมาเป็นภาษาตรงตามตัวอักษรแล้ว ภาษาแข็งกระด้าง จะตัดต่อเพิ่มเติมบ้าง ผู้ออกข้อสอบทั่ว ๆ ไปก็คงจะไม่ว่า กลับจะให้คะแนนเพิ่มเสียอีก

๕. โปรดทบทวน ถ้าเขียนผิดอย่าง “ปัญหา” เขียนเป็น “ปัญญา” แล้ว จะต้องถูกหักคะแนนแน่ นอกจากนั้นยังแสดงความเลินเล่อออกมาอีกด้วย

ขอให้ท่านทั้งหลายที่ไกรกับภาษาอังกฤษจงเอาทางพระเจ้าข่ม แล้วหันมาเป็นมิตรกับมัน
เดี๋ยง.

สำนักงาน ก.พ.
๑๖ กันยายน ๒๕๐๓

ปัญหา: เบียดขับทรัพย์สิน

โดย... ประวิทย์ ฅ นคร หัวหน้ากองวินัยและเรื่องราว สำนักงาน ก.พ.



ปัญหาพิเศษ

สมาชิกเลขที่ ๓๐๓ ที่ว่าการอำเภอเขาชะเมา นราธิวาส ถามว่า

ผู้ที่ได้รับประกาศนียบัตรวิชาชีพทางการบัญชีชั้นกลาง และชั้นสูง จากโรงเรียนสถาบันเทคนิคการบัญชี พระนคร ทาง ก.พ. รับรองวิทยะฐานะในการเข้ารับราชการ ประการใดหรือไม่

คำตอบ

ก.พ. ยังไม่ได้รับรอง

สมาชิกเลขที่ ๓๖๔๒ ถ้าพูน ถามว่า

ข้าราชการครูผู้ทำการสมรสกับคนต่างชาติโดยเจ้าตัวสมัครใจที่จะถือสัญชาติไทย จะทำให้ขาดคุณสมบัติตามมาตรา ๔๔ (๓) แห่ง พ.ร.บ. ระเบียบข้าราชการพลเรือน พ.ศ. ๒๔๘๗ หรือไม่

คำตอบ

ตาม พ.ร.บ. สัญชาติ พ.ศ. ๒๔๘๕ มาตรา ๓๓ บัญญัติว่า "หญิงไทยซึ่งทำการสมรสกับคนต่างด้าวย่อมลดระดับสัญชาติไทย ถ้าหากว่าตามกฎหมายแห่งประเทศของสามีตนอาจถือสัญชาติของสามีได้ และหญิงนั้นได้แสดงความจำนงโดยชัดแจ้งต่อระดับสัญชาติไทยก่อนนายทะเบียนสมรส"

ฉะนั้น เรื่องที่ถาม ถ้าครุคนนั้นไม่ได้แสดงความจำนงต่อระดับสัญชาติไทยก่อนนายทะเบียนสมรส ก็ย่อมไม่เสียสัญชาติไทย จึงไม่ขาดคุณสมบัติตามมาตรา ๔๔ (๓) แห่ง พ.ร.บ. ระเบียบข้าราชการพลเรือน พ.ศ. ๒๔๘๗ แต่ถ้าครุคนนั้นแสดงความจำนงต่อระดับสัญชาติไทย และกฎหมายแห่งประเทศของสามียอมให้ภรรยาถือสัญชาตินั้นได้ ครุคนนั้นก็เสียสัญชาติไทย ย่อมขาดคุณสมบัติที่จะเป็นข้าราชการต่อไป การแสดงความจำนงต่อระดับสัญชาตินี้ ถ้าจดทะเบียนสมรสในเมืองไทย มีแบบแสดงความจำนงตามที่กระทรวงมหาดไทยวางไว้ แต่ถ้าสมรสในต่างประเทศ บางประเทศกฎหมายของประเทศนั้น ให้หญิงได้สัญชาติของประเทศนั้น ตามสามีเดยกมี เช่น อินโดนีเซีย เป็นต้น ในลักษณะนี้หญิงนั้นอาจเสียสัญชาติไทยไปโดยถือว่าเป็นการ แสดงความจำนงแล้ว ก็อาจเป็นได้ (ปรึกษาเจ้าหน้าที่กองตรวจคนเข้าเมือง)

สมาชิกเลขที่ ๑๘๕๑ ถามว่า :

ข้อใจเรื่องการบรรจุข้าราชการพลเรือนชั้นจกความเป็นชั้นตรี เพื่อให้ทดลองปฏิบัติหน้าที่ราชการในตำแหน่งนั้นๆ ตามมาตรา ๕๒ วรรคท้าย เมื่อทดลองครบกำหนดแล้ว จะให้ผู้บังคับบัญชาของผู้รับราชการรายงานว่าเป็นผู้มีมีความรู้ความสามารถไปกรมเจ้าสังกัด เพื่อออก คำสั่ง แต่งตั้ง ให้ดำรงตำแหน่งหรือจะให้ผู้ว่าราชการจังหวัดออกคำสั่งแต่งตั้งได้เลย เพราะตามมาตรา ๖๖ ผู้ว่าราชการจังหวัดมีอำนาจแต่งตั้งข้าราชการให้ดำรงตำแหน่งสำหรับข้าราชการพลเรือน ตั้งแต่หัวหน้าแผนกหรือเทียบเท่าลงมา

คำตอบ

ใครเป็นผู้ตั้งบรรจุและสั่งให้ทดลองปฏิบัติหน้าที่ ก็ให้คนนั้นเป็นคนแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่งหลังจากทดลองเป็นที่พอใจแล้ว สำหรับชั้นตรี อธิบดีเป็นผู้ตั้งบรรจุและสั่งให้ทดลองปฏิบัติหน้าที่ก็ควรให้อธิบดีเป็นผู้แต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่งหลังจากทดลองแล้ว

สมาชิกเลขที่ ๒๗๕๑ ถามว่า

ผมมีข้อข้อใจใคร่จะเรียนถามว่า

เดิม นาย ก. เข้ารับราชการสังกัดกรมที่ดิน กระทรวงมหาดไทย รับราชการได้ ๘ ปี นาย ก. ถูกลงโทษทางวินัยฐานขาดราชการเกินกว่า ๑๕ วัน และถูกลงโทษให้ออกจากราชการ ต่อมา นาย ก. ได้รับการลดล้างมลทินตาม พ.ร.บ. ด่างมตทิน พ.ศ. ๒๔๘๘ จึงเข้าสอบแข่งขันกลับเข้ารับราชการอีกครั้งตั้งแต่ พ.ศ. ๒๕๐๐ เป็นต้นมา สังกัดกรมมหาดไทย กระทรวงมหาดไทย นาย ก. จะนับอายุราชการในการรับราชการกรมที่ดินต่อกับอายุราชการปัจจุบัน เพื่อสิทธิในการสอบเลื่อนชั้นได้หรือไม่ เพราะเหตุใด ถ้าได้มีข้อปฏิบัติเกี่ยวกับเรื่องนี้อย่างไร

คำตอบ

ต่อวันราชการเพื่อสิทธิสอบเลื่อนชั้นได้ เพราะสำหรับสอบชั้นตรีกฎ ก.พ. บัญญัติคุณสมบัติแค่เพียงว่าเป็นข้าราชการชั้นจกและ "รับราชการมาแล้วเป็นเวลาไม่น้อยกว่าห้าปี" และสำหรับสอบเลื่อนชั้นตรีเป็นชั้นโท กฎหมายกับบัญญัติแค่เพียงว่า "เป็นข้าราชการพลเรือนชั้นตรี หรือ เป็น ข้าราชการที่ ก.พ. เทียบไม่ต่ำกว่าชั้นตรีมาแล้วเป็นเวลาไม่น้อยกว่าสามปี" ทั้งนี้โดยไม่จำกัดว่าจะต้อง

เป็นเวลาติดต่อกัน วิธีปฏิบัติในการต่อเวลาเพื่อสอบเลื่อนขั้น เพียงแต่ไปขอประวัติหรือหนังสือรับรองจากส่วนราชการเดิมมาแสดงในการสมัครก็พอแล้ว

สมาชิกเลขที่ ๓๓๔ กรมที่ดิน ถามว่า

คำตอบปัญหาพิเศษข้อ ๔๔๔ ในวารสารข้าราชการ ปีที่ ๕ ฉบับที่ ๘ ที่ว่า “ผู้ที่ถูกรัฐมนตรีว่าการกระทรวงตั้งลงโทษภาคทัณฑ์ ตัดเงินเดือน หรือลดขั้น ไม่มีสิทธิอุทธรณ์ต่อนายกรัฐมนตรีตามมาตรา ๘๘ เพราะนายกรัฐมนตรีไม่ใช่ผู้บังคับบัญชาของผู้ถูกลงโทษ” (มติ ก.พ.) นั้น ผมสงสัยว่าตาม พ.ร.บ. ระเบียบข้าราชการพลเรือน มาตรา ๘๔ วรรค ๒, มาตรา ๘๘ และบัญชีหมายเลข ๔ ท้ายพระราชบัญญัติ ว่าด้วยการลงโทษตามมาตรา ๘๓ ได้ระบุและแสดงความหมายไว้อย่างชัดแจ้งว่า นายกรัฐมนตรีในฐานะหัวหน้ารัฐบาล เป็นผู้บังคับบัญชาของข้าราชการทุกกระทรวงทบวงกรม จึงมีอำนาจสั่งการต่าง ๆ ในฐานะผู้บังคับบัญชา เช่น สั่งตั้งกรรมการสอบสวน สั่งพักข้าราชการ และสั่งลงโทษข้าราชการ ได้ ดังนี้ เหตุผลที่ว่านายกรัฐมนตรีไม่ใช่ผู้บังคับบัญชาของข้าราชการ ผู้ถูกลงโทษน่าจะไม่ถูก เพราะถ้าไม่ใช่ผู้บังคับบัญชาแล้ว จะมีอำนาจสั่งการดังกล่าวได้อย่างไร ผมเห็นว่าเหตุผลที่อุทธรณ์ไม่ได้ น่าจะเป็นเพราะบทบัญญัติใน พ.ร.บ. ระเบียบข้าราชการพลเรือน ไม่ถือว่านายกรัฐมนตรีเป็นผู้บังคับบัญชาที่มีอำนาจเหนือกว่ารัฐมนตรีว่าการกระทรวง จึงอุทธรณ์ตามมาตรา ๘๘ ไม่ได้

คำตอบ

ที่นายกรัฐมนตรีมีอำนาจลงโทษและตั้งกรรมการสอบสวนข้าราชการกระทรวงอื่นนั้น เป็นอำนาจที่กฎหมายให้พิเศษ ในฐานะหัวหน้ารัฐบาล พ.ร.บ. ระเบียบบริหารฯ ได้บัญญัติให้นายกรัฐมนตรีเป็นผู้บังคับบัญชาของข้าราชการกระทรวงอื่นไม่ ตามที่ พ.ร.บ. ระเบียบข้าราชการพลเรือน บรรจุตำแหน่งนายกรัฐมนตรีไว้ได้คำว่า “ผู้บังคับบัญชา” ในมาตราต่าง ๆ ก็ได้ระบุไว้ด้วยว่าในฐานะหัวหน้ารัฐบาล จึงไม่ทำให้นายกรัฐมนตรีเป็นผู้บังคับบัญชาข้าราชการกระทรวงอื่น

สมาชิกเลขที่ ๒๑๐๓ ถามว่า

นาย ก. ข้าราชการส่วนกลาง ถูกแต่งตั้งไปรับราชการส่วนภูมิภาคในจังหวัดหนึ่ง นาย ก. เป็นผู้สมัครโดยถูกต้องตามกฎหมายอยู่แล้ว ขณะที่รับราชการอยู่ในส่วนภูมิภาค นาย ก. ได้ภรรยาอีกคนหนึ่งสมมุติว่าชื่อ ข. นาง ข. เป็นข้าราชการ ได้อยู่กับด้วยกันมากับนาย ก. จนมีบุตรด้วยกัน ๓ คน เช่นนี้

๓. นาง ข. จะมีความผิดฐานประพฤติชั่วอย่างร้ายแรงโดยการยอมเป็นภรรยาผู้อื่นเขาใช้ใหม่ ถ้าใช้ นาง ข. จะถูกกลงโทษสถานใด

๒. นาย ก. ได้จดทะเบียนสมรสกับนาง ข. ในอำเภอหนึ่งในส่วนภูมิภาค เช่นนี้ นาย ก. มีความผิดฐานแจ้งความเท็จ หรือไม่ และจะมีความผิดอื่นใดอีกบ้าง ผู้บังคับบัญชา จะดำเนินการลง นาย ก. ได้เพียงไร

คำตอบ

๑. ข้าราชการหญิงเป็นภรรยาผู้อื่น ส่วนมากเขาสั่งให้ออกฐานประพฤติคนไม่เหมาะสมกับตำแหน่งหน้าที่ตามมาตรา ๓๗

๒. ถ้าจะดำเนินคดีฐานแจ้งความเท็จก็ได้ การที่ข้าราชการชายมีภรรยาผู้อื่นโดยปกติไม่ถือเป็นความผิดทางวินัย เว้นแต่จะมีเรื่องเสียหายซึ่งจะมีความผิด แต่ถ้าศาลพิพากษาว่ามีความผิดทางอาญาฐานแจ้งความเท็จ (มีภรรยาอยู่แล้วไปขอจดทะเบียนอีกโดยแจ้งว่าไม่มีภรรยา) ก็มีความผิดทางวินัยฐานกระทำผิดอาญา ผู้บังคับบัญชาสั่งลงโทษได้ตามควรแก่กรณี

พยาบาลจัตวา ถามว่า

พยาบาลที่รับราชการครบปีพอสมัครที่จะลาไปศึกษาต่างประเทศ โดยทุน ส่วนตัว ได้ใหม่ การลาจะปฏิบัติอย่างไรบ้าง และมีกำหนดลาได้กี่ปี การลาไปศึกษาเป็น course ดี ๆ เช่น แผนกสูติศาสตร์, เฉพาะหรืออายุรศาสตร์ นั้น ก็กับการลาไปศึกษาจนได้ปริญญาอย่างไร่นางง่ายกว่ากัน คือทางการอนุมัติให้เร็วกว่า และการรับราชการนั้น เวลาทดลอง ๖ เดือนแรกที่ยังไม่บรรจุนั้นนับเป็นเวลารับราชการรวมด้วยได้ไหม เช่นเริ่มทำงานตั้งแต่กรกฎาคม แล้วไปบรรจุเป็นข้าราชการเดือน มีนาคม บัดนี้ไป จนถึง สิงหาคม จะเรียกว่าทำงานครบปีได้หรือยัง

คำตอบ

ถ้าเป็นข้าราชการพลเรือนสามัญและรับราชการมาแล้ว ๓ ปี อายุไม่เกิน ๓๕ ปี ก็อยู่ในเกณฑ์ที่ลาไปศึกษาต่อโดยได้รับเงินเดือนเต็มได้ เวลาระหว่างเป็นข้าราชการพลเรือนวิสามัญชั่วคราวทดลองปฏิบัติหน้าที่ราชการนับรวมด้วยเพื่อให้ครบปีได้ การลาต้องยื่นใบลาต่อผู้บังคับบัญชาตามลำดับเพื่อให้รัฐมนตรีเจ้าสังกัดอนุมัติ แต่รัฐมนตรีเจ้าสังกัดจะอนุมัติหรือไม่เป็นเรื่องของรัฐมนตรีเจ้าสังกัด และเจ้ากระทรวงต้องตกลงกับ ก.พ. และต้องอยู่ในความดูแลของ ก.พ. ด้วย นอกจากนั้นยังต้องคำนึงถึงโควตาข้าราชการของแต่ละกระทรวงที่กำหนดไว้ให้ลาไปศึกษาต่อได้ด้วย รายละเอียดเรื่องนี้โปรดไปติดต่อสอบถามที่สำนักงาน ก.พ. โดยตรง

ระเบียบคลัง

โดย... วิเชียร ไม้เรียง ร.บ. ผู้ช่วยผู้อำนวยการกองบำเหน็จบำนาญ กรมบัญชีกลาง

กอบปัญหาสมาชิก

สมาชิกปักยัใต้ ถามว่า

เมื่อคราวสงครามมหาเอเชียบูรพา นาย ก. ข้าราชการแผนกคลัง ผู้ว่าราชการจังหวัดตั้งให้ทำหน้าที่บังคับบัญชาทางอากาศ ในหมวดดับเพลิง ระหว่าง พ.ศ. ๒๔๘๕ ถึง พ.ศ. ๒๔๘๘ จังหวัดนั้นอยู่ในเขตใช้กฎอัยการศึก ขอทราบว่าการจะนับเวลาที่ผู้บังคับบัญชาบำเหน็จบำนาญได้หรือไม่

คำตอบ

ตามข้อบังคับทหารที่ ๓/๒๘๐๔/๒๔๘๘ เรื่องกำหนดบุคคลที่ทำหน้าที่ทหารในยามสงคราม ข้อ ๓. ค. กำหนดให้ผู้ทำหน้าที่ดับเพลิงที่ต่องฝ่าอันตราย เนื่องจากการโจมตีทางอากาศของข้าศึกในสงคราม เฉพาะผู้ที่ไม่สามารถหลบภัยอันตราย เพราะความจำเป็นแห่งหน้าที่บังคับ ให้ถือว่าเป็นผู้ทำหน้าที่ทหาร ส่วนจะมีสิทธิได้บำเหน็จด้วย ตาม พ.ร.บ. บำเหน็จบำนาญหรือไม่ แล้วแต่กติกาใหม่จะพิจารณา ว่าผู้เข้าเกณฑ์หรือไม่

สมาชิกเลขที่ ๔๔๐ ฉะเชิงเทรา ถามว่า

เมื่อเจ้าหน้าที่ตำรวจได้กระทำการจับกุมผู้กระทำการปลอมชนบัตร หรือเหรียญกระษาปณ์ได้แล้ว และนำชนบัตรหรือเหรียญกระษาปณ์นั้น ๆ ส่งคลังจังหวัด เพื่อให้พนักงานตุเงินเป็นผู้พิสูจน์ว่าปลอมจริงหรือไม่ ทั้งนี้เพื่อบำเนนคดีตามกฎหมาย

ในฐานะพนักงานตุเงิน เมื่อพิสูจน์แล้ว ปรากฏว่าชนบัตรหรือเหรียญกระษาปณ์ที่เจ้าหน้าที่ตำรวจนำส่งมานั้นปลอมจริง

ขอเรียนถามว่า “ ก่อนที่จะส่งคืนชนบัตรหรือเหรียญกระษาปณ์ให้แก่เจ้าหน้าที่ตำรวจนั้น จำต้องกระทำการขีดฆ่าหรือเครื่องหมายใด ๆ ว่าเป็นชนบัตรหรือเหรียญกระษาปณ์ปลอม ” ดังเช่น

กรณีที่มีคนมาตั้งหรือนำมาแลกต่อคลังจังหวัดหรือไม่? ทั้งนี้ หากมีคำสั่งโปรดกรุณาช่วยอ้างคำสั่งนั้นด้วย.

คำตอบ

ได้เรียนถามหัวหน้าฝ่ายออกบัตร แห่งธนาคารแห่งประเทศไทยแล้ว ท่านแจ้งว่า ในส่วนกลางเมื่อได้พิสูจน์แล้วปรากฏว่าปลอม ก็กรงขันธ์นั้นเสียด้วยคำว่าปลอมแล้วคืนคำรวจไป

ฉะนั้น หัวเมืองถ้าไม่มีเครื่องกรงก็ควรติดต่อตราเครื่องหมายแต่งตั้งว่าปลอม แล้วคืนไป

สมาชิกผู้หนึ่ง ถามว่า

ตามที่คุณชาญ มณีจันทร์ ราชบุรีถามว่า

ถาม การเบิกเงินค่าเบี่ยเลี้ยงเดินทางของข้าราชการซึ่งประจำอยู่ที่อำเภอ แต่มาปฏิบัติราชการจังหวัดเป็นการชั่วคราวมิใช่ประจำ และได้ส่งข้าราชการซึ่งประจำอยู่ที่จังหวัดไปปฏิบัติงานที่อำเภอแทน เช่น นาย ก. รับราชการในตำแหน่งป่าไม้อำเภอประจำอยู่ที่อำเภอ แต่จังหวัดมีหนังสือเรียกตัวให้มาปฏิบัติราชการที่จังหวัด และส่งนาย ข. รับราชการในตำแหน่งพนักงานป่าไม้จัตวา ประจำจังหวัด ไปปฏิบัติราชการที่อำเภอแทนเป็นการชั่วคราว (มิได้ออกเป็นคำสั่ง) เช่นนี้ พนักงานทั้งสองนายดังกล่าว จะมีสิทธิเบิกค่าเบี่ยเลี้ยงเดินทางได้หรือไม่

ตอบ บุคคลทั้งสองจะได้เงินสองอย่างดังนี้

๑. ค่าพาหนะเดินทางเต็มอัตราภายในราชอาณาจักร เพราะไปราชการตามคำสั่งผู้บังคับบัญชา

๒. เบี่ยเลี้ยงครึ่งหนึ่ง ตามความในมาตรา ๓๓ วรรค ๒ แห่งพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยอัตราค่าพาหนะและเบี่ยเลี้ยงเดินทาง พ.ศ. ๒๔๗๕ แก้ไขเพิ่มเติมโดยฉบับที่ ๓ พ.ศ. ๒๔๘๘ มาตรา ๓ ดังข้อความที่ปรากฏอยู่ในวารสารข้าราชการฉบับที่ ๗ ปี พ.ศ. ๒๕๐๓ หน้า ๔๘ แล้วนั้น

ยังสงสัยอยู่ดังนี้.—

๓. ตามที่ตอบในข้อ ๑ ว่าค่าพาหนะได้เต็มหนักตั้งแล้ว แต่ผู้ถามเข้าใจว่าคงไม่มีเจตนาจะถามค่าพาหนะด้วย

๒. ผู้ถามคงจะมีเจตนาจะถามว่า นาย ก. และนาย ข. จะเบิกค่าเบยเลี้ยงเดินทางได้หรือไม่ อย่างไร ได้ตอบรวมทั้ง ก. และ ข. ว่าเบิกเบยเลี้ยงครั้งหนึ่ง ผู้อ่านจึงเข้าใจว่า ทั้ง ก. และ ข. ได้เบยเลี้ยงเพียงครั้งเดียวทั้ง ๒ คน

จึงยังเข้าใจอยู่ว่า นาย ก. จะเบิกเบยเลี้ยงเดินทางได้เต็มตาม พ.ร.ฎ. ว่าด้วยอัตราค่าพาหนะและเบยเลี้ยงเดินทาง พ.ศ. ๒๔๗๗ แก้ไขเพิ่มเติมโดยฉบับที่ ๓ พ.ศ. ๒๔๗๗ เพราะไปปฏิบัติราชการ ส่วนนาย ข. จะเบิกเบยเลี้ยงเดินทางได้เพียงครั้งเดียวเพราะไปปฏิบัติราชการแทน

ถ้าหากได้ครั้งข้าราชการในสังกัดกระทรวงศึกษาธิการทั้งส่วนกลางและภูมิภาค ที่กระทรวงศึกษาธิการสั่งให้ไปปฏิบัติราชการที่ ศ.อ.ศ.อ. (ศูนย์กลางการอบรมการศึกษามหาวิทยาลัยจังหวัดอุบล) ในช่วงระยะเวลาหนึ่งเท่านั้น จะได้เบยเลี้ยงเต็ม หรือครั้งหนึ่ง ?

คำตอบ

ตามที่เข้าใจว่า นาย ก. จะเบิกค่าเบยเลี้ยงได้เต็มและนาย ข. จะเบิกได้เพียงครั้งหนึ่ง นาย ก. และนาย ข. จะเบิกค่าเบยเลี้ยงได้เพียงใด ย่อมขึ้นอยู่กับคำสั่งของผู้บังคับบัญชา กล่าวคือ สำหรับนาย ก. ถ้าผู้บังคับบัญชาสั่งให้ไปราชการธรรมดา มิได้สั่งให้ไปช่วยทำงานหรือไปรักษาการแทนก็ย่อมมีสิทธิได้รับค่าเบยเลี้ยงเต็ม แต่ถ้าสั่งให้ไปช่วยราชการ หรือไปรักษาการแทนจะมีสิทธิเบิกได้เพียงครั้งหนึ่ง นาย ข. และข้าราชการในสังกัดกระทรวงศึกษาธิการที่ไปปฏิบัติราชการก็เช่นเดียวกัน ทั้งนี้จะต้องอยู่ในหลักเกณฑ์ตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยอัตราค่าพาหนะ ฯ ด้วย
สมาชิกเลขที่ ๑๗๘๓/๒๕๐๓ ถามว่า

ตามที่ท่านได้ตอบปัญหาของคุณชาย ฯ ราชบุรีในวารสารเดือนนี้ไปแล้วนั้น ว่า บุคคลทั้ง ๒ จะได้ค่าพาหนะเดินทางเต็มอัตราภายในราชอาณาจักร และได้เบยเลี้ยงเดินทางครั้งหนึ่ง คำตอบนั้นข้าพเจ้าเข้าใจว่า—

- ๑. ค่าพาหนะเดินทางวันเดินทาง (วันแรก) ที่ไปปฏิบัติราชการ และวันเดินทางกลับ (วันสุดท้าย) มาปฏิบัติราชการประจำตามเดิม
- ๒. ค่าเบยเลี้ยงครั้งหนึ่ง ตั้งแต่วันเดินทางไปปฏิบัติราชการชั่วคราว และอยู่ประจำที่รั้งคืน ณ สำนักงานชั่วคราว จนถึงวันเดินทางกลับสำนักงานเดิม และนอกจากนี้ยังเบิกค่าเช่าที่พักชั่วคราวได้อีกด้วย

๓. แต่ถ้าปรากฏว่า ข้าราชการผู้นั้น มิได้ไปอยู่ประจำ โดยพัก ณ ที่พักเดิมก่อน ๘.๓๐ น. ก็เดินทางไปปฏิบัติราชการ เวลา ๑๖.๓๐ น. เดินทางแล้วเดินทางกลับ เช่นนี้ จะเบิกค่าพาหนะได้ทั้งไปและกลับทุกวันจนกว่าจะกลับมาปฏิบัติราชการตามเดิม ได้หรือไม่ และจะเบิกค่าเบียดังได้ครึ่งหนึ่งตลอดไปจนกว่าจะกลับได้หรือไม่เพียงใด

๔. ระหว่างไปราชการชั่วคราว ผู้บังคับบัญชา ณ สำนักงานที่อยู่ช่วยราชการนั้น ตั้งให้ ข้าราชการผู้นั้นไปราชการท้องที่อื่น ทั้งต้องเสียค่าพาหนะเดินทางด้วย จะเบิกค่าพาหนะและค่าเบียดังได้เพียงใดหรือไม่ จะเป็นเบิกจากเงินงบประมาณหรือเงินส่วนอื่นก็ตาม เช่น เงินมัดจำรังวัดที่ดิน จากผู้ขอให้ทำการรังวัดที่ดิน

คำตอบ

๑. ถูก
๒. เบิกได้ตั้งแต่วันรายงานตัว จนถึงวันเดินทางกลับ และเบิกค่าเช่าที่พักได้
๓. เบิกได้เฉพาะค่าพาหนะ จะเบิกค่าเบียดังไม่ได้เพราะเวลาปฏิบัติงานไม่ถึง ๑๒ ชม.
๔. เบิกค่าพาหนะและเบียดังเดินทางได้เต็มตามหลักเกณฑ์ ในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยอัตราค่าพาหนะ แต่ถ้าเบียดังเดินทาง จะต้องงดเบียดังรักษาการในวันนั้น

คุณสุนทร ตรีเทวี กรมประมวลข่าวกลาง ถามว่า

๑. ลูกจ้างประจำรายเดือน ซึ่งได้รับราชการมาก่อน ภายหลังได้ถูกเกณฑ์ไปรับราชการ ทหารจะกลับมาเป็นลูกจ้างตามเดิม เมื่อทางทหารปลดแล้วจะได้หรือไม่
๒. ตามข้อ ๑. เมื่อลูกจ้างรับราชการมาครบ ๕ ปีบริบูรณ์ เมื่อกลับไปรับราชการทาง ทหาร จะนับเวลาราชการติดต่อกันเพื่อกำหนดบำเหน็จได้หรือไม่ ? เมื่อกลับมารับราชการตามเดิม หรือจะต้องขอรับบำเหน็จเสียก่อน เมื่อกลับมารับราชการในตอนหลังก็ตั้งต้นเวลากันใหม่

คำตอบ

๑. ได้
๒. นับเวลาทำงานติดต่อกันเพื่อกำหนดบำเหน็จ เมื่อกลับมารับราชการตามเดิมได้ ตามระเบียบการจ่ายเงินบำเหน็จและเงินทำขวัญลูกจ้าง ข้อ ๗.

Conversation สหภาพ

โดย..... สมศักดิ์ ชูโต Ph.D.

Hints for Public Relations Officials. (I)

The necessity and importance of public relations is now recognised. A good public relations official should appear well dressed and look always ready, with a smiling face, to serve the public. Beside this physical appearance, he ought to be able to carry on a conversation cordially. Here are some of the stock phrases in use :-

Good Morning Sir (Madam). What can I do for you? (Could I help you? May I be of help?).

Please take a seat.

Would you mind waiting a moment? I'll be at your service presently.

Could you fill this form for me please?

I could help with the filling, if you like.

Please sign here.

You want to see him right away. I'll ring him to come and see you. (I'll send a messenger to tell him you are here).

Which section (division, department) do you require?

I think you want section..... I'll show you how to get there.

I am afraid he's not in at the moment.

He is expected to be back soon. Would you like to wait?

You could leave a message. I'll see that he gets it as soon as he's back.

Could I tell him to ring you when he comes back?

Could I have your name and telephone number please?

(To be continued).

คำแนะนำแก่เจ้าหน้าที่ประชาสัมพันธ์ (ตอนที่ ๑)

ขณะนี้ความจำเป็นและความสำคัญของการประชาสัมพันธ์ได้รับการรับรองแล้ว เจ้าหน้าที่ประชาสัมพันธ์ที่ดีควรแต่งตัวดีและพร้อมเสมอด้วยใบหน้ายิ้มแย้มที่จะรับใช้ประชาชน นอกจากรูปร่างลักษณะนี้แล้ว ควรจะสามารถสนทนาอย่างมีไมตรีจิตได้ด้วย ขอแนะนำสำนวนที่ใช้บ่อย ๆ ในการประชาสัมพันธ์

ทักทายและเสนอตัวเองเพื่อรับใช้ sir ใช้กับสุภาพบุรุษ madam กับสุภาพสตรี.

เชิญนั่ง

ถ้าต้องการให้ผู้มาติดต่อคอยก่อนสักครู่

ให้ผู้มาติดต่อกรอกข้อความ

เสนอตนเองในการช่วยเหลือกรอกข้อความ

เซ็นชื่อ

ในกรณีที่ผู้มาติดต่อต้องการจะพบผู้หนึ่งผู้ใดในองค์การ อาจจะโทรศัพท์เรียก หรือส่งคนไปตามแล้วแต่กรณี

ถามว่าผู้ติดต่อต้องการแผนก (กอง กรม) ไหน

ชี้แจงให้ผู้ติดต่อไปยังแผนก ที่ ต้องการ พร้อมกับเสนอตัวในการช่วยชี้ทาง

ในกรณีที่ผู้ ที่ต้องการจะพบไม่อยู่

ชี้แจงว่าควรจะคอยเพราะคงจะกลับมาไม่นาน

ชี้แจงให้เขียนโน้ตไว้แล้วจะนำให้เมื่อผู้ นั้นกลับมาแล้ว

เสนอว่าจะให้ผู้ ที่ต้องการพบโทรศัพท์ไปติดต่อ

ขอชื่อและเบอร์โทรศัพท์ของผู้มาติดต่อ

(ยังมีต่อ)

คำภาษาอังกฤษที่ใช้บ่อย

โดย.....สมพร เทพสิทธิ์ M.B.A. (Penn)



(ต่อจากฉบับก่อน)

ambulance รถพยาบาล

Please call an ambulance to carry the wounded.

โปรดเรียกรถพยาบาลมาบนทุกคนเจ็บ.

ambush โจมตีจากที่ซ่อน

Ten soldiers were ambushed and killed. ทหาร ๓๐ คน ถูกโจมตีและถูกฆ่าตาย.

The soldiers lay in ambush for attack. ทหารซุ่มอยู่เพื่อคอยการโจมตี.

amend แก้ไข, เปลี่ยนแปลง

The law will be amended. กฎหมายจะมีการแก้ไขเปลี่ยนแปลง.

The judge advised the thief to amend his way of living.

ผู้พิพากษาแนะนำขโมยให้เปลี่ยนแปลงการดำเนินชีวิตเสียใหม่.

amendment การแก้ไขเปลี่ยนแปลง

He proposed an amendment to the law. เขาเสนอข้อแก้ไขกฎหมาย.

amends make amends แก้ตัว หรือทำให้ดีขึ้น

If you stole the money you should make amends by returning him the money. ถ้าคุณขโมยเงินมา ก็ควรจะแก้ไขโดยคืนเงินให้เขาเสีย.

amenity ความสบาย, ความสุภาพ

This town has the amenity of a warm climate. เมืองนี้มีอากาศอบอุ่นที่สบาย.

The amenity of his manners won him many friends.

กิริยาที่สุภาพของเขาทำให้เขามีเพื่อนมาก.

amenities สิ่งที่ทำให้ชีวิตชื่นชมและสุขสบาย เช่น ดนตรี, ภาพยนตร์, กิริยาที่สุภาพ ๆ ๓ ๆ

amiable ดี, น่ารัก

She is a gentle and amiable girl. เธอเป็นหญิงที่สุภาพและน่ารัก.

amicable อย่างฉันทมิตร โดยสงบ

When nations cannot settle their disputes in an amicable way, they usually go to war. เมื่อประเทศไม่สามารรถระงับข้อพิพาทได้โดยสันติวิธี ก็มักจะทำสงครามกัน.

The relations between our two countries are amicable.

ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศทั้งสองของเราเป็นไปอย่างฉันทมิตร.

Finally, they came to an amicable settlement. ในที่สุด เขาก็ตกลงกันได้โดยสงบ.

amity ความเป็นมิตร ความสงบ

If there were amity between nations, there would be no wars.

ถ้ามีความเป็นมิตรระหว่างชาติต่าง ๆ ก็จะไม่มียุทธสงคราม.

We live together in peace and amity.

เราอยู่ด้วยกันด้วยความสงบและความเป็นมิตร.

amid, amidst ท่ามกลาง

His house is located amid the garden. บ้านของเขาตั้งอยู่กึ่งกลางสวน.

The temple stood undamaged amid the ruins of many burnt houses.

วัดตั้งอยู่โดยไม่ถูกทำลายท่ามกลางที่ตั้งหักพังของบ้านที่ถูกไฟไหม้.

amnesty การอภัยโทษ, นิรโทษกรรม

The king granted amnesty to the rebels.

พระเจ้าแผ่นดินพระราชทานนิรโทษกรรมแก่พวกกบฏ.

among ระหว่าง

The children quarrelled among themselves. เด็ก ๆ ทะเลาะระหว่างพวกเขาเอง.

He is the cleverest among his friends.

เขาเป็นคนฉลาดที่สุดในระหว่างเพื่อนของเขา.

I consider him among my friends. ฉันถือว่าเขาเป็นเพื่อนคนหนึ่งของฉัน.

Divide the money among all of you. แบ่งเงินกันระหว่างพวกคุณทั้งหมด.

amount (ก.) จำนวน

We have to spend a large amount of money for education.

เราต้องใช้เงินจำนวนมากเพื่อการศึกษา.

He gave me a check in the amount of 1000 baht.

เขาให้เช็คฉันเป็นจำนวนเงิน ๑๐๐๐ บาท.

He owed me 1000 baht but could pay only half the amount.

เขาเป็นหนี้ฉัน ๑๐๐๐ บาท แต่สามารถจ่ายให้ได้เพียงครึ่งเดียว.

The total amount of his income is 3000 baht per month.

จำนวนรายได้ของเขาทั้งหมด เดือนละ ๓๐๐๐ บาท.

(ข) เป็นจำนวน, เท่ากับ

The government's expenditure amounts to 7000 million baht a year.

รายจ่ายของรัฐบาลเป็นจำนวน ๗๐๐๐ ล้านบาทต่อปี.

Keeping what belongs to other persons amounts to stealing.

การเก็บสิ่งที่เป็นของผู้อื่นก็เท่ากับการขโมย.

ample มาก, เพียงพอ

We have an ample supply of food. เรามีอาหารอย่างเพียงพอ.

The money you gave him was ample for bus fare and lunches.

เงินที่คุณให้เขาเพียงพอสำหรับค่ารถเมล์และอาหารกลางวัน.

There's ample room for all of you in the car.

มีที่เพียงพอสำหรับคุณทุกคนในรถ.

(ต่อฉบับหน้า)

GOVERNMENT ORGANIZATION

ส่วนราชการ

(จาก *Thailand Government Organization Manual Series* [ของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์])

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

The Department is concerned with promoting and improving plantation and farm production, excluding rice. It conducts experimental research with respect to soil, water, fertilizer, seeds, and other aspects of the production process; combats crop pests; suggests to producers what kind of crops should be grown in a given locality, the best fertilizers, latest methods of cultivation and care; and distributes improved seeds and certain types of equipment and supplies.

Office of the Secretary

The Office handles all correspondence of the Director General; is the central routing point for all communications pertaining to the Department; coordinates all activities within the Department and with other Departments; handles the finances, accounts, personnel records, statistics of the Department; purchases, stores and issues supplies of the Department.

The Office is divided into six sections:

กรมกสิกรรม

กรมนี้หน้าที่เกี่ยวกับการส่งเสริมและปรับปรุงการกสิกรรมและผลิตผลกสิกรรม นอกจากข้าว ทำการค้นคว้าทดลองเกี่ยวกับดิน น้ำ ปุ๋ย เมล็ดพันธุ์ และอื่น ๆ เกี่ยวกับการผลิต การปราบศัตรูพืช แนะนำสัตว์ให้รู้จักปลูกพืชที่เหมาะสมท้องถิ่น ใช้ปุ๋ยที่ดีที่สุด ใช้วิธีการเพาะปลูกและบำรุงรักษาที่ทันสมัย และแจกพันธุ์พืชที่สมบูรณ์ และเครื่องมือเครื่องใช้บางอย่าง

สำนักงานเลขานุการกรม

สำนักงานนี้หน้าที่เกี่ยวกับการโต้ตอบของอธิบดี เป็นศูนย์กลางการติดต่อของกรม ประสานงานกิจกรรมต่าง ๆ ภายในกรมและกับกรมอื่น ๆ ปฏิบัติการเกี่ยวกับการเงิน การบัญชี ทะเบียนประวัติข้าราชการ สถิติต่าง ๆ ของกรม การจัดซื้อ การเก็บและจ่ายพัสดุเครื่องใช้ต่าง ๆ ของกรม

สำนักงานนี้แบ่งออกเป็น ๖ แผนกคือ

1. Correspondence Section
2. Statistics and Biography Section
3. Agricultural Publication Section
4. Accounts Section
5. Cash Section
6. Supply Section.

Research and Experiment Station Division

The Division undertakes experimental research with respect to field crops, fiber crops, plantation crops, and fruits in order to get improved seeds, determine the proper growing and harvesting seasons, and to discover the most efficient methods of planting, taking care of, and harvesting these crops. The activities of the Division are carried out in seventeen experimental stations located in the central, northern and eastern parts of the country.

Rubber Division

The Division engages in experimental research with para rubber to promote high yielding strains, to develop improved methods of growing, tapping, rubber sheet processing, and to supply technical information and demonstrate modern cultivation practices to the planters. Also it operates four rubber stations and one rubber laboratory, which disseminate the results

๑. แผนกสารบรรณ
๒. แผนกประมวลสถิติและชีวประวัติ
๓. แผนกการศึกษา
๔. แผนกบัญชี
๕. แผนกเงิน
๖. แผนกพัสดุ

กองการค้นคว้าและทดลอง

กองนี้ทำหน้าที่ทำการค้นคว้าทดลองเกี่ยวกับพืชไร่ พืชเส้นใย พืชยืนต้น และไม้ผล เพื่อให้ได้มาซึ่งเมล็ดพันธุ์ที่ดี พิจารณาฤดูกาลที่เหมาะสมสำหรับการเพาะปลูกและเก็บเกี่ยว ค้นคว้าวิธีการเพาะปลูกที่มีประสิทธิภาพ การบำรุงรักษาตลอดจนการเก็บเกี่ยวผลิตผลผลิตภัณฑ์ต่าง ๆ เหล่านี้ กิจกรรมของกองนี้ได้ดำเนินโดยสถานทดลองสิบเจ็ดแห่ง ซึ่งตั้งอยู่ในภาคกลาง ภาคเหนือ และภาคตะวันออกเฉียงเหนือของประเทศ

กองการยาง

กองนี้ทำหน้าที่ทำการค้นคว้าทดลองเกี่ยวกับยางพาราเพื่อเพิ่มกำลังผลิตให้สูงขึ้น พัฒนาวิธีการเพาะปลูกยาง วิธีการกรีดยาง การทำยางแผ่น และเผยแพร่ข่าวสารความรู้ทางเทคนิค และแสดงการเพาะปลูกยางอันทันสมัยแก่บรรดาเกษตรกร อีกทั้งดำเนินงานสถานการยาง ๔ แห่ง และสถานทดลองการยาง ๓ แห่ง ซึ่งทำการเผยแพร่

of research experiments to rubber producers. In order to comply with the enforcement of the Rubber Control Act B.E. 2481, it gathers statistics on and controls rubber production, exports and sales. As the Government of Thailand is a member of the International Rubber Study Group, it has to supply data on rubber production, exports and so forth to the Group and vice versa. Also, it sends officials to attend each meeting of the Group.

The Division is divided into nine sections:

1. Control Section.
2. Documents Section
3. Registration Section
4. Research and Development Section
5. Production Section
6. Kohong Rubber Experiment Station
7. Khaochong Rubber Experiment Station
8. Naichong Rubber Experiment Station
9. Chandee Rubber Experiment Station

Plant Industry Division

The Division conducts research and experiments with respect to the most suitable methods of preventing and combatting insect pests and plant diseases,

The Division is divided into five sections:

แพร่ผลการค้นคว้าทดลองแก่บรรดาผู้ผลิตยาง เพื่อปฏิบัติการให้เป็นไปตามพระราชบัญญัติควบคุมยาง พ.ศ. ๒๔๘๑ กองนี้ได้รับรวบรวมสถิติและควบคุมการผลิตการส่งออกนอกประเทศและการจำหน่ายยาง ในฐานะที่รัฐบาลไทยเป็นสมาชิกของกลุ่มศึกษาการยางระหว่างประเทศ กองนี้หน้าที่ต้องส่งสถิติการผลิตยาง การส่งออกนอกประเทศและอื่น ๆ ไปยังกลุ่ม ตลอดจนรับข่าวสารดังกล่าวจากกลุ่ม และส่งข้าราชการไปร่วมประชุมกลุ่มแต่ละครั้งด้วย

กองนี้แบ่งออกเป็น ๘ แผนกคือ

๑. แผนกควบคุม
๒. แผนกหนังสือสำคัญ
๓. แผนกทะเบียน
๔. แผนกทดลองและบำรุง
๕. แผนกอุตสาหกรรม
๖. สถานีการยางคองหงส์
๗. สถานีการยางเขาช่อง
๘. สถานีการยางในช่อง
๙. สถานีการยางจันดี

กองพืชพันธุ์

กองนี้หน้าที่ทำการค้นคว้าและทดลองเกี่ยวกับวิธีการที่เหมาะสมที่สุดในการป้องกันและปราบแมลงศัตรูพืชและโรคพืชต่าง ๆ

กองนี้แบ่งออกเป็น ๕ แผนกคือ

1. Botany Section
2. Entomology Section.
3. Plant Pathology and Mycology Section
4. Plant Disease and Pest Control Section
5. Plant Quarantine Section

Agricultural Chemistry Division

The Division conducts experimental research with respect to soil, plant analysis, fertilizers, and so forth.

The Division is divided into five sections:

1. Agricultural Chemistry Section
2. Soil Survey Section
3. Soil Testing Section
4. Soil Microbiology Section
5. Fertilizers and Insecticides Section

Extension Services Division

The Divisions advises, informs and demonstrates to farmers and planters with respect to the most scientific and suitable techniques of agriculture; it trains young people in these techniques; also it gives high yielding field crop seeds to farmers, including cotton farmers, In order to do these things, it operates eight demonstration and training centers.

The Division is divided into eight sections:

๑. แผนกพฤกษศาสตร์
๒. แผนกกัญญาวิทยา
๓. แผนกโรควิทยา
๔. แผนกปราบศัตรูพืช
๕. แผนกตรวจและกักกันโรคพืช

กองการบริการชุมชน

กองนี้ทำหน้าที่ทำการค้นคว้าทดลองเกี่ยวกับดิน วิเคราะห์การเพาะปลูก ปุ๋ยและอื่น ๆ
กองนี้แบ่งออกเป็น ๕ แผนก คือ

๑. แผนกเคมีการกลีกรวม
๒. แผนกสำรวจดิน
๓. แผนกวิเคราะห์ดิน
๔. แผนกจุลินทรีย์ดิน
๕. แผนกวิจัยปุ๋ย และยากำจัดศัตรู

พืช

กองส่งเสริมและเผยแพร่

กองนี้ทำหน้าที่ให้คำแนะนำ แจกขั้วถั่ว และแสดงกิจกรรมเกี่ยวกับหลักวิชาการ และเทคนิคในการกลีกรวม อันเหมาะสมแก่บรรดาเกษตรกรและผู้ทำการเพาะปลูก ทำการฝึกอบรมเยาวชนในหลักวิชาการเหล่านี้ ตลอดจนแจกจ่ายเมล็ดพันธุ์ที่มีคุณภาพสูงแก่เกษตรกร รวมทั้งผู้ทำไร่ฝ้ายด้วย
ในการนี้ กองนี้ได้จัดศูนย์การแสดงกิจกรรมและฝึกอบรม ๘ แห่ง

กองนี้แบ่งออกเป็น ๘ แผนก คือ

1. Field Crops Section
2. Fiber Crops Section
3. Fruit Tree Section
4. Vegetable Gardening Section
5. Sericulture Section
6. Farm Machinery Section
7. Farm Youth Training Section
8. Extension Information Section.

Changwad Agricultural Offices

There are sixty one Changwad Agricultural Offices, which act as the field agents of the various Divisions, particularly the Extension Services Division and the Rubber Division, of the Department of Agriculture. For instance they give agricultural advice and information to farmers; help distribute seeds and combat crop pests; keep statistics on land under cultivation, crop yields, economic status of farm families, and so forth.

These Offices are considered to be part of the changwad administration; thus they generally communicate with the Department of Agriculture through the media of the Changwad Governors. In some instances, however, the offices communicate directly with the Division concerned.

๑. แผนกส่งเสริมพืชไร่
 ๒. แผนกส่งเสริมเส้นใย
 ๓. แผนกส่งเสริมพืชยืนต้น
 ๔. แผนกส่งเสริมพืชผัก
 ๕. แผนกส่งเสริมการเลี้ยงไหม
 ๖. แผนกกลศาสตร์มวิชา
 ๗. แผนกยุวเกษตรกร
 ๘. แผนกเผยแพร่และประกวด
- สำนักงานเกษตรกรรมจังหวัด

มีสำนักงานเกษตรกรรมจังหวัดอยู่ ๖๓ จังหวัด ซึ่งทำหน้าที่เป็นตัวแทนส่วนภูมิภาคของกองต่างๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่งกองส่งเสริมและเผยแพร่และกองการยางแห่งกรมการเกษตร เช่นทำหน้าที่ให้คำแนะนำ และข่าวสารเกี่ยวกับการเกษตรกรรมแก่บรรดาเกษตรกร ช่วยเหลือแจกจ่ายเมล็ดพันธุ์ และปราบศัตรูพืช เก็บสถิติปริมาณเนื้อที่ดินที่ทำการเกษตรกรรม ปริมาณผลผลิตผลผลิตการเกษตร ฐานะทางเศรษฐกิจของเกษตรกรและครอบครัว และอื่นๆ

สำนักงานเกษตรกรรมจังหวัดเหล่านี้เป็นส่วนหนึ่งของราชการบริหารจังหวัด ตั้งขึ้นสำนักงานเกษตรกรรมจังหวัดจึงทำการติดต่อโดยทั่วไปกับกรมการเกษตรโดยผ่านทางผู้ว่าราชการจังหวัด อย่างไรก็ตาม ในบางกรณีสำนักงานเกษตรกรรมจังหวัดก็ติดต่อโดยตรงกับกองต่างๆ ที่เกี่ยวข้อง

(ต่อฉบับหน้า)

เฉลยปัญหาภูมิศาสตร์ประวัติศาสตร์

โดย..... โชค สุคันธวิช พ.ม., อ.บ. Int. Sc., F.R.G.S. ผู้อำนวยการวิทยาลัยครู
บ้านสมเด็จเจ้าพระยา

อาสา ศุภระมงคล พ.ม., อ.บ. อาจารย์ใหญ่โรงเรียนโครมครวิทยาลัย



(ต่อจากฉบับก่อน)

ข้อ ๑๓๕ ถาม จงกล่าวถึงเศรษฐกิจภูมิศาสตร์ในด้านการคมนาคมของทวีปเอเชียมาโดยละเอียด

ตอบ การคมนาคมติดต่อกันภายในทวีปเอเชียยังมีความเจริญไม่เพียงพอ โดยมากมีการคมนาคมติดต่อได้สะดวกเฉพาะเขตจังหวัดที่สำคัญ ๆ มีผลเมืองหนาแน่น และเป็นย่านตลาดการค้าเท่านั้น ตามความเป็นจริงทวีปเอเชียมีแม่น้ำสายใหญ่และยาวมาก ๆ หลายนาย เช่น แม่น้ำยูเฟรติส, ไทกรีส, กงคา, ดินธุ, พรหมบุตร, แซลวิน, เจ้าพระยา, แม่โขง, ซีเกียง, แยกซีเกียง, ฮวงโฮ, อามูร์, ตัณฑะและยอนิสซี และยังมีแม่น้ำสายสั้น ๆ อีกเป็นอันมาก โดยปรกติมีเรือยนต์หรือรถไฟ เป็นประโยชน์ในการติดต่อคมนาคมเฉพาะในลำแม่น้ำนั้น ๆ มิได้มีการขุดคลองเชื่อมโยงแม่น้ำต่าง ๆ ให้ทั่วถึง และบริเวณต้นแม่น้ำซึ่งเกิดจากแหล่งภูเขาซึ่งเป็นที่สูงมีน้ำไหลเชี่ยว เป็นประโยชน์ต่อการตั้งแพทุงเป็นอันมาก แต่กลับเป็นประโยชน์ในการเดินเรือขนส่งสินค้าและผู้โดยสารน้อยลง แม่น้ำส่วนมากทางแถบใต้ของทวีปเอเชียมีประโยชน์ในทางคมนาคมและการตั้งกรรมมาก ส่วนในแถบเหนือของทวีปเอเชียซึ่งมีอากาศหนาวจัด น้ำในแม่น้ำบางสายตอนปากน้ำกลายเป็นน้ำแข็งเกือบตลอดปี จึงไม่มีประโยชน์ในการคมนาคมเลย ส่วนการคมนาคมทางบก มีถนนแบบทันสมัย และทางรถไฟสำหรับใช้รถยนต์และรถไฟวิ่งไปมาติดต่อกับเขตจังหวัดที่สำคัญ ๆ ที่มีย่านการค้าและเป็นท่าเรือเท่านั้น ในเขตสเตปส์และทะเลทราย มีแต่ทางคาราวานทางภาคเหนือของทวีปซึ่งมีอากาศหนาวจัดนั้นใช้ถาวรเณเดียร์หรือสุนัขลากเลื่อนไปบนน้ำแข็ง เพื่อประโยชน์ในการขนส่งต่าง ๆ ในประเทศซิบเตใช้บรรทุกหินกำบนหลังจามรี ในเขตทะเลทรายใช้บรรทุกบนหลังอูฐ ในอินเดีย, พม่า, ไทย, และอินโดจีนใช้บรรทุกบนหลังช้าง หรือใช้บรรทุก

เกวียนเทียมด้วยวัวหรือควาย เฉพาะในเขตที่เจริญใช้บรรทุกด้วยรถยนต์ ส่วนการคมนาคมทางอากาศกำลังเจริญก้าวหน้ายิ่งขึ้นตามลำดับ มีสายการบินในประเทศที่เจริญแล้ว เช่น อินเดีย, พม่า, ไทย, จีน และญี่ปุ่น เป็นต้น

การคมนาคมระหว่างทวีปเอเชียและทวีปอื่น ๆ อาจทำได้ทั้งทางบกทางเรือและทางอากาศ ทางบกนั้นเส้นทางรถไฟติดต่อกับทวีปยุโรป ทางรถไฟสายยาวและสำคัญคือ ทรานส์ไซบีเรีย ทรานส์โคเคซัส และทรานส์คัสเปียน สำหรับการคมนาคมทางเรือสามารถติดต่อไปยังทวีปต่าง ๆ ได้เฉพาะสายการเดินทางที่สำคัญ คือ ติดต่อกับทวีปยุโรป เริ่มต้นจากเซาแธมป์ตัน ผ่านช่องยิบรอลตาร์ ไปยังมาร์เซย์, เนเป็ลส์, ปอร์โตเสต, สตูเอซ, ผ่านคลองสตูเอซเข้าทะเลแดง ผ่านเอเดนไปยังโคดัมโบ, สิงคโปร์, ไซ่ง่อน, ฮองกง, เซี่ยงไฮ้, และโยโกฮาม่า และมีสายการเดินทางย่อยจากเมืองท่าของประเทศต่าง ๆ มายังเมืองท่าที่ถัดมาแล้วติดต่อกับสายการเดินทางที่ใหญ่ การคมนาคมทางเรือนี้สำคัญและมีประโยชน์มากทั้งในด้านขนส่งผู้โดยสารและสินค้าต่าง ๆ ปัจจุบันนี้การคมนาคมทางอากาศมีความเจริญก้าวหน้ามาก มีสายการบินของบริษัทต่างประเทศหลายบริษัทที่สำคัญได้แก่ บี.โอ.เอ.ซี. (British Oversea Airways Corporation) เค.แอล.เอ็ม. (Royal Dutch Airlines) พี.เอ.เอ. (Pan American Airways) เป็นต้น สายการบิน บี.โอ.เอ.ซี. มาจากออสเตรเลีย ผ่านกรุงเทพฯ, ย่างกุ้ง, กัตกัตตา, เดลี, แบกแดด, ไคโร, โรม, ปารีส, ถึงลอนดอน, สายการบิน เค.แอล.เอ็ม. เริ่มจากอินโดเนเซีย, ผ่านกรุงเทพฯ, ย่างกุ้ง, กัตกัตตา, แบกแดด, โรม, ปารีส, บรัสเซล ถึง อัมสเตอร์ดัม, สายการบิน พี.เอ.เอ. จากกรุงเทพฯ ผ่านไซ่ง่อน, มนิลา, กวม, เวค, ฮาวาย ถึง ซานฟรานซิสโก ยังมีสายการบินอีกหลายบริษัทซึ่งทำหน้าที่ในการคมนาคมทางอากาศ และตามปรกติย่อมผ่านและแวะที่สถานีการบินของไทยที่คอนเมืองเป็นประจำ

ข้อ ๑๔๐ ถาม จงกล่าวถึงแร่และแหล่งที่มั่งแร่เหล่านี้ในประเทศไทยมาด้ก ๗-๘ ชนิด

ตอบ แร่ต่าง ๆ ของประเทศไทยเท่าที่สำรวจพบมีหลายชนิดที่นับว่าสำคัญได้แก่ ดีบุก ทองคำ, เงิน, พลอยต่าง ๆ, ดุลแฟรม, พลวง, แก๊ส, ดินประสิว, ถ่านหิน, ทองแดง, ตะกั่ว, เหล็ก และมีโครเลียม (เลือกตอบเพียง ๗-๘ ชนิด)

ก) ดิบก จัดว่าเป็นแร่ที่สำคัญที่สุดของประเทศไทย เพราะมีจำนวนมากและเป็นสินค้าออกที่สำคัญของประเทศด้วย มีการทำเหมืองแร่ดิบก เป็นอาชีพที่สำคัญของชาวไทยในภาคใต้ของประเทศไทย ได้แก่จังหวัดภูเก็ต, นครศรีธรรมราช, บัตตานี, ราชบุรี, กาญจนบุรี, เป็นต้น

ข) ทองคำ ในตำราเรเด็ก ๆ หลายจังหวัดมีแร่ทองคำปนอยู่กับทราย เนื่องจากแร่ทองคำที่เกิดขึ้นอยู่ในหินปูนตามภูเขา ถูกน้ำพัดพามาเป็นเม็ดเล็ก ๆ รวมปนอยู่กับทราย พวกเขาแร่ทองคำใช้วิธีร่อนหาทองคำตามแม่น้ำลำธารเป็นอาชีพเบ็ดเตล็ด ส่วนที่มากได้แก่ที่ตำบลบางสะพานและตำบลโต๊ะโมะเป็นต้น

ค) เงิน มีมากที่จังหวัดศรีสะเกษ และที่บริเวณลุ่มน้ำโขง

ง) พลอยต่างๆ ได้แก่ นิล, ทับทิม, บุษราคัม, และพลอยชนิดอื่นๆ มีมากที่อำเภอขลุง จังหวัดจันทบุรี บริเวณเขาสระบาป จังหวัดสุรินทร์ และบริเวณเขาพลอยแหวน จังหวัดสระบุรี นอกจากนี้ยังมีพบบ้างที่จังหวัดตราด, เชียงราย, ตรัง, และกาญจนบุรี

จ) วุลแฟรม มีพบมากที่จังหวัดนครศรีธรรมราช, ระนอง, สุราษฎร์ธานี, ภูเก็ต, ยะลา, กาญจนบุรี, สงขลา, แม่ฮ่องสอน และแม่ฮ่องสอน

ฉ) พลวง มีพบมากที่จังหวัดนครศรีธรรมราช, สงขลา, สุราษฎร์ธานี, กำแพงเพชร และน่าน

ช) เกลือ ที่จังหวัดน่านมีเกลือสินธุขาว แต่เกลือที่ใช้กันทั่วไปในประเทศไทยได้จากน้ำทะเล มีการทำนาเกลือตามจังหวัดชายทะเลแทบทุกแห่งที่ท่ามากคือจังหวัดบัตตานี

ซ) ดินประสิว ได้มาจากมูลค้างคาวซึ่งทับถมกันอยู่เป็นเวลานานภายในถ้ำตามภูเขาต่างๆ ไป เช่นที่จังหวัดตรัง ที่เขาตงพญาเย็นและเขาเพชรบูรณ์

ญ) ถ่านหิน เท่าที่สำรวจพบเป็นถ่านหินชนิดเตว มีปริมาณน้อย สำรวจพบที่จังหวัดนครสวรรค์, พังงา, กระบี่, ตรัง, สตูล, เชียงใหม่, และสุราษฎร์ธานี

ด) ทองแดง มีมากที่จังหวัดน่าน, ลำปาง, เชียงราย, บริเวณเขาตงพญาเย็น และที่จังหวัดปราจีนบุรี

ต) ตะกั่ว มีพบมากที่จังหวัด แม่ฮ่องสอน, เชียงราย, สระบุรี, ฉะเชิงเทรา, กาญจนบุรี, สุพรรณบุรี, ยะลา และตามจังหวัดทางภาคใต้อีกหลายแห่ง

ค) เหล็ก มีทั่วไป เท่าที่สำรวจพบมากที่สุดคือจังหวัดเชียงราย, ลำปาง, นครราชสีมา และสุราษฎร์ธานี

ท) บีโตร์เทียม เท่าที่สำรวจพบและมีการสร้างโรงถลุงถลุงแร่ในเขตอำเภอฝาง ในจังหวัดเชียงราย ขณะนี้ปริมาณที่ผลิตได้ยังมีน้อยอยู่ นอกจากนี้ทางภาคใต้ก็มีการสำรวจพบบ้าง แต่มีปริมาณน้อยที่อำเภอบันนังสตาในจังหวัดปัตตานี

ข้อ ๑๔๑ ถาม จงกล่าวเปรียบเทียบถึงความคล้ายคลึงและแตกต่างกันในเรื่องวัฒนธรรมและนิสัยใจคอของชนเชื้อชาติไทยและจีนมาโดยสังเขป

ตอบ ความคล้ายคลึงและแตกต่างกันในเรื่องวัฒนธรรม และนิสัยใจคอของชนเชื้อชาติไทยและจีน อาจกล่าวได้ดังต่อไปนี้

ก) ชนเชื้อชาติไทยและจีน ต่างก็เป็นชนเผ่ามองโกลเดียนด้วยกัน ดังนั้นลักษณะรูปร่าง และผิวพรรณ ตลอดจนขนบธรรมเนียมประเพณีต่าง ๆ จึงมีส่วนคล้ายคลึงกันมากในสมัยเริ่มแรก แต่ในสมัยปัจจุบันนี้ ขนบธรรมเนียมประเพณีวัฒนธรรม ตลอดจนนิสัยใจคอได้แตกต่างกันไปเป็นอันมาก ทั้งนี้เพราะ ชนเชื้อชาติจีนเป็นผู้ที่ขบถต่อขนบธรรมเนียมประเพณีดั้งเดิมไว้โดยเข้มงวด กวดขันมิยอมแปรเปลี่ยนให้ผิดแผกไปจากเดิม ส่วนชนเชื้อชาติไทยนั้นตามสภาพการณ์เป็นพวกที่ถูกขับไล่จำต้องถอยร่นลงมาจากสหัสรัฐไทยเดิม จนในที่สุดลงมาพำนักอยู่ยังดินแดนสุวรรณภูมิในปัจจุบันนี้ ตลอดระยะเวลาอันนานที่ผ่านมาแล้วคนไทยได้รับวัฒนธรรมมาจากอินเดีย และจากอารยประเทศอื่น ๆ ทำให้ขนบธรรมเนียม ประเพณีวัฒนธรรม ตลอดจนนิสัยใจคอ ของชนเชื้อชาติไทย ในสมัยปัจจุบันนี้ผิดแผกแตกต่างกับชนเชื้อชาติจีนเป็นอันมาก

ข) ชนเชื้อชาติไทยส่วนมากนับถือพุทธศาสนาในนิกายหินยาน และมีพิธีทางศาสนาพราหมณ์เข้ามาประกอบปะปนอยู่บ้าง และเป็นจำนวนส่วนน้อยที่มีลักษณะถือบรรพบุรุษและประกอบพิธีกรรมในทางเช่นไหว้เช่นชนเชื้อชาติจีนได้กระทำกันอยู่เป็นประจำ ส่วนชนเชื้อชาติจีนนั้นส่วนใหญ่นับถือพุทธศาสนาในนิกายมหายาน และมีเป็นส่วนมากที่นับถือลัทธิของขงจื้อ และนับถือบรรพบุรุษ มีการประกอบพิธีกรรม เช่น ไหว้ บรรพบุรุษปะปนกันไปกับการเคารพบูชาพระรัตนตรัยในทางพุทธศาสนา

ค) กล่าวโดยทั่วไป ^๕ชนเชื้อชาติจีนมีความขยันขันแข็งอดทนตรากตรำในการงานทั้งนี้ เพราะประเทศจีนมีพดเมืองหนาแน่นเกินสมควร ก่อให้เกิดความอดคึดขาดแคลนในเรื่องอาหารและ เครื่องอุปโภคบริโภคต่าง ๆ ผู้ที่ขยันและอดทนในการทำงานย่อมมีโอกาสดีกว่าผู้ที่เกียจคร้านในการ ที่จะได้อาหารและเครื่องยังชีพต่าง ๆ คอบแทนจากผดแห่งแรงงานสำหรับตนเองและครอบครัว ดังนั้น ^๕ชนเชื้อชาติจีนแทบทุกคนจึงพยายามนำเพ็ญคนที่เขาตัวรอดจากการอดหยาก เช่นปรากฏว่า ชนชาว จีนสามารถแบกหามหาบของหนัก ๆ ได้มาก เช่นแบกข้าวสารได้ทีละ ๑-๒ กระสอบ และส่วนมาก คร่ำเคร่งทำงานได้วันละ ๑๐-๑๒ ชั่วโมงในฐานะเป็นกรรมกร ส่วนชนชาวไทยในสมัยที่มีถิ่นฐาน อยู่ ณ ดินแดนสุวรรณภูมิ ปรากฏว่ามีภูมิดำเนินอยู่ในอาณาจักรที่อุดมสมบูรณ์ไปด้วยทรัพยากร ธรรมชาติต่าง ๆ และมีพดเมืองไม่สู้จะหนาแน่น ไม่ต้องแย่งกันทำมาหากิน ก็สามารถจะดำรงคน ในฐานะพอกินพอใช้ได้อย่างสบาย ชนชาวไทยจึงไม่สู้จำเป็นต้องดิ้นรนในการประกอบอาชีพมาก หมายเท่ากับชนชาวจีน ด้วยเหตุดังกล่าวแล้วจึงปรากฏว่า สมรรถภาพของชนชาวไทยในการประกอบ อาชีพในด้านต่าง ๆ ทั่ว ๆ ไป มักจะสู้ชนชาวจีนไม่ได้ และชนชาวไทยมักนิยมงานเบา ๆ และได้รับ ผลของงานพอสสมควร ทำให้อาชีพที่สำคัญต่าง ๆ ตกอยู่ในเงื้อมมือชนชาวจีนแทบหมดสิ้น ปรากฏว่า ชนชาวจีนที่เข้ามาประกอบอาชีพในด้านต่าง ๆ อยู่ในประเทศไทย ต่างมีสมรรถภาพได้ผลร่ำรวย รวดเร็วกว่าคนไทยเป็นอันมาก

ข้อ ๑๔๒ ถาม จงกล่าวถึงพระราชกรณียกิจที่สำคัญของพระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว ตอบ พระองค์ทรงบำเพ็ญพระราชกรณียกิจ อันสำคัญและเป็นคุณประโยชน์ต่อ ประเทศชาติหลายประการจนอยู่ในความนิยมของประชาชน และได้ชำนานพระนามเฉลิมพระเกียรติว่า "สมเด็จพระมหาจักรพรรดิ"

พระราชกรณียกิจที่สำคัญ คือ

- ก) พระองค์ทรงสนพระทัยในทางอักษรศาสตร์และวรรณคดี ตั้งแต่สมัยที่ยังมิได้เสวยราช ะสมบัติและทรงพอพระทัยในการค้นคว้ารวบรวมหลักฐานในทางประวัติศาสตร์และในทางวรรณคดีต่างๆ
- ข) พระองค์ทรงพระปรีชาสามารถในการทรงพระราชนิพนธ์บทละคร และเรื่องราวต่างๆ เป็นอันมากเพื่อประโยชน์ในการปลุกใจให้คนไทยรักชาติ เช่นเรื่องเสียดัง, มหาตมะ, หัวใจนักรบ

พระร่วง ฯลฯ และยังมีพระราชนิพนธ์ที่แปลและเรียบเรียงจากวรรณคดีต่างประเทศอีกหลายเรื่อง พระราชนิพนธ์ของพระองค์ส่วนมากจัดเป็นวรรณคดีที่สำคัญในปัจจุบันนี้

- ก) ทรงเป็นผู้ให้กำเนิดแก่งองเค้งป่าและดุกเค้ง
- ง) ทรงเปลี่ยนใช้ธงไตรรงค์ แทน ธงช้าง
- จ) ทรงตรงพระราชบัญญัตินามสกุล เพื่อชาวไทยได้ระลึกถึงชาติสกุลของตน และบำเพ็ญความดีเพื่อเกียรติของสกุล
- ฉ) ทรงประกาศสงครามเป็นฝ่ายพันธมิตรในสงครามโลกครั้งที่ ๑ และจัดส่งทหารไทยไปร่วมรบในยุโรป เป็นการเผยแพร่เกียรติของชาวไทย
- ช) ทรงหาแนวทางก่อให้เกิดมิตรภาพอันถาวรกับนานาประเทศโดยการ ขอร้องให้พระยาภักดียานไมตรี (ดร. บี. ชเยร์) ดำเนินการติดต่อจนเกิดผลดี

ข้อ ๑๔๓ ถาม จงบรรยายถึงประเทศลังกา ในเรื่อง ภูมิประเทศ การอาชีพเมืองสำคัญ และการติดต่อสัมพันธ์กับประเทศไทย

ตอบ ประเทศลังกา เป็นเกาะอยู่ในคาบสมุทรอินเดีย มีช่องแคบคั้นอยู่ห่างจากประเทศอินเดียเล็กน้อย ปัจจุบันนี้เป็นประเทศเอกราชและเป็นสมาชิกขององค์การสหประชาชาติด้วย จะได้กล่าวถึงเรื่องภูมิประเทศ การอาชีพ เมืองสำคัญและการติดต่อสัมพันธ์กับไทย ดังต่อไปนี้

ก) ภูมิประเทศ เป็นเกาะอยู่ในคาบสมุทรอินเดีย ตอนกลางเป็นที่สูง ซึ่งสูงกว่าระดับน้ำทะเลตั้งแต่ ๕,๐๐๐ ถึง ๘,๐๐๐ ฟุต บริเวณรอบ ๆ ชายทะเลเป็นที่ราบและอยู่ในแนวลมมรสุมมีฝนตกชุกใช้เป็นที่ทำการกสิกรรมได้ดี

ข) การอาชีพ มีการทำการกสิกรรมตามที่ราบชายทะเลปลูกพืชนาชนิด เช่น ข้าว, มะพร้าว, ชา, ยาง, และเครื่องเทศต่าง ๆ ตามบริเวณชายทะเลมีการประมงและการงมไข่มุก การอุตสาหกรรมอื่น ๆ มีน้อยและมีก็เป็นอุตสาหกรรมภายในครัวเรือนเท่านั้น

ค) เมืองสำคัญได้แก่เมืองโคลอมโบ เป็นเมืองหลวงและท่าเรือที่สำคัญ มีสินค้าสะสมไว้มาก มีเรือสินค้ามาแวะขนถ่ายสินค้าเป็นประจำ เมืองแกนดี เป็นเมืองที่ประดิษฐานพระทันตธาตุ

องค์ที่แท้จริงของพระพุทธเจ้าเป็นที่เคารพสักการะอย่างสูง เมืองตริณโคมาดี เป็นท่าเรือทางตะวันออกของลังกาเป็นแห่งการค้าภายในประเทศ

ง) การติดต่อสัมพันธ์กับประเทศไทย นั้นคือได้มีการติดต่อกันในทางศาสนาแต่ครั้งโบราณ และสมัยพระเจ้ารามาธิบดีแห่งมหาราชได้ทรงนิยมเลื่อมใสพุทธศาสนาตั้งถาวรวงศ์ (หินยาน) และภิกษุสงฆ์ชาวลังกาและไทย ได้ไปมาติดต่อศึกษาพระธรรมวินัยแลกเปลี่ยนความรู้กันอยู่เสมอ ปัจจุบันนี้ พุทธศาสนาในไทยและลังกามีความเจริญเท่าเทียมกันในสมัยพระเจ้ารามาธิบดีแห่งมหาราชนั้น ชาวลังกาได้นำพระพุทธรูปสำคัญคือ พระพุทธสีหิงค์ มาถวายพระองค์ด้วย ในด้านการค้าในสมัยปัจจุบันนี้ไทยกับลังกามีใคร่จะมีการติดต่อกันเหมือนประเทศอื่นๆ

(ยังมีต่อ)

คำถาม-แนวตอบ

ภูมิศาสตร์และประวัติศาสตร์สากล

ซึ่งได้ลงพิมพ์ในวารสารข้าราชการติดต่อกันเรื่อยมานั้น บัดนี้ได้รวบรวมจัดพิมพ์เป็นเล่มแล้ว จำหน่ายในราคาเล่มละ ๑๐ บาท (เพิ่มค่าส่งอีก ๒ บาท)

สั่งซื้อได้ที่ เลขานุการบริการสวัสดิการ ก.พ.

สำนักงาน ก.พ. ในพระบรมมหาราชวัง พระนคร จ่ายเงินที่ ป.ณ. หน้าพระลาน

ข้อสอบข้าราชการพลเรือน

เฉลยข้อสอบข้าราชการพลเรือนชั้นตรี

แนวเขียนเรียงความภาษาอังกฤษ

โดย.....สมศักดิ์ ชูโต Ph. D.

△

△

△

HOW THE INVENTION OF TELEVISION HAS HELPED MANKIND

(ข้อสอบกรมสารบรรณคณะกรรมการผู้แทนข้าราชการเมือง พ.ศ. ๒๔๘๗)

Although television was invented before World War II, its application as an important medium of communications is still something of a novelty. Television as an instrument of transmitting sight and sound simultaneously is nothing new; the idea has already been successfully exploited by motion picture. However, television has an added advantage over cinema in the fact that events could be transmitted from one place to another at the time of happening. Also, you can watch television in a seclusion of your own home.

Whether any scientific invention has helped mankind depends very much on how it is put to use. So far television has largely been put to use in the field of information and entertainment. The application of television as a medium of public information has, on the whole, been successful. The fact that the public now knows more about what is going on in the world is partly due to the introduction of television. Moreover, television can perform this role better than either radio or newspaper: it can give urgency and immediacy to its news presentation, which is lacking in radio broadcast or from newspaper report. However, television used as a medium of public information is not as widespread and probably not as popular as television in the rôle of enter-

taining the public. In this field of entertainment, it is arguable whether television has been successful in providing good entertainment. There are several criticisms against 'commercial' entertainment with the object of selling commercial products and not to entertain. Many objections have been raised against a rather low standard of some of the programmes. Generally speaking, it is doubtful whether television has helped in raising the taste of the public for good entertainment. However, few will deny the fact that television is almost ideal as an instrument for public entertainment. The argument is about its use which could be developed and improved to serve the best interest of the public.

The rôle which has only been partially exploited and which is potentially a great rôle of television is in the field of education. It is an ideal instrument in raising literacy rates in the under-developed countries. The problem here is mainly technical because of the rather expensive outlay in providing television facilities. In the advanced countries, it could help educating and guiding public opinion to take a more responsible view of issues confronting mankind. The problem involved is that of presentation: it has to be both attractive and instructive. The potential power of this rôle is so great that its proper use, and abuse, of it could have incalculable effect on the future of mankind.

In conclusion, it will be seen that the invention and the introduction of television has helped mankind despite several defects. These defects do not belong to television as a medium of communications but are parts of the system in which television has been put to use. Naturally, the system is capable of developing and improving. This process is continuous and, like most human endeavours, it is a question of trial and error. It is clear, however, that to develop a system in which television could be used to serve the best interest of the public is not humanly impossible.

แปล

การประดิษฐ์โทรทัศน์ได้ช่วยมนุษย์อย่างไร

ถึงแม้ว่าโทรทัศน์ได้รับการประดิษฐ์ขึ้นก่อนสงครามโลกครั้งที่ ๒ การใช้โทรทัศน์เป็นสิ่งสำคัญในการคมนาคมยังนับว่าเป็นสิ่งใหม่อยู่ โทรทัศน์ในฐานะเป็นเครื่องส่งภาพและเสียงพร้อมกันไปนั้นมีใช้เป็นที่ของใหม่ เพราะว่าคุณคิดค้นได้รับการใช้อย่างมีผลมาแล้วโดยภาพยนตร์ อย่างไรก็ตามโทรทัศน์มีภาพที่เห็นดีกว่าภาพยนตร์เนื่องจากว่าสามารถส่งเหตุการณ์จากแห่งหนึ่งไปยังอีกแห่งหนึ่งได้ในขณะที่เหตุการณ์นั้นกำลังเกิดขึ้น นอกจากนั้น ท่านยังดูโทรทัศน์ภายในความสงบเงียบของบ้านของตนเองได้

ในการที่จะพิจารณาว่าประดิษฐ์กรรมทางวิทยาศาสตร์ได้ช่วยมนุษย์หรือไม่นั้น ส่วนใหญ่ขึ้นอยู่กับ การนำเอาประดิษฐ์กรรมนั้นไปใช้ จนถึงปัจจุบัน โทรทัศน์มักจะได้รับการใช้ไปในทางให้ข่าวสารและความบันเทิง การใช้โทรทัศน์เป็นสิ่งดีสำหรับให้ข่าวสารแก่ประชาชนนับว่าได้รับความสำเร็จเป็นส่วนใหญ่ การที่คนในปัจจุบันทราบถึงเหตุการณ์ในโลกได้ดีกว่าแต่ก่อน ส่วนหนึ่งเป็นผลเนื่องมาจากการใช้โทรทัศน์ นอกจากนั้น โทรทัศน์ยังสามารถทำหน้าที่ได้ดีกว่าทั้งวิทยุและหนังสือพิมพ์ เนื่องจากโทรทัศน์สามารถให้ความสำคัญและทันทีแก่ข่าวสาร ซึ่งข่าวทางวิทยุและทางหนังสือพิมพ์ให้ไม่ได้ อย่างไรก็ตาม การใช้โทรทัศน์เป็นสิ่งดีสำหรับให้ข่าวสารนั้นนับว่าไม่แพร่หลายและอาจจะไม่ได้รับความนิยมนักเท่าบทบาทของโทรทัศน์ในการให้ความบันเทิง ในเรื่องการให้ความบันเทิง ยังเป็นสิ่งที่เถียงกันอยู่ว่าโทรทัศน์ได้มีผลสำเร็จหรือไม่ในการให้ความบันเทิงที่ดี ได้มีการวิพากษ์วิจารณ์มากมายเกี่ยวกับ 'การบันเทิงซุกซน' ซึ่งมีจุดมุ่งหมายในการที่จะขายสินค้ามากกว่าที่จะให้ความบันเทิง ได้มีเสียงคัดค้านเกี่ยวกับมาตรฐานอันค่อนข้างต่ำของรายการบางรายการ กล่าวโดยทั่วไป ยังเป็นที่น่าสงสัยว่า โทรทัศน์ได้ช่วยในการยกระดับธรรมเนียมของประชาชนเกี่ยวกับความบันเทิงที่ดีให้สูงขึ้น อย่างไรก็ตามก็คงจะมีน้อยคนที่จะปฏิเสธว่าโทรทัศน์นั้นเกือบจะเป็นเครื่องมือที่เหมาะสมที่สุดในการให้ความบันเทิง การถกเถียงกันนั้นเกี่ยวกับการใช้ซึ่งอาจจะเปลี่ยนแปลงและปรับปรุงให้เป็นเครื่องมือที่ใช้ผลประโยชน์ที่ดีที่สุดของประชาชนได้

บทบาทของโทรทัศน์ที่ได้รับการใช้เพียงส่วนน้อย และที่มีอำนาจที่จะเป็นบทบาทอันยิ่งใหญ่ต่อไปของโทรทัศน์ ก็คือในด้านการศึกษา โทรทัศน์เป็นเครื่องมืออันเหมาะสมในการที่จะช่วยเพิ่มอัตราผู้รู้หนังสือในประเทศด้อยพัฒนาให้เพิ่มขึ้น ปัญหาในกรณีนี้เป็นเรื่องทางเทคนิคเป็นส่วนใหญ่ เพราะการจัดตั้งโทรทัศน์นั้นต้องการเงินไม่น้อย ในประเทศที่เจริญก้าวหน้าแล้ว โทรทัศน์อาจช่วยในการสอบและชักจูงมติมหาชนให้มีความคิดอ่านอันมีความรับผิดชอบมากขึ้นเกี่ยวกับปัญหาซึ่งมนุษย์กำลังประสบในปัจจุบัน ปัญหาในกรณีนี้เป็นเรื่องการเสนอรายการ ซึ่งจะต้องชักชวนให้ดูและช่วยตั้งสอนพร้อมกันไป อำนาจสำคัญที่อาจจะเป็นได้ของบทบาทอันนี้มากถึงขนาดที่อาจจะกล่าวได้ว่า การใช้ในทางที่ถูกหรือในทางที่ผิดอาจจะมีผลต่อมนุษย์ในอนาคตอย่างที่เราคาดคะเนมิได้.

ก็อาจจะพอสรุปได้ว่า ประดิษฐ์กรรมและการนำเอาโทรทัศน์มาใช้ได้ช่วยมนุษย์ทั้ง ๆ ที่ยังมีปัญหาเป็นอุปสรรคอีกหลายปัญหา อุปสรรคเหล่านี้ไม่เกี่ยวกับโทรทัศน์ในฐานะเป็นสื่อการคมนาคม แต่เป็นส่วนหนึ่งของระบบการนำเอาโทรทัศน์มาใช้ ก็เป็นของธรรมดาที่ระบบนี้อาจจะเปลี่ยนแปลงและปรับปรุงต่อไป การนี้จะเป็นไปติดต่อกันไม่หยุดยั้ง และเป็นเรื่องของการทดลองและเปลี่ยนแปลง ซึ่งเป็นเรื่องธรรมดาของมนุษย์ อย่างไรก็ตาม เป็นที่เห็นได้แน่นอนว่า การที่จะสร้างขึ้นมาซึ่งระบบการนำเอาโทรทัศน์ไปใช้เพื่อให้เป็นบริการที่ได้ผลประโยชน์อันดีที่สุดแก่ประชาชนนั้นมิใช่เป็นสิ่งที่มนุษย์กระทำมิได้.

ลูกนกขี้ปาก

หัวหน้าต้องการ
ลูกน้องอย่างไร ?



“ฉันต้องการคนอย่างน.....อย่างน”

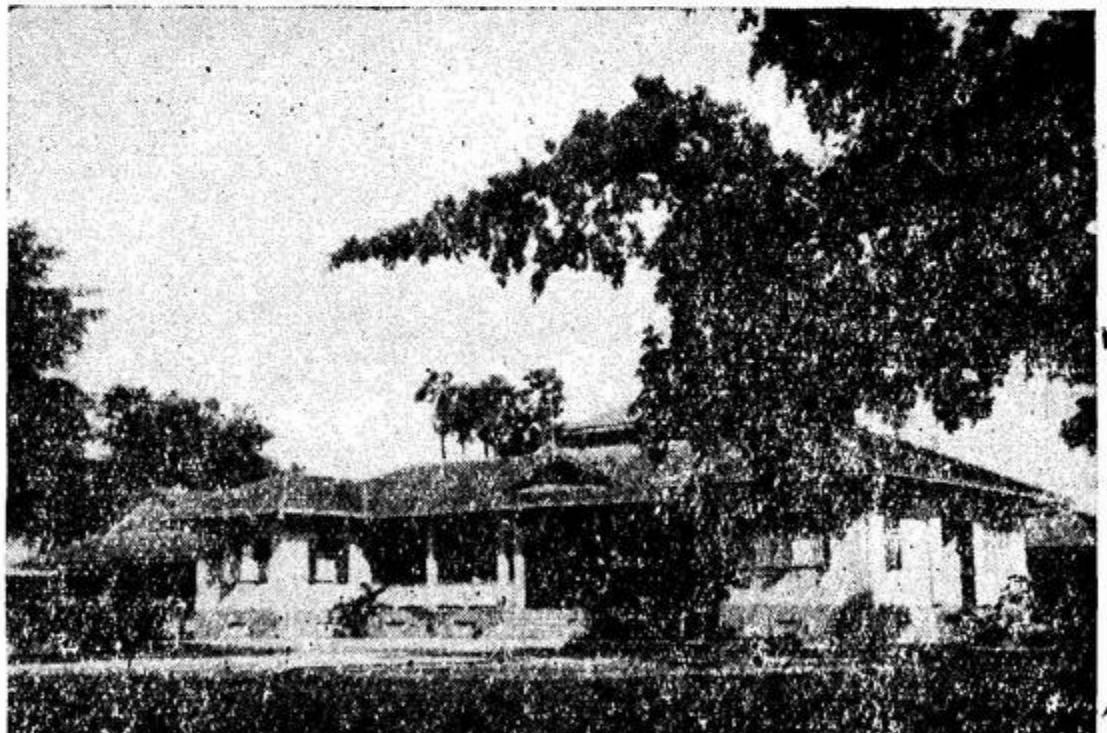
บริการ

หน้าไม้เปิดสำหรับบริการสมาชิก สมาชิกผู้ใดอยากทราบว่าเพื่อนฝูงย้ายไปเป็นอะไร อยู่ที่ไหน ถามได้โดยขอให้บอกตำแหน่งสังกัดเดิมพอคร่าว ๆ เพื่อสะดวกแก่การติดตามและสอบถาม หรือถ้าสมาชิกผู้ใดอยากทราบว่าตำแหน่งใดตำแหน่งหนึ่ง ใครเป็นผู้ดำรงอยู่ ก็ถามได้โดยไม่ต้องบอกรายละเอียดอย่างไร

บริการ

ตอบ คุณเกียรติ ทองกุล ด้านบุคลากรของสตร์ อำเภอปะเหลียน จังหวัดตรัง
คุณเสถียร สัตยเลขา ขณะนี้เป็นอัยการประจำกรม กองคดี กรมอัยการ

สมาชิกสัมพันธ์

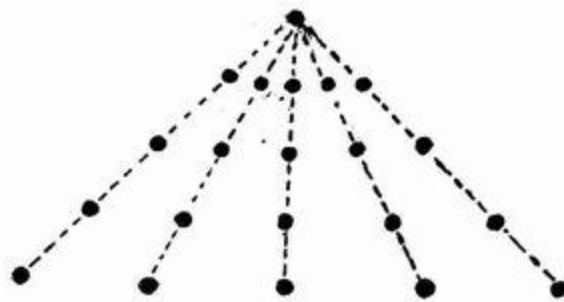


โรงพยาบาลระยอง จังหวัดระยอง
(คุณกระแสด ศาสตราสิงห์ ส่งมา)

เฉลยสอบฯ / ความรู้รอบตัว

ชิงรางวัลประจำฉบับก่อน

๑. ภาพจากคำพังเพยว่า “กำปั้นทุบดิน” ซึ่งมีความหมายว่าต้องทุบถูกเล่มมือ ถึงจะหลับคาที่ทุบไม่ผิด จำนวนที่ใช้เรียกการตอบคำถามที่คลุมกวางไม่ตรงเป้าหมาย
๒. วิตเดียม พิคค์ เป็นนายกรัฐมนตรีของประเทศอังกฤษเมื่ออายุ ๒๔ ปี (อายุน้อยที่สุดในโลก)
๓. จิ้ง ใจเป็นชื่อ (๑) ตั๊กแตนตำข้าว ชนิดหนึ่ง (๒) แมลง ชนิดหนึ่ง มี ขา ยาว หายขา วง บน พัน น้า (๓) เครื่องบ้องกันใบจักรเรือมิให้สระเข้า ไป ประ (๔) เรียก ทหาร หญิง ใน วง ครัว รัชกาล ที่ ๔ (๕) เรียกนกชนิดหนึ่ง นัยว่าเป็นชื่อเดียวกับนกขมิ้น (๖) ดั้งที่ทำแขวนห้อยกลางประตูเด็กชนิดหนึ่ง
๔. ขนมปังทอง ๘ ก้อน เมื่อแบ่งออกเป็นสามส่วนแล้วจะหั่นขนมปังได้ ๒๔ ชิ้น แบ่งเท่า ๆ กันกินกันคนละ ๘ ชิ้น ชายที่มีขนมปัง ๕ ก้อนจึงมีขนมปัง ๑๕ ชิ้น คนเองกินเดี่ยว ๘ ชิ้น เหลือให้ชายแปลกหน้ากิน ๗ ชิ้น และชายคนที่มีขนมปัง ๓ ก้อน จึงมีขนมปัง ๘ ชิ้น แบ่งให้ชายแปลกหน้ากิน ๓ ชิ้น ชายที่มีขนมปัง ๕ ก้อน จึงได้เงิน ๗ บาท คนที่มีขนมปัง ๓ ก้อนจึงได้ ๓ บาท.
๕. วิชปดุมมะม่วงเป็นไปตามรูปนี้.



ผลการตัดสิน มีผู้ส่งคำตอบถึงภายในกำหนด ๓๖ ราย ตอบถูก ๕ รายคือ คุณศิริ สัทธวงค์ นิคม สว่างตนเองตบบุรี คุณสุธาน มณีเลิศ กรมสรรพสามิต คุณไพโรจน์ สว่างวงศ์ (สมาชิกเลขที่ ๒.๗) คุณวินัย ประทีปรัตน์ กองวิทยุกรรมไปรษณีย์โทรเลข คุณจิรศักดิ์ จินดาวงศ์ ที่ทำการสหกรณ์ อำเภอท่าอุเทน จังหวัดนครพนม เนื่องจากมีผู้ตอบถูกต้องหลายคน เราจึงเพิ่มรางวัลครั้งนี้เป็น ๗๕ บาท และแบ่งจ่ายคนละ ๑๕ บาท เพื่อสะดวกไม่ต้องส่งเงินไปมา เราจะเก็บเงินนี้ไว้ชำระค่าวารสารข้าราชการปี ๒๕๐๔ ให้ (คงให้ส่งเงินเพิ่มไปชำระค่าบำรุงปี ๒๕๐๔ เพียงคนละ ๓๗ บาท)

สอบเขาวงกต // และ ความรู้รอบตัว

๑. ภาพนี้ มาจากคำ พัง เพาะ
บทหนึ่ง คำพังเพยนั้นว่า
อย่างไร มีความหมาย
อย่างไร

๒. สัตว์อะไร ที่มีหนังหนาที่
สุดในโลก

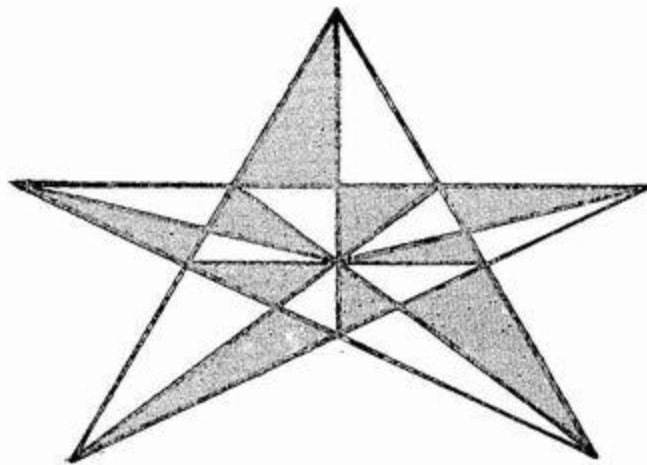
๓. พระราชนิพนธ์คือไปนเป็น
ของพระมหากษัตริย์พระ
องค์ใด อยู่ในหนังสือ
อะไร?

“พูดหยาบกระทบคน
ก็ต้องทนซึ่งหยาบคาย
เจรจากับเขาร้าย
กว่าเขาจะตอบดี”



๔. ถ้าทำนบั้งขนมบั้งบนตะแกรงที่ตงบนเคาถ่าน ซึ่งวางขนมบั้งได้เพียงครั้งละ ๒ ชั้น การบั้ง
ขนมบั้งให้สุกใช้เวลาด้านละ ๑ นาที ท่านจะบั้งขนมบั้ง ๓ ชั้นให้สุกทั้ง ๒ ด้านได้ในเวลาน้อย
ที่สุดเท่าใด?

๕. ในดาวข้างล่างนี้ มีรูปสามเหลี่ยมทั้งหมดกี่รูป



กติกา ให้ส่งคำตอบไปถึงบรรณาธิการวารสารข้าราชการภายในวันที่ ๒๕ ตุลาคม ๒๕๐๓ ต่มาชิก
วารสารข้าราชการผู้ตอบถูกหมดและตอบดีที่สุด จะได้รับรางวัลเงิน ๕๐ บาท (ผู้ส่งคำตอบ
โปรดเขียนชื่อและสถานที่อยู่ชัด ๆ และควรแจ้งเลขที่สมาชิกปี ๒๕๐๓ ด้วย)